

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

November 1st to 7th 2019
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	36
Comment	18	Sport	41
Lifestyle	20	My Home	45
What To Do	30	Classified	49
Food & Drink	33	Time Out	54

FOOTBALL

Malaga out for third win on the bounce

There's been a turnaround in fortunes for Víctor's men on the field; off it the chaos continues **P40&41**



TRICK OR TREAT?

Halloween fun and All Saints' remembrance this holiday weekend **P14**



A family in fancy dress at Malaga's Muelle Uno on Thursday evening. :: SALVADOR SALAS

Intu prepares to start work on mega shopping complex

The British developers' 850-million-euro project in Torremolinos is expected to open in 2023 **P2**

Divisive referendum on legalising abortion in Gibraltar is set to take place on the Rock on 19 March next year **P15**

When there's no relief. One in six people in Spain suffer from chronic pain; sufferers call for greater understanding **P34-36**

Davidovich's incredible rise continues. The young tennis star picked up his second title in the week he broke into the top 100 **P43**

Local tourism chiefs head to crucial travel fair with plenty at stake

The area will be well represented at the World Travel Market in London next week

The eyes of the tourism industry will be on London's ExCeL centre and the annual World Travel Market next week. The huge trade fair, which runs from Monday 4 to Wednesday 6 November, is one of the most important globally and especially for Andalucía and the Costa del Sol because of the



Inside. SUR in English's special WTM supplement

importance of British visitors to the local economy.

This year, the trade fair takes on extra significance with Brexit approaching and the recent collapse of Thomas Cook leaving industry bosses nervous as to what the effects will be on the area's economy.

Representing Malaga province is the provincial authority's Turismo Costa del Sol with its own 200-square-metre stand. Individual town halls from along the Costa will also be taking part as usual, including Malaga city, which will also have its own separate stand again.

The SUR in English team will return with its own stand, distributing a Southern Spain special edition. **P3**

General Election campaign officially kicks off in Spain

Voters will be called to the ballot box again next Sunday, 10 November

Eight days of accelerated campaigning lie ahead this week as voters return to the ballot box less than seven months after April's stalemate. An early poll by state-owned CIS predicts a larger lead for the PSOE's Pedro Sánchez, but not a majority. **P16**



Intu prepares to start work on the mega shopping and leisure complex in Torremolinos

ALBERTO GÓMEZ

✉ agalmendres@diariosur.es

The developer is investing 850 million euros in the 235,000 square metre project, which is expected to be completed in 2023

TORREMOLINOS. The new shopping and leisure centre in Torremolinos is finally taking shape after years of administrative delays. The project depended on the town masterplan (PGOU) for the municipality being approved, and now all that remains to be done after more than ten years of bureaucratic and political hold-ups is for it to be published in the Junta de Andalucía's official bulletin (BOJA).

The British company Intu Properties and its partner Eurofund officially presented the project at the Meliá Costa del Sol hotel this week, and explained that it is planned to resemble a small town, 235,000 square metres in size and with eight different districts. The works are due to begin next year.

The developers are investing 850 million euros in this complex, which is to be named Intu Costa del Sol, and it will be one of the most ambitious projects carried out in Andalucía for several years. It is expected to open in 2023.

The shopping and leisure centre will be built north of the Palacio de Congresos, and the owners anticipate that it will attract around 30 million visitors a year. This means that the accesses from the A-7, AP-7 and N-340 will have to be widened and improved to absorb so much extra traffic.

This has been one of the main problems in getting the project off the ground, and two years ago the Junta de Andalucía partially approved the new PGOU for Torremo-



A model of the shopping and leisure park planned by Intu on a site north of the Palacio de Congresos in Torremolinos. :: SUR

linos with the exception of the land where the Intu was to be built, until a technical solution to the problem could be found.

This summer, the Ministry of Public Works gave the green light to the proposals presented by Torremolinos council, whereby the access from Calle Costa Rica will have three lanes instead of one, and new accesses will be built along Calle Rocío Jurado and from the western bypass. These works will be financed by the developers.

Once these proposals were approved, the suspension of the Urban Plan could be lifted and Intu and Eurofund swung into action. They say the project will generate more than 6,000 direct jobs: about 2,000 while the works are being carried out and 4,450 once the complex is open. The companies say that at least 25 per cent of jobs will be given to local people and around 65 per cent of employees will be women.



Salvador Arenere. :: NITO SALAS

The owners expect the massive complex to attract around 30 million visitors a year

The shopping area will be 142,000 square metres, but as yet it is not known which stores will have a presence there. The remainder of the space will be used for gardens and leisure facilities, with about 70 restaurants and an urban farm. The plans also include a notary's office, a beach club, an auditorium for up to 5,000 people, a children's play area and a variety of other attractions.

The CEO of Intu in Spain and managing partner of Eurofund, Salvador Arenere, said at the presentation at the Meliá Costa del Sol hotel that the complex will be "a tour-

ist destination in itself", and that an electric train will run between the re and the town centre. "The Guggenheim transformed Bilbao, and this project will do the same for Torremolinos," he said.

He was also keen to stress that the figures quoted by Intu are not estimates. "They are not aspirations, they are calculations made from real bases, and are even on the low side for reasons of caution".

He also insisted that Brexit will not affect the project in any way, and with regard to Intu's previous financial difficulties he said the company formed with Eurofund, backed by a Canadian investment fund, provides sufficient financial viability to meet a commitment of this type.

"Intu Costa del Sol is going to put Torremolinos back on the world stage again," he said, and also explained that the centre will be sustainably managed, using recycled water and renewable energies.

This is the watch that made Pilar's car repair possible

WE HELP YOU TRANSFORM YOUR JEWELS INTO PROJECTS

1 BRING YOUR JEWELS

2 WE APPRAISE THEM

3 GET CASH IMMEDIATELY

4 GET YOUR JEWELS BACK

Monte Activo
fundacionmonteactivo.com



Tourism bosses from across the Costa and Andalucía get ready for World Travel Market

The annual London date is the most important in the marketing calendar; this year it takes on special significance with Brexit looming, the collapse of Thomas Cook and new names in power

■ SUR

COSTA DEL SOL. The eyes of the tourism industry will be on London's ExCeL centre next week with the annual World Travel Market. The huge trade fair from 4 to 6 November is one of the most important globally and is especially important to the Costa del Sol and the broader Andalucía region because of the importance of British visitors to the local economy.

This year, the trade fair takes on extra significance. With Brexit approaching and the recent collapse of Thomas Cook, industry bosses and local politicians remain nervous as to what the effects will be of both events on the area's economy.

New faces on the Junta stand

This year, a change in the parties gov-



Tourists on a terrace this summer on the Costa del Sol, where the British market is very important. ■ sur

erning the Junta de Andalucía regional government, that is responsible for overall tourism strategy, sees many new faces on the large regional stand at the exhibition.

On Thursday this week, Juan Marín, regional vice-president as well as regional Tourism minister, outlined the Junta's objectives for the three energetic days in London.

He said the team aimed to have

3,500 business meetings as well as welcome 18,000 visitors to the 500-square-metre regional stand.

"In the 40 years since the trade fair started, what is done or decided there has never been so relevant as now," said Marín, briefing journalists ahead of travelling to the UK.

He added that the regional tourism team was also planning 15 important promotional activities in the

British market before the end of the year.

Provincial representative for the regional tourism ministry, former Mijas councillor Nuria Rodríguez, said last week, "It's a great time for the Costa. There's more than 50 hotel projects in the pipeline."

Costa del Sol Tourism

Representing all Malaga province

is the Diputación provincial authority's Turismo Costa del Sol with its own 200-square-metre stand. They will also be sending a large delegation to London and carrying out promotional activity, including advertising on the Underground with the slogan, "Now more than ever".

"We are going to consolidate this market, which we feel very close to, with an unprecedented presence and with the aim of moving forward with seasonality and presenting a renewed, attractive and quality destination, strengthening golf and low season," said Francisco Salado, president of Turismo Costa del Sol.

Individual town halls from along the Costa will also be taking part as usual, including Malaga city, which will also have its own separate stand again.

SUR in English plays its part

This year the SUR in English team returns to the World Travel Market with its own stand as usual. The biggest local newspaper for English-speaking readers will be distributing a special edition to attendees as well as publishing a supplement in London's morning paper, City A.M., on Monday 4th.

24H GP HOME DOCTOR SERVICE

HELICOPTEROS
SANITARIOS.COM

We take care of you



- Helicopter Sanitarios, is the leading complete GP Home Doctor and Emergency Service on the coast.
- English speaking professionals.
- Young or old, there are no medical restrictions.
- Fleet of ambulances equipped with the most advanced technology.
- Less than the price of a cup of tea per day.

Established
Since
1988

Become a member now
www.helicopterossanitarios.com

Phone: 952 81 67 67
info@helicopterossanitarios.com
MARBELLA - FUENGIROLA - MANILVA

Body found on Marbella-Istán road with multiple bullet wounds

The body, found by the roadside on Sunday morning, is that of a Bulgarian man

:: SUR

MARBELLA. The body of a man with multiple bullet wounds in the abdomen, arm, and the leg was found by the side of the A-7176 this Sunday. The National Police took charge of the investigation and confirmed that the body was that of a Bulgarian man in his forties.

The body was found at around 9.45am on Sunday in a wooded area by the side of the A-7176, which connects Marbella with Istán. The emergency services received a call and immediately sent out a response team including Local and National Police, firefighters and an ambulance to respond to the report.

The body was transferred to the Hospital Clínico in Malaga to carry out tests and examine the trajectories of the different bullets. It was then sent to Malaga's Institute of Legal Medicine on Monday for the



Police in the area where the body was found on Sunday. :: JOSELE

autopsy to be carried out. The body has 10 bullet wounds, though some are thought to be wounds from the same bullet made upon entry and exit. Since the autopsy could not be finished on Monday, it was extended for another two days in order for the authorities to determine how many times the man was shot.

One early line of enquiry suggests

that this killing may have been a settling of scores, but police are considering multiple hypotheses in their effort to find out more about the life of the victim and which enemies he might have had.

The man had no police record in Spain so in an effort to find out more about the victim, they have asked Interpol to check his file.

British kidnapper and drug trafficker arrested in Marbella

:: CHARO MÁRQUEZ

MARBELLA. A British man was arrested in Marbella on Monday for charges he is facing in Britain of drug trafficking, kidnapping and taking hostages.

The man, 32, was detained by officers from the National Police on Monday. The officers checked his identity and ensured that the European Arrest Warrant in his name was still valid, before taking him into custody.

British authorities claim the

man, known as A.S., had kidnapped another person in order to take 27 kilogrammes of cocaine that was in their possession.

It is alleged that A.S. and his accomplice tied this individual up and tortured them until they revealed the location of the drugs.

The British court in question is recommending a sentence of two years and 15 days imprisonment. A.S. already has a pre-existing 18-month sentence that he has not yet served.



The detainee. :: SUR

112 REPORTS



The vehicles after Saturday's fatal collision. :: SUR

Three killed in head-on collision on A-357

MALAGA

:: **A. FRIAS / F. TORRES.** Three people were killed on Saturday when their cars collided on the A-357 near Carratraca.

The emergency services received multiple calls alerting them to the

accident at around 6.30pm.

When they arrived, the authorities could only confirm the deaths of the three individuals, a 67-year-old woman and 69-year-old man who were travelling in a Fiat, and a 51-year-old man travelling in a Jeep.

It seems the crash occurred when the Jeep began driving into oncoming traffic for reasons that are yet unknown.

Woman detained for filming sexually explicit videos of daughters

MALAGA

:: **A. F. / J. C.** A Swedish woman residing on the Costa del Sol has been arrested for producing sexually explicit videos of her eight and 14-year old daughters.

The woman, who participated in several of the videos, sold them on to paedophiles via Facebook.

The arrest was the result of an investigation which was begun by the Swedish police last year. They discovered that a 35-year-old woman had left the country with at least four of her five children, all of whom were minors.

She was located in Spain, where she was working in Benalmádena, and close collaboration with the Guardia Civil led to her arrest and a search of her house, where the videos were found.

Since none of the crimes were committed in Spain, the authorities accepted an extradition request from Sweden, where she has since been sentenced to six years in prison.

UK police relaunch appeal for wanted Zathon Williams, 28

MALAGA

:: **SUR.** Warwickshire Police in the UK have relaunched an appeal for a man, Zathon Williams, who failed to appear in court on suspicion of drug offences.

Police believe he flew to Malaga in August and may be using the alias Zathon Hinsley in Spain.

Anyone who has seen Williams or knows of his whereabouts is asked to contact officers from Warwickshire Police on +441926415000 if outside the UK.

From the UK dial 101 or call the independent charity Crimestoppers anonymously on 0800 555 111.



Williams. :: SUR

Car hire you can trust!

Join the Home Owners' Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ **Free 'Fast Lane Service'**
for you AND your family and friends
- ✓ **15% discount on car hire**
- ✓ **Extra driver free**
- ✓ **Fair Fuel Policy**



Very professional and friendly staff. Highly recommend.

★★★★★
STADDON

HELLE HOLLIS
VIP HOME OWNERS' CAR RENTAL CLUB

FREE membership! Book online at: www.hellehollis.com

Helle Hollis Car Rental | Málaga Airport | Fuengirola | Tel.: +34 95 224 55 44 | Email: bookings@hellehollis.com

Do you own investment property in the UK? What about the taxman?

The tax burden has generally soared for owners of UK property in recent years, especially buy-to-let and investment properties. Shrinking landlord tax relief, additional stamp duty and non-resident capital gains tax can now add thousands to your tax bill.

With our cross-border expertise, Blevins Franks can help you weigh up the tax costs and identify opportunities in Spain for your capital that could offer better tax benefits than UK property.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA

900 670 047 Freephone
southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903 Freephone
southernspain@blevinsfranks.com

SEMINAR | Torre del Mar, 19 Nov
Protecting your wealth and pensions
BOOK YOUR SEAT ONLINE
or call **952 522 660**

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

www.blevinsfranks.com

Archaeological dig set for prime land site in Malaga's Plaza de la Merced

The former Astoria and Victoria cinemas have been demolished and a study is needed before a new culture and leisure complex can go ahead

■ JESÚS HINOJOSA

MALAGA. The demolition of the derelict Astoria and Victoria cinemas in Malaga's picturesque Plaza de la Merced, where Picasso's birthplace is, is now complete. The large plot of land that has opened up new views of the Moorish Alcazaba to tourists is being prepared for redevelopment but first, as is usual in Malaga with its 3,000 years of history, an archaeological dig will have to take place.

Municipal engineers want to find out if a project for the site is viable. A group of business people from Cordoba want to include an underground theatre space, with a depth of up to 10 metres, in their plans for cultural and restaurant use for the site. Several floors above will house bars and restaurants and space for the Fundación Picasso birthplace charity.

Urban Planning councillor at Malaga city hall, Raúl López, said this week that excavations should



Work on the land near the Alcazaba in the historic centre. ■ S. SALAS

begin in the next few weeks once the final pieces of debris from the old cinemas is removed from the site. Some underground pipes may also need to be moved as part of the

The work is due to take six months and go to a depth of five and a half metres

forthcoming archaeological dig.

The work, once started, is due to take six months and go to a depth of five and a half metres. Among the remains expected to be found in the first layer are the ruins of the former Hospital Santa Ana. In a final phase, as the digging goes deeper, experts expect to find Roman and medieval remains. Depending on how important they are, they could influence the plans of the future auditorium project, Málaga All Space.

City's science museum is assured that its future is safe

■ FRANCISCO GUTIÉRREZ

MALAGA. An interactive science centre that has become popular with adults and children alike has been assured that its future is safe.

The Principia Centro de Ciencia, near Malaga's La Rosaleda football stadium, is run by a consortium that includes the Junta de Andalucía.

However, recently news spread that the regional government was to give up its commitment to the centre, putting at risk the continuity of the museum and interpretation centre which is especially popular with school groups.

In just a couple of days over last weekend, 12,000 people signed a petition on the Change.org internet platform asking for the centre to be kept open.

The Junta's Education ministry was quick to clarify the situation, saying its advisers had said that it could not continue to form part of the management consortium for legal reasons.

The regional minister for Education, Javier Imborda, said on a visit to the centre on Thursday that the Junta didn't want to see the Principia centre closed and that it would work to find a solution.

Luxembourg's most wanted fugitive arrested in Marbella

■ CHARO MÁRQUEZ

MARBELLA. In the early hours of Sunday, Luxembourg's most wanted fugitive was arrested in Puerto Banús while celebrating his birthday.

The European arrest warrant un-

der his name was put out for charges of attempted murder, illegal weapons trafficking, violent robbery and belonging to a criminal organisation.

The detainee took part in an attempted heist of the central offices of a security firm in Luxembourg City in 2013, in which the attackers used explosives and fired more than 80 shots with heavy weapons.

When he was arrested, he was carrying a false identity card in order to evade the authorities. The Luxembourg authorities are recommending a 22-year sentence.

ADVERTORIAL 1MAST

A top class service

Although the basic rules of selling a property in Spain and the UK are not greatly dissimilar, there are some major differences which innovative new-style agency 1MAST has recognised.

Estate agents in Spain tend to charge a much higher commission than in Britain, which has caught many potential sellers by surprise.

1MAST believe they can offer their sellers an absolutely top class, personalised service at the much reduced rate of as little as a negotiated 1% of the sales price.

The fact that the commission is low doesn't mean the service isn't exceptional and they look after their sellers from start to finish, sure that they will be able to find a buyer prepared to pay the best price.

The 1MAST service includes 3D interactive video, professional photos, detailed flyers and where appropriate an open house.

Although using new technology, those behind the agency

An Estate Agent with a real difference

1MAST: Ready to help you buy or sell

have more than 20 years of experience in house sales and they believe that their sellers will earn more with them than with any other agency.

With offices in Fuengirola and Marbella, they have more than 20,000 properties on their books covering all of the Costa del Sol.

Buyers know they will have the

best choice of both new developments and older properties on the market, so if you're looking for an apartment, townhouse, villa or any other type of property, contact your dedicated agent Katalin on 697667464 and she may even be able to advise on mortgages.

The offices are open Monday to Friday from 9.30am to 6.30pm and Saturday 11am to 1.30pm, although the website www.1mast.com and Facebook: 1Mast Real Estate page never close.

Buyers and sellers are always welcome to visit the 1MAST offices to discuss all of their needs and for sellers to agree for an accurate valuation to be undertaken.

Visit the offices at Avenida de Los Boliches no. 18, 29640 Fuengirola, or Avenida Arias Maldonado no. 2, Edif. El Molino 1º-5, 29602 Marbella

Welcome back to the 60s

The more policies
you take out, the
more Cash you will
get back!

WELCOME TO THE
60€
CASH
BACK
PROMOTION

#1
preferred
expat
insurer

Are you already a Liberty Seguros customer?

Take out a new policy: Car, Home, Life or Funeral and get 60€ Cashback for each policy! See how much you could get:



New client?

The first policy will give you 30€ Cashback and you will receive 60€ from the second policy onwards.



**Liberty
Seguros®**

Visit your agent or go to www.libertyexpatriates.es

Offer valid from 26th September 2019 to 23rd December 2019. Policies must be paid by direct debit. Applies to new car, home, life and funeral policies only. Not for renewals or replacements. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit our website or ask your broker/agent for full details.

The judge investigating Triple A dismisses some allegations but says the case should continue

He says animals may have been sacrificed unnecessarily and irregular accounting and Social Security fraud had been committed

:: **HÉCTOR BARBOTA**

MARBELLA. The court in Marbella which has been looking into accusations against the Triple A animal welfare association (Asociación Amigos de los Animales Abandonados) has concluded its investigation, and the judge has issued an order for pre-trial proceedings to go ahead.

He has provisionally dismissed cases against 14 Triple A team members, but they will continue against a former president, who is accused

of carrying out the “massive and unjustified” sacrifice of animals over a period of five years, and five other people who ran the charity between 2011 and 2016.

In the court order, which is dated 18 September, the judge considers that those under investigation may have committed the crimes of animal cruelty, falsifying documents, unqualified practice, misappropriation, incorrect administration, contravening the rights of workers and Social Security fraud.

In his conclusions after three years of investigation, the judge considers that from 2011 until at least 2016, when Bettina P. was president, and with the essential collaboration of other board members, domestic animals were euthanised purely to keep costs down. He says the presi-

dent would give the order for the animals to be euthanised, without any veterinary control, and she carried out the process herself despite not having the necessary knowledge. The document says she gave a lower dose of the product than recommended, but enough to cause their deaths “inexpertly, intravenously and without prior sedation”, thereby subjecting the animals to a slow and agonising death which was totally unjustified, according to the judge.

The document says these animals were normally healthy and young (often puppies or kittens) and some had been taken to the centre only days or hours earlier. No reason was given for them to be put down other than lack of space.

The judge says in the court order



The Triple A kennels in Marbella. :: **JOSELE**

that when Andrea D. was the vice-president of Triple A she used to select which cats were to be sacrificed “preferably black ones”, and Bettina then carried out the proce-

cedure or ordered it to be done. The document does not state how many animals were put down, but refers to “a disproportionate number”, mainly cats and dogs. It says there



BIKE INSURANCE
THAT GETS YOU
BACK ON THE ROAD
WHEN YOU NEED IT

Old Mercacentro to be demolished to make way for brand-new project

Fuengirola mayor Ana Mula revealed the winning proposal for the renewal of the town's market on Wednesday

:: **IVÁN GELIBTER**

FUENGIROLA. The future of the old Mercacentro building in central Fuengirola is now known. The winning project for the renewal of the town's most emblematic place of commerce was revealed on Wednesday by mayor Ana Mula.

The design phase of the project had been put out to tender a few months ago after increasing complaints about the building's state of disrepair and fears over safety.

The new project, presented by Buquerín o Valverde SLP, will see the demolition of the current building and the construction of a new one.



Mula shows an image of the winning project. :: **SUR**

The two-floor building will be constructed using a network of arches and lattices. The ground floor will be completely openplan, while the first will be partially divided up. The lattice structure will help to bathe the area in natural light, reducing energy consumption in the process.

The objective, according to Mula, is to get the consensus of businesses in the market so that construction can start as soon as possible.

The current building, which was built in the 1980s, occupies a 2,250-square-metre plot but is lacking in natural light and has several accessibility issues.

Mijas town council gets the ball rolling on tourist town designation

The local government claims that this designation would help the municipality boost its image

:: **IVÁN GELIBTER**

MIJAS. Despite being one of the most popular tourist destinations in Malaga province, Mijas still does not have the ‘tourist town’ designation that the likes of Benalmádena, Fuengirola, Nerja and Ronda boast. But this could all be about to change.

Mijas council has begun the paperwork that needs to be submitted to the regional government in order to obtain the official status, which would confer important financial privileges.

“We have to get this designation in order to boost our image and promote our historical and artistic heri-

tage”, said José Carlos Martín, the councillor responsible for Tourism. “It doesn’t make sense for Mijas not to have it, so we’re going give our all to take this important step for our tourist industry.”

“One of the main perks of the designation is access to subsidies that we currently don’t have and the local government would also get financial and planning assistance for the high season population boom.”

To qualify for tourist town status, a town must, among other things, have under 100,000 permanent residents, verify the number of tourists who visit and demonstrate a plan to improve tourist infrastructure and services.

Mijas has a permanent population of just under 75,000, but this can multiply by three during summer. Martín is confident the town meets all the necessary requirements.

The accused are said to have carried out massive euthanasia to keep costs down

is no relationship between the number of deaths supplied by the Triple A Veterinary Service and the bodies removed by the Paraiso company for incineration.

According to the investigation, Triple A acquired large quantities of euthanasia products, initially through veterinary prescription but later by Bettina, "sometimes falsifying the signature of the association's vet and using their stamp". The animals that were sacrificed were reported to have died through illness.

The judge also said that at first some of the animals taken in by the association were sent to other countries for adoption, mainly Germany and Finland, and the information on the documentation they needed to leave Spain was altered. He also states that the accused sometimes removed the microchips from the animals and told owners who enquired about them that they didn't have them. The money obtained from these adoptions was not included in any accounts. The judge

states that Andrea D. was responsible for these operations.

The document also states that Triple A claimed it never sacrificed animals, and it obtained donations and loans from individuals which it used for other purposes, thereby failing to comply with its statutes.

Social Security

In the section of the order regarding employment and finance, the judge says the association had no type of control over accounting and money moved by bank transfers. He says there were workers with no contracts, who were paid in cash, and those who were on contract received part-payment in cash so less Social Security was paid on their declared salaries.

"In the said association there was not even a minimal control over expenditure and income, and nume-

rous irregularities were detected as well as others which were fraudulent. Revenue from external clinic services was treated as donations, loans were not declared in the accounts and there was income and expenditure outside the association's functions, all of which was admitted by those under investigation", he wrote.

The lawyer acting for Social Security considers that Bettina P, Andrea D, Jan W. and Javier P. committed offences against Social Security and against the rights of the workers, and is asking for them each to be sentenced to seven years and three months in prison if found guilty. He claims some of the workers were told to say they were unpaid volunteers if there was an inspection. Between 2013 and 2016 there were 35 paid workers who were not registered with Social Security, and a similar number received payment which did not correspond to their pay slips. During this period, only a few of the association's employees were registered each year.

Shelter denies wrongdoing and says it will fight the case

The association says it is the victim of a campaign of harassment, slander and public contempt, and is critical of the way the matter has been reported by the media

by H. B.

MARBELLA. Triple A has spoken out angrily in a statement about the way the investigation has been reported by the media, stressing that everyone is innocent unless found guilty and saying it has been subjected to an "unjust campaign of harassment, slander and public contempt... based on half-truths and alleged facts".

Pointing out that there has been no trial or judgement yet, only a court order, the association said some of the allegations were dismissed by the judge and the case

against many of those accused has also been dismissed. The impression that the conclusion is negative is "very far from the truth", it said.

Despite the strain of the past three years since the accusations were first made, Triple A said, "With great determination, we have not stopped working and helping the animals for a single day. We have welcomed and cared for all the animals that both Seprona and Marbella's Department of Health have placed at our facilities."

The statement continued, "This will not prevent us from continuing to work for the well-being of our best friends, the animals. We will continue to fight through social media and our daily work to show society that the authors of this dishonourable campaign, who are acting out of self-interest, are wrong. Likewise, we will do our utmost to prove to the Court that the facts are not true and the persons investigated are innocent."

PUT A **HERO** IN YOUR LIFE

FROM JUST **€77***

*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.



linea directa

952 147 834

Marbella to invest two million euros to maintain its traffic light network

by NIEVES CASTRO

MARBELLA. The council in Marbella will spend more than two million euros on the maintenance of its traffic light network over the course of the next five years.

This comes after the current maintenance contract expired and, with the council lacking both the resources and the specialist manpower necessary for the task, the new concession has been put out to tender.

The five-year contract (three years initially but with an option for two one-year extensions) is worth 2,085,738 euros, says the council and comes with an obligation to carry out specific improvements valued at 200,000 euros. The service will ensure a 24-hour response to any technical issues or problems caused by traffic accidents.



Mayor Ángeles Muñoz, centre, visits the site. by JOSELE

Refurbishment of Marbella bullring gets under way

The project, being carried out by local company Prinza, will be finished within eight months at a cost of a million euros

by ANDREA JIMÉNEZ

MARBELLA. Marbella's bullring will reopen its doors next summer, after a comprehensive refurbishment which got under way on Tuesday. The works, which will be carried out by a local company, should be completed within eight months

and come at a cost of over one million euros. This refurbishment will allow the arena to host cultural shows, as confirmed by the mayor of Marbella, Ángeles Muñoz, who visited the space with the councillor for Public Works, Diego López.

The project includes a comprehensive refurbishment, above all to ensure the safety of the site, which must be adapted to current regulations. Accessibility will also be improved, with new bathrooms adapted for people with reduced mobility.

The works will also carry out all kinds of repairs, such as to the roof and railings, renewing the sand in the ring and painting.

Muñoz added that new electrics will be installed throughout and the bullring will be equipped with a fire protection system and lighting in the event of emergencies.

The company in charge of the works is Prinza, a local firm which, according to Muñoz, is "what we needed".

Muñoz added that this investment is part of the town hall plan to improve public spaces. "This term of office is prioritising the recovery of land and existing public facilities, such as the bullring," she said.

Coastal pathway progresses in Estepona with new stretch coming in Guadalobón

by CHARO MÁRQUEZ

ESTEPONA. The Senda Litoral coastal pathway project is continuing its onward march through Estepona, this time in the western part of the municipal area. The town hall has just awarded the contract for the construction of a new 145-metre stretch which will pass through the Riviera Andaluza residential development and will allow for the H10 hotel to be connected to the new bridge over the river Guadalobón.

The works, which will be carried out by CFVC Construcciones, come at a cost of 82,857 euros which will be paid by the supramunicipal Mancomunidad of the Western Costa del Sol.

The works, which include drainage and lighting, will take 76 days.

HERE AND THERE

Mayor unveils passenger and cargo flight plans**VÉLEZ-MÁLAGA**

:: **E. C.** Mayor of Vélez-Málaga, Antonio Moreno Ferrer, has told local radio station, Cadena Ser, that the town hall is working on a strategic airport plan with a view to start a passenger and cargo service from the Axarquía's air field in Trapiche.

The announcement comes less than two weeks since Malaga flight

school, Aerodynamics, announced it is looking to buy land from the neighbouring Parque Tecnológico, to build a flight school and residence.

Moreno Ferrer told the radio station that commercial planes carrying up to 50 passengers as well as cargo planes to transport the area's subtropical fruit would "create jobs and revitalise the area north of our town." The existing runway would have to be extended by 40 per cent and challenges for the project include the Río Seco river and the mountains.



A recent air show event at the Axarquía air field in Trapiche. :: SUR

Volunteers needed for this year's food collection**MÁLAGA**

:: **J. R.** Malaga's food bank, Bancosol, is looking for volunteers for the big 'Gran Recogida de Alimentos' food collection which will take place across the province on 22 and 23 November. 4,000 volunteers are needed to collect donations and sort them in one of the establishments used for the operation. For further information phone 952 17 95 79 or email: malaga@bancosol.info

Julen judge rejects voluntary bankruptcy request by landowner

David Serrano, the only person implicated in the two-year-old's death, was trying to agree an arrangement with creditors as he is not in a position to pay off debts

:: J. CANO / A. FRÍAS

MÁLAGA. The investigating judge in the Julen Roselló case has rejected a request by landowner David Serrano's defence lawyers for their client to go into voluntary liquidation.

Serrano has been trying to negotiate a plea bargain that would see the three-year prison sentence, being called for by prosecutors for negligence in allegedly allowing two-year-old Julen to fall down an unprotected borehole, reduced to a suspended one-year sentence.

However one key step to securing the reduced sentence is to pay off the costs incurred in the rescue operation, estimated at almost 664,000 euros, as well as compensation to the late boy's parents.

Serrano's lawyers had hoped that admission of voluntary bankruptcy would help towards the requirement of paying off the debt. However the



David Serrano (c) with his defence team in a file photograph. :: SUR

judge said that the sort of debt Serrano now has in a criminal case doesn't fall under bankruptcy law, and rejected the request on Tuesday.

On entering the application for bankruptcy last month, Serrano's lawyer said: "Not now, nor in the future will he be able to pay off the debt, which could reach 1.5 million euros."

Also last month, the judge embargoed the land where Julen fell, in order

to pay some of the fines, but it is valued at much less than the rescue operation cost.

Attempts to reach a deal with the prosecution to reduce the prison sentence have been ongoing, but last week it was reported that Julen's parents had not given their consent to the plea bargain, which would be a requirement of any pact to avoid the trial, planned to start on 21 January.



:: SUR

BENAMOCARRA'S ARTISTIC MURAL

A new mural depicting some of Benamocarra's prettiest areas and monuments has been painted by members of the village's Antonio Montes cultural association. Members involved in the work of art come from Spain, Mexico, Colombia, Guatemala and the USA.

Four arrested over fruit thefts as avocado harvest gets under way**:: A. PELÁEZ**

VÉLEZ-MÁLAGA. Four men from Seville have been arrested on suspicion of planning to steal mangoes and avocados from a

finca in Almayate on 15 October police have revealed. The men were caught after fleeing from the finca after a manager found them on the land and alerted police. Officers also found sacks of the fruits ready to be loaded into the thieves' van at the finca. The arrests come as the avocado harvest gets underway in Malaga province. The most common variety is the Hass avocado which is expected to fetch a higher price this year than last year.

De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781





Unique Fires

The Only Name You Can Trust



VISIT OUR NEW SHOWROOM



YOU HAVE SEEN THE REST NOW COME & VISIT THE BEST!!!!!!



www.uniquefires.com

FOR A FREE
NO OBLIGATION
SURVEY CONTACT
GREG BYNERT



Tel/Fax:
0034 951 277 443
Mobile:
0034 610 654 422
e-mail:
info@uniquefires.com

Local 10, Galera Park. Calle Caddie 29680 Estepona





"The vast majority of British citizens living here are angry about the Brexit situation"

Ricardo Bocanegra Lawyer and specialist in matters affecting foreign residents

HÉCTOR BARBOTTA

Twitter: @barbotta

He says UK nationals who live outside their own country will be those most affected by Britain's withdrawal from the EU

MARBELLA. A lawyer who is a specialist in Public Law and matters affecting foreigners, Ricardo Bocanegra owns the biggest gestoría (an agency which specialises in dealing with legal and administrative work) on the Costa del Sol, offering advice to people from other countries who want to settle in Spain. He has received awards from the British and Russian governments and in recent weeks he has seen an increase in the numbers of British people who are concerned about their situation in this country after Brexit.

-Are more British citizens coming to you for advice because the UK is leaving the European Union?

-Yes, there is more interest. Many British people come to us because they want an appointment with the police to apply for their registration certificate as a citizen of the European Union. That's the equivalent of a residence permit for EU citizens. It is essential that they have this certificate, or have applied for it, before Brexit occurs so they are covered during the transition period.

-What is the transition period?

-A period that expires on 31 December 2020, after which British citizens will be considered the same as those from non-EU countries. The General Law of Foreigners will apply to them then, just as it does to people from countries such as Russia, Morocco and Canada. If British citizens don't apply immediately, they will have one year to regularise their situation. If they do it properly they won't have any problems, but they do need to have the information.

-Will that apply no matter what the withdrawal agreement might be?

-Yes, although it is not 100 per cent guaranteed because as we can see, things keep changing. However, a regulation has been approved by the member states for this transition period. During that time, everyone who is a citizen of the United Kingdom will be able to apply at the police station for temporary authorisation to live and work here as EU citizens. It is a simple process.

-Does that mean that if they do this during the transition period they



Ricardo Bocanegra, in his office in Marbella. :: JOSELE

"After the transition period, those who want to come will find it more difficult"

won't then be subjected to the conditions applied to non-EU citizens?

-No, because of two basic principles: continuity and reciprocity. Continuity, so those who carry out this simple process can continue as they have until now, and reciprocity, as long as the United Kingdom does the same with regard to Spanish citizens who live there.

-And once this period ends?

-From 1 January 2021, newcomers will find it more difficult.

-What is going to happen about healthcare?

-During the transition period the double principle of continuity and reciprocity is applied. In other words, British people with the S1 form, which confirms that they have the right to healthcare in their own country, can continue to use the Spanish system. That is subject to two conditions, that Spanish people living in the UK have the same right, and that the UK guarantees to repay the cost of medical treatment provided to British citizens in Spain. And I don't believe that will change.

-What about qualifications from another country?

-During the transition period qualifications will be mutually recognised. Afterwards, that will be subject to a

"There is no reciprocal agreement between Spain and UK regarding driving licences"

bilateral agreement. Like the other matters, it tries to adapt these people to their new status as non-EU citizens, but without affecting the rights they have already acquired. After the transition period British people who come here will find it more difficult, and so will Spanish citizens who move to the UK.

-What will be the situation for children at schools in Spain which follow the British exam system?

-In 2019-2020 and 2020-2021 they will still have access to the Spanish university system.

-And afterwards?

-Afterwards it will depend on bilateral or multilateral agreements. This

is a particularly sensitive subject on the Costa del Sol because so many children of different nationalities, including Spanish, study at British schools. It is to be hoped that the Spanish government will want to reach a favourable agreement about this.

-What might happen in future about Spanish companies contracting British workers?

-Right now, it's almost impossible for someone from a non-EU country to get an employment contract in Spain. There are two possibilities but they are absolutely remote. Every three months the INEM publishes a list of jobs which are difficult to cover, and those are very rare occupations. For a worker who meets that criteria, there is some possibility of them being granted an employment permit. And there is also the possibility that if a job is advertised by the INEM and nobody else applies, it could be given to a foreigner. In practice, 90 per cent of applications for permits are turned down. The authorities are tremendously restrictive in this sense.

-That will affect British schools who employ native staff.

-Yes, they won't be able to do that any more. It's the same situation as now if they wanted to employ an Australian or Canadian teacher. It's practically impossible.

-Driving licences are going to be another problem.

-All British citizens will have nine months after Brexit to change their driving licence. It's a very simple thing to do, just like renewing a Spanish one, which they can already do. After those nine months have passed, if they have failed to do so, they will have to take another driving test, because there is no reciprocal agreement for recognition of driving licences between Spain and the UK.

-What will happen about the right to vote in local elections?

-Contrary to what people believe, British citizens will still have the right to vote and to stand as candidates because a bilateral agreement has already been signed about that. What they won't be able to do is form new political parties, because only EU citizens have the right to do that.

-Beyond these legal questions and

the increase in consultations, are you perceiving concern among British people living on the Costa del Sol?

-Yes. Many of them come for advice because they're worried, because things are not being explained to them very well. I have been looking for information and checking regulations for several weeks now, and there is a definite lack of information available to them, as well as changes and uncertainties in the negotiation process. When they come to ask, I tell them the first thing they must do is apply for the certificate of registration as a citizen of the European Union.

-People are saying Brexit is the most stupid thing the UK has ever done in its entire history.

-Without a doubt.

-Do the people who come to you for advice share that opinion?

-The vast majority of them are angry. This situation is out of their hands. The vote from the UK, where many people don't know much about the European Union and are completely apart from the reality of the modern world, has caused enormous harm. The first who are going to suffer will be those who live abroad. In Spain about 300,000 British people are registered, and an indeterminate number of others, and I would say more, are not. That's another important aspect, length of stay. The moment Brexit happens, UK citizens will not be able to spend more than 90 days in Spain.

-That will be a problem for many on the Costa del Sol.

-Their passports will be stamped as soon as they arrive, and they will have to leave within 90 days.

-That could affect the property sector. Many British people buy property so they can spend the winter months and then go home to their own country in the summer.

-It's true. Most of them do that. They won't be able to any more, unless they apply for a residence permit. Despite the pain and difficulties that Brexit causes for everyone, I want to be optimistic, because I hope that in the end the bilateral and multilateral treaties will reflect common sense.

It's still important to be prepared, despite delay, says ambassador

:: SUR

MALAGA. British Ambassador to Spain Hugh Elliott issued a statement on Thursday following the confirmation that the UK would not be leaving the EU on 31 October as promised.

He said: "The three month extension [until 31 January 2020] removes the immediate threat of no deal and provides an opportunity for the deal - which protects citizens' rights - to be ratified."

He issued a word of caution,

however: "It is still important to be prepared for Brexit. The extension period is a good opportunity to make sure you, your friends and family are fully prepared."

"I would encourage you all to use this time to ensure you are correctly registered as resident in Spain and registered for healthcare. And to ensure that you have exchanged your driving licence and checked your passport validity."

Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

The Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have a wide range of specialist products for all sorts of household pets

Remember that our Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce **WILL BE OPEN ON THE 1ST OF NOVEMBER**



EVERYTHING YOUR PET NEEDS

Because they know that pets are part of the family, at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce there are specialised areas for these animals.

The supermarkets have increased their ranges in this section to meet their users' requirements and satisfy the needs of their beloved pets, from nutrition to hygiene or toys, among other things.

The section therefore has a large number of varied articles and specialised products for all sorts of pets, from dogs and cats to birds, hamsters or exotic animals.

Moreover, the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have added innovative, specific Premium health and care ranges.

They also have own-brands which allow them to offer great quality at very low prices.

OFFERS OF THE WEEK

3x2
If you buy 3, each one works out at **1.97€**
3 packets 5.90€
ULTIMA NATURE WET CAT FOOD
Pack of 4 x 85 gr. containers
1 pack 2.95

3x2
If you buy 3, each one works out at **1.73€**
3 containers 5.18€
ULTIMA WET CAT FOOD
Sterilised cats or urinary tract
Pack of 4 x 85 gr. containers.
1 pack 2.59€

3x2
If you buy 3, each one works out at **4.93€**
3 packets 14.80€
ULTIMA DRY CAT FOOD
Salmon, Chicken, Junior, Delicate digestion or Furballs.
Pack: 1.5kg.
1 pack 7.40€

3x2
If you buy 3, each one works out at **14.63€**
3 packets 43.90€
ULTIMA DRY DOG FOOD
Senior or Junior 7.5 kg (1). Light, Ravenous appetite or Sensitive 7 kg (2)
Per packet: 25.95 €

3x2
If you buy 3, each one works out at **17.30€**
3 packets 51.90€
BREKKIES DRY DOG FOOD
Ox or Chicken 15 kg (1). Salmon 14 kg (2)
1 packet: 21.95 €

3x2
If you buy 3, each one works out at **5.30€**
3 packets 15.90€
BREKKIES DRY CAT FOOD
4 Kg (1), Sterilised 3 kg (2)
Per packet: 7.95 € (1.5 kg.)

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 7th of November 2019.



Carrefour Estepona
Ctra. Cádiz-Málaga
Km 156.9



Carrefour Fuengirola
C.C. Miramar,
Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas
Avenida de
Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos
C.C. Costasol Centro,
Avda. Circunvalación s/n.



Carrefour Valle del Guadalhorce
C.C. La Trocha,
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin

Halloween high jinks give way to sombre tradition of visiting graves

The first day of November is All Saints' Day and, on this public holiday, families remember their departed loved ones and place fresh flowers in cemeteries

NEIL HESKETH

COSTA DEL SOL. Perhaps it is because of the large international population or Spain's reputation for enjoying a good celebration. Whatever the reason, the Costa erupted last night in the warm weather with spooky events celebrating the Gaelic and American traditions of Halloween.

Each year Spain enters more and more into the spirit of 31 October and in towns and villages many events were organised by local councils and community groups. Marbella held a series of activities around the Old Town, including children's games and entertainment while Estepona opted for a charity fundraising event. In Fuenigiro, there was also a charity event. Casares ran games both in the village and on the Costa, including a fancy dress competition, as did nearby Sabinillas.



Fresh flowers at a cemetery in Ourense, Galicia, on Thursday. :: EFE

In the Axarquía's Torre del Mar, a ghost train in the town centre was among the variety of attractions laid on, while along the coast, Maro, outside Nerja, was this year celebrating the innovative 'Maroween'.

A serious time to remember

Today (Friday 1 November) cemeteries throughout the area will be busy with relatives coming to re-

member their loved ones and tend their graves in the long-standing visiting tradition for All Saints' Day, a public holiday, that continues on All Souls' Day, on Saturday 2nd.

Most public cemeteries have extended their opening times to cope. At Malaga's main San Gabriel cemetery, managers estimated that 80,000 people passed through its gates over the same few days in 2018.



Andalusian ministers at the Icarben factory. :: VANESSA MELGAR

Regional government helps meat industry back to its feet

VANESSA MELGAR

BENAOJÁN. After Spain's recent listeriosis crisis, efforts are underway to restore faith in the Andalusian meat industry.

On Saturday, several regional ministers visited Benaolán, (near Ronda), whose main industry is cured meats, to begin this promotional campaign.

In September, the Andalusian Ministry of Health sent out an alert regarding a product made by the Benaolán-based meat-processing company Incarybe, S.L., after someone fell sick with listeriosis after eating a pork-based product made at their facilities.

While inspections failed to show up listeria at their factory, general restrictions on production of cured meat and 'carne mechada' are still in place, and Andalusian meat producers are desperate to regain consumers' trust, according to Catalina Castaño, representative of Icarben, another Benaolán meat producer.

Carmen Crespo, the Agriculture minister, announced the creation of a new animal-health laboratory in Malaga, which will work alongside the region's other such laboratory in Cordoba. Crespo insisted that "our products are safe to eat", and that firms have to meet "high quality control standards".

Los Arqueros
Golf & Country Club

AUTUMN
OFFER

2 GREEN FEES
+ BUGGY

180€

Online Bookings Only

Severiano Ballesteros

Km 44,5 Ctra. de Ronda, Benahavis, Málaga, 29679, España. www.losarquerosgolf.com caddiemaster@losarquerosgolf.com (+34) 952 784 600

IN BRIEF

Some Gib locals can vote in upcoming UK election

GIBRALTAR

■ D.B. British citizens who moved from the UK to Gibraltar in the past 15 years will be able to vote in the British general election on 12 December. They can register to vote in the UK as an overseas voter as long as they are a British or eligible Irish citizen and were registered to vote in the UK within the previous 15

years. In some cases, it may be possible for someone to vote if they were too young to have registered when they left the UK.

Those who wish to vote in England, Scotland or Wales, should register to vote in the normal way. Anyone who wishes to vote in Northern Ireland needs to register by post. Those serving with the Armed Forces should register to vote using the Armed Forces Registration Service. More info available at www.gov.uk/voting-when-abroad

National Archive celebrates 50 years

GIBRALTAR

■ D.B. An exhibition to commemorate the 50th anniversary of the Gibraltar National Archive will be taking place at the Fine Arts Gallery from 5 to 23 November. The exhibition, which is organised by the present archivist, Anthony Pitluga, will be accompanied by an extensive programme of other activities including talks and film screenings.



Daryanani and Laakonen. ■ SUR

Sky Princess makes first visit to Gibraltar

GIBRALTAR

■ D.B. The Sky Princess cruise ship is currently on her maiden voyage and Gibraltar was one of the stops on her itinerary this week. The ship set off from Athens and will finish its cruise in Rome on 3 November. Gibraltar's new minister for Tourism, Vijay Daryanani, welcomed the Sky Princess, exchanged a plaque with her captain, Heikki Laakonen, and was given a guided tour.



Gibraltar is one of the few places where abortion is still a crime. ■ SUR

Abortion referendum set to be held on 19 March

The subject is so emotive in Gibraltar that the government decided this was the fairest way for the decision to be made

■ DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. The government announced this week that it will propose, in a motion to be tabled in the first session of the new Parliament, that the date for the referendum on legalising abortion will be Thursday 19th March 2020.

This will be a vote on the commencement of the Crimes (Amendment) Act 2019, the Act which the last parliament passed to allow abortion in Gibraltar in certain limited circumstances.

Gibraltar is one of the very few

places in which abortion is still a crime, and there has been fierce debate about whether this should be changed, with strong support for both the Pro-Life and Pro-Choice arguments.

Because this is such an emotive issue, the government decided to pass the Act in Parliament and let the people of Gibraltar decide whether or not it should come into force.

Chief minister, Fabian Picardo said, "For the new GSLP Liberal administration, the referendum on the abortion issue is a priority. We consider, as we have explained on many occasions, that changes to the current framework for abortion in Gibraltar are, quite simply, essential." He also refuted any suggestion that any political party in Gibraltar is against abortion.

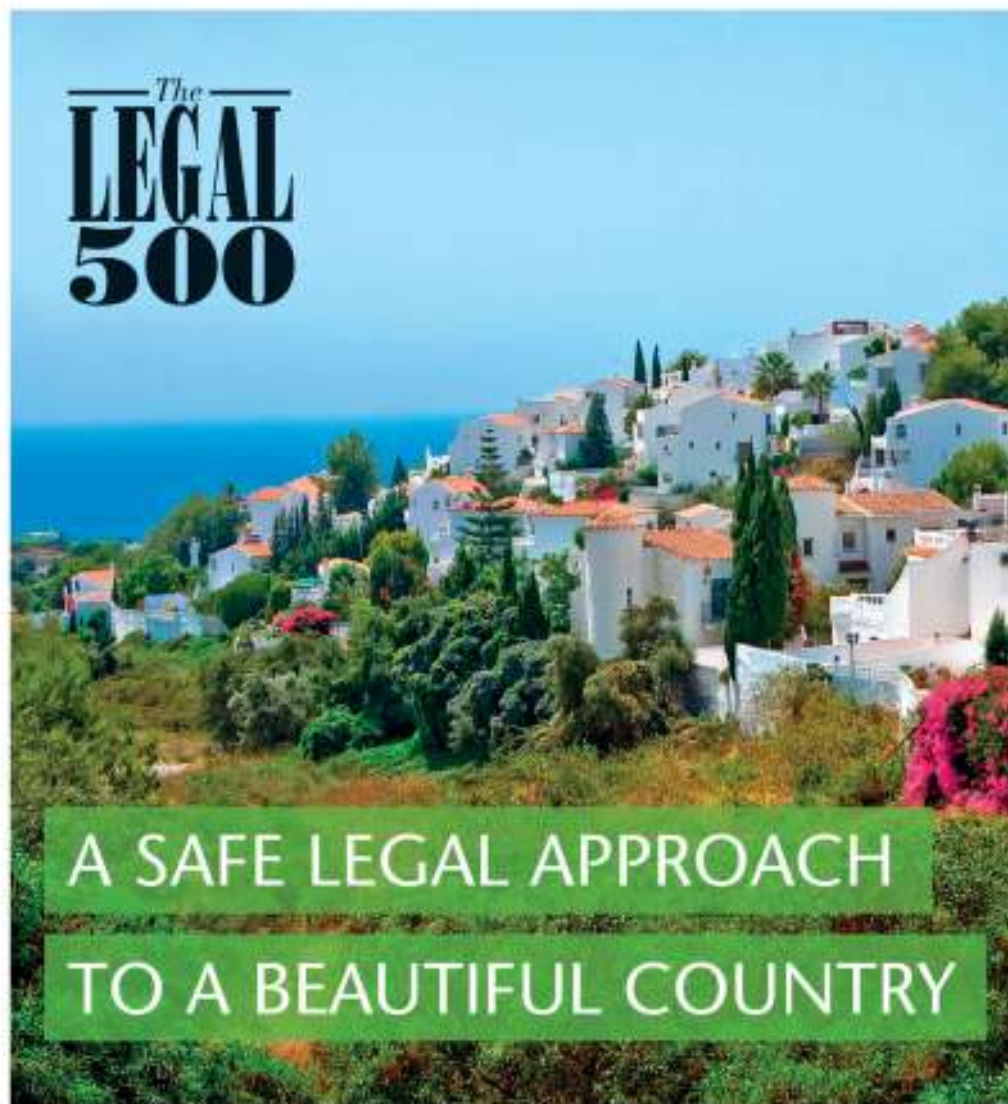
Plaque unveiled in Northern Ireland to World War II evacuees from Gibraltar

■ D. BARTLETT

GIBRALTAR. The mayor, John Gonçalves, travelled to Ballymena recently to unveil a memorial plaque for the 42 people from Gibraltar who died while evacuated

there during the Second World War. Altogether, three plaques were unveiled. The Gibraltar one is titled "In Memory, 1948", and shows the names of those who are buried in the local cemetery. It also refers to another 62 Gibraltarian evacuees who died in camps elsewhere in Northern Ireland.

The other two plaques, which are titled 'The Journey 1944' and 'The Settling 1945' were unveiled by the mayor of Ballymena, Maureen Morrow, and the president of the local Lions Club, Herbie Park, respectively.



www.lawbird.com

*Independent
and Reliable*

MARBELLA OFFICE

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

+34 952 861 890 | +34 952 861 695

Campaign for 10 November election kicks off with conflicting poll forecasts

The CIS survey predicted the PSOE would gain seats and left-wing parties could form a majority as parties laid out their manifestoes

■ SUR

MALAGA. The latest general election campaign began at midnight this Friday morning. Ahead lies just eight days of accelerated campaigning before the Sunday 10 November vote which will be preceded by the usual Saturday of reflection. The official period was cut short to spare boring the country, which is weary of general elections following last April's vote that failed to deliver a new government.

Political leaders were already on the unofficial campaign trail this week and reacting to the latest opinion polls. The last pre-election official voting forecast from state-owned pollsters, CIS, appeared to show acting prime minister Pedro Sánchez winning once again and increasing seats with his Socialist PSOE party in the 360-seat parliament from 123 to between 133 and 150. The conservative Partido Popular (PP) would



PSOE's Sánchez was just one leader in preelection mode this week. ■ EP

increase slightly from 74 to 81 seats. However the biggest losers would be centrist Ciudadanos, dropping from 57 seats to between 27-35.

But the poll forecasts, which appeared to show overall victory for left-wing parties, were questioned, as other polls appeared to predict left and right-wing parties neck and neck. No poll has predicted an overall majority for a single party, meaning negotiation is likely to be needed again to secure a government after the 10 November vote.

Party programmes

The parties have been laying out their manifestoes this week. Of the two main parties, the PP is focusing on harsher control of the independence movement in Catalonia, as well as reducing taxation. For their part, the PSOE is advocating a new federal constitution for Spain as a way of softening Catalan separatist claims.

Meanwhile, acting prime minister, Pedro Sánchez, is being investigated by the Spanish electoral commission for using the official government residence of La Moncloa for a television interview with party political content, allegedly breaking electoral roles.

Large-scale protests over environmental damage to Murcia's Mar Menor

■ SUR

MURCIA. A large demonstration was held in the coastal city of Cartagena (Murcia) on Wednesday, in protest at continued environmental damage to the Mar Menor coastal lagoon.

Between 40,000 and 55,000 people were said to have attended the quickly arranged march, after a large number of dead fish were washed ashore in recent days. Locals were protesting over the pollution and damage still being caused by agriculture, mining and urban development to the 170-square-kilometre salt-water lake. "SOS Mar Menor" read one of the main banners at the march.

Protesters were made up of environmental groups and residents associations who said they had been increasingly exasperated with a lack of action from the authorities. A so-called 'green soup' has also returned to the lake, said campaigners, caused by nitrate and phosphate dumping.

"No queremos un mar muerto" ("We don't want a dead sea"), shouted some marchers.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650
Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742
rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers S.L.
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

Large pro-Spain march in Catalonia as student separatist action grows

Belgian authorities will decide in December whether to extradite former regional president Carles Puigdemont to Spain

■ SUR

BARCELONA. The political divisions in Catalonia continued to spill over into the streets this week.

As a change from recent demonstrations by separatist supporters, often accompanied with violence, last Sunday it was the turn of those in favour of being part of Spain to demonstrate. Organisers said 400,000 people attended although local police put the figure at nearer 80,000.

Meanwhile tensions have been growing in the educational community with blockades of university buildings organised by radical separatist groups as many students went on strike. The protesters are asking for those Catalan leaders recently convicted over illegal independence moves to be released and for investigations to be carried out into, what they claim, is brutality by police at recent protests.

Other students and teachers, who



Organisers said 400,000 attended the march against separatism. ■ AFP

had wanted to attend classes, complained that they had been prevented and asked for the universities and police to do more to guarantee normality.

Detention orders

Spanish prosecutors have started to reactivate European arrest warrants for the Catalan separatist leaders who fled to escape arrest after

the 2017 banned declaration of independence.

In Brussels, Belgian authorities have delayed until 16 December a hearing on whether to extradite former Catalan regional president Carles Puigdemont over alleged sedition in Spain.

Reactivating arrest warrants of three others is also being discussed by prosecutors and the courts.

"We'll keep bringing taxes down," says regional finance minister

Juan Bravo Baena gave his perspective on the Junta de Andalucía's policies at a forum organised by SUR in Malaga on Wednesday

:: JOSÉ VICENTE ASTORGA

MALAGA. The regional minister for Finance, Industry and Energy, Juan Bravo Baena, reassured an audience in Malaga on Wednesday that the Junta de Andalucía regional government would keep lowering taxes, "as that is our philosophy". He said it would keep doing so until Andalucía stopped being in the upper tier of regions for the highest taxes.

In a forum organised by SUR and sponsored by Fundación Unicaja, Bravo highlighted the work being done to reduce regional taxes paid at notary on legal deeds, carrying on the policy started with the reduction in inheritance tax between fathers and children. He didn't mention any possible extension of this tax reduction to include uncles, nieces and nephews and siblings.

Bravo did however say he would lower the income tax band that is levied regionally to bring it down to the national base.



The regional minister during his speech on Wednesday. :: S. SALAS

He explained that the rules for the regional budget for next year were "limit debt, control expenditure and zero deficit", which meant organising the regional finances, "just like any family does... not running up more debt than it can afford to pay back and not having out of control spending".

He criticised the former Socialist regional government, saying that "everyone in Andalucía, each one of you, your children and even in some

cases your grandchildren, will have to pay 25 euros a year for the next 20 years to return the six-billion-euro debt run up between 2008 and 2010.

Next year's budget

Juan Bravo promised to maintain and "hopefully increase" budgets for the three biggest spending departments of the Junta- Health, Education and Social Services - where 200,000 of the regional government's 253,000 employees work.

Unicaja Banco profits rise 12% in first nine months of year

:: JOSÉ VICENTE ASTORGA

MALAGA. Costa del Sol-based banking group, Unicaja Banco, has reported a net profit of 159 million euros for the first nine months of this year, up 11.8% on the same period in 2018.

Announcing the rise on Monday, directors of the bank, which is the seventh biggest in Spain, highlighted the rise in gross margin (6.8%), a reduction in running costs of 12 million (-2.5%) and lower exceptional provisions due to a decrease in "unproductive assets" (largely bad debt and repossessed properties), reaching its 2020 reduction target ahead of time.

The reduction in problem assets has helped a fall in bad debt of 2.8 percentage points to 4.7%. Despite offloading some of its problem assets, a total of just over 1.5 billion euros is still on the books, a throwback to the world financial crisis a decade ago.

The bank confirmed it is in a "comfortably solvent position" and that there was margin to improve the dividend.

In terms of any possible future mergers and acquisitions, directors said that the group "would study any potential corporate operation that generated value for its shareholders".

H&M to close its Vialia and Félix Sáenz sites in Malaga and reopen in a combined store

:: JUAN SOTO

MALAGA. Swedish clothing retailer H&M is to shut its two stores in the centre of Malaga and open a new two-floor site in the city's revamped Centro Comercial Larios

covered shopping mall.

The sites that will close are in Plaza Félix Sáenz, near the city's main market, and at the Vialia mall, at the city's main railway station.

The company has said that the change "is a natural development" and that staff will be relocated to other branches in Malaga province. The chain has already started liquidating stock at the two branches.

The historic Félix Sáenz site will be refitted as Malaga flagship store for Druni, a Valencian perfumery chain which is new to the Costa.

Acting economy minister Nadia Calviño set the world alight last weekend when she told El País that the priority of the next Socialist administration - providing the PSOE can actually form one after the 10 November election - will be pensions' purchasing power. Pensions: really?

What about Catalonia, the febrile, divisive issue on which the rest of Spain's main parties are centring their campaigns? In fact, even before that, what about forming a stable, functioning government - something that Calviño's boss, Socialist leader Pedro Sánchez, has been unable to do in the six months that have elapsed since the last general election?

Since nine leading Catalan separatists received prison sentences of between nine and thirteen years

THE EURO ZONE
MARK NAYLER

COMMUNICATION BREAKDOWN



on 14 October (for their roles in arranging the 2017 independence referendum), Sánchez has received intense criticism from the Spanish right, which wants him to more explicitly condemn Catalonia's independence movement and the protests - some violent - that have occurred over the last fortnight. The Socialist leader, however, has declared the Supreme Court's

heavily-politicised decision as the summation of an "exemplary legal process". That, in itself, says a lot about his line on the Catalan independence movement, as does his refusal to grant the imprisoned politicians an amnesty.

Sánchez has also repeatedly said that there will be no legal referendum on Catalan independence - let alone a legitimate declaration

of secession from the rest of Spain - so long as he is in power.

The acting prime minister does seem to have dropped his belief in the power of communication with Catalan separatists, though. On a visit to Barcelona after the sentences were handed down, he bafflingly refused to meet with Catalan president Quim Torra, and has since declined to answer Torra's phone calls.

Sánchez's attempts to ignore the escalating tensions in Catalonia shouldn't be surprising: in a list of 110 pledges he unveiled in advance of the 28 April election, the issue didn't appear once. Instead, the focus was on education, business, healthcare and gender equality - all important matters, but no more so than Catalonia, especially post-14 October. It's hard to believe that

this is the same man who previously favoured a rhetoric of moderation and compromise with regard to Catalan separatists. Apparently, he now hopes that if he ignores them, they'll just go away.

This is a bad error of judgement and one that is already costing the Socialists votes, if the latest opinion polls are to be believed. I don't often agree with Podemos leader Pablo Iglesias, but he was right when he said, referring to Sánchez, "You have to earn your salary and talk to people with whom you don't want to talk."

Torra does want to talk and Sánchez has to pick up the phone sooner or later if there's to be any hope of a resolution to the Catalan problem.

For now, pensions can wait.

BINCKBANK INVESTMENT ACADEMY

We aim to educate investors with access to Free Seminars, Workshops and Events in Marbella

TRAINING SESSION
FOR BEGINNERS

NOV
21

15:30-17:00 |

ADVANCED TRAINING
SESSION

NOV
22

15:30-17:00 |

Join us for a cocktail afterwards where you will have the opportunity to meet our team and chat with other like-minded people who have an interest in investing.

To see the full calendar of events and register your seat today visit

[Binckbank.com/seminars](https://binckbank.com/seminars)

BINCKBANK
PART OF SABO BANK

LETTERS TO THE EDITOR

Help offered and wanted

Age Concern Fuengirola and Mijas was established five years ago to provide advice, support, help and friendship and that has resonated throughout the English-speaking community.

As the charity continues to grow and the requests for our services increase, we are in need of more volunteers. If you have never thought about volunteering before now, please take the time to have a look at the opportunities we currently have. Volunteering is a fabulous way of making new friends whilst helping others at the same time.

With more and more clients joining us every week we are now in need of two experienced volunteers who can head up our respective events and fundraising initiatives. We also require additional drivers to help us take cli-

ents to their hospital or doctors' appointments and occasional shopping trips. Expenses are of course covered and Spanish language skills are not necessary.

Perhaps shop work is your forte? Why not join our charity shop team in Calle Francisco Cano, Los Boliches.

There is also our welfare service. As you would expect welfare is a major element of the charity. We have a number of opportunities for volunteers, who have empathy and understanding. If you can speak Spanish we would love to have you join us as an interpreter.

To find out more please call 686289904 or 652537615 weekdays from 10 - 5 pm or email secretary@ageconcernfym.com

STEVE MARSHALL
BY EMAIL

Beach troubles

Re the story about the closure of a Mijas beach (October 25th): My wife and I have been coming to La Cala for more than twenty years and, in that time, we have seen the sea level rise and erode the beaches, especially along Los Cordobeses beach. Large stones have been placed on this beach next to the promenade but it has not stopped the erosion or protected the sewage pipes.

Acosol have suggested, possibly, moving the sewage pipes under the promenade. The trench that they would have to dig for the new sewage pipes would be very deep and this would not

only affect access to the promenade for some time but may also affect the stability of the properties along the promenade.

I suggest that Acosol should consider constructing a barrier of re-enforced concrete, possibly with piles, on the seaward side of the sewage pipe up to the height and level of the promenade. This would protect the sewage pipes by preventing the sea from eroding any more of the beach behind the barrier. The area between the barrier and the promenade could then be filled with sand and stones.

JACK COCKROFT
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

SUR in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO
Publications Director:
Pedro Luis Gómez

Editor:
Rachel Haynes
Assistant editor:
Daryl Finch

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

The World Travel Market in London has always been an important event for the tourism industry in Malaga and Andalucía. This year's fair, however, which starts next Monday 4 November, will be vital.

Out of all the international visitors to Andalucía, the British are the most important for the tourism industry. Now though, cracks are appearing on all sides of what has always been a strong, resolute and loyal origin market, due to the uncertainties it is going through.

They might be in a mess in the United Kingdom, but we've got one ourselves here in Spain, so we can't talk. This WTM, which is in its 40th year, arrives in the middle of a storm called Brexit, which is a headache not just for Andalusian tourism and

the Costa del Sol in particular, but also for the Spanish economy in general (not to mention that of Gibraltar, which extends to the towns on the other side of the border).

What's more, the ExCel centre will open its doors for the WTM barely a month and a half after Tho-

mas Cook went bust. The collapse of the former tour operator giant did not affect the Costa del Sol directly, but it did bring some tremendous collateral damage, as well as affecting numerous firms individually or as a collective. In these companies there are a lot of people working;

Fast backward

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

One of the many misguided conclusions we've come to concerning modern life is that faster is better when, oftentimes, the complete opposite is true.

Lots of people with beards and tattoos munching on hummus wraps all day down at Netflix are the latest culprits to suffer from this hardy delusion. Apparently, they're currently trialling a new feature on mobile devices which enables users to alter the speed of films. While this may be understandable for French films where speeding them up might create the illusion that something is actually happening, for a lot of classics this move spells disaster.

In spaghetti westerns, Clint Eastwood's moody gaze, preempting the shooting of a shedload of bad-dies, will become little more than the kind of cursory dismissive glance your girlfriend gives you when you've forgotten to pick up the milk on the way home. Jim Car-

rey, whose manic antics already set the viewers' teeth on edge will surely become the cause of myriad nervous breakdowns as he gurns and lurches through his films at even greater breakneck speed.

It gets worse. Marlon Brando and Al Pacino will converse like Pinky And Perky in The Godfather and Brief Encounter will become even briefer.

Where will it all end? If painstakingly constructed cinematic masterpieces aren't safe from our attention spans akin to those of drugged-up goldfish, surely music isn't either. The old adage 'Don't bore us, get to the chorus' may well become a viable option for listeners any minute now. People enjoying Leonard Cohen's Hallelujah will be able to skip blithely through 'I did my best, it wasn't much/ I couldn't feel so I learned to touch' and go straight to the repetition of the title at the end, thus missing out on one of the finest lines ever written.

Come to think of it, it's already happening on those Voice Factor's Got Talent shows. Whenever I've been unlucky enough to come across one while zapping, the truncated song, missing out all the best bits, is very much secondary to the tragic backstory involving a one-legged grandmother bereavement issue or some such. The singer screeches a long, high note and the audience performs the compulsory standing ovation while granny sheds a tear from on high. The butchered song is just a pawn in the emotional manipulation game.

So, beardy blokes at Netflix, do us all a favour and think again. Let our films run their natural course, so we can indulge in a little of the rather old-fashioned concept of delayed gratification.

In fact, we demand that you withdraw the speedy watching function from your application forthwith.

Except in France.



A vital trip to London

PEDRO LUIS GÓMEZ

that's a lot of jobs and they all do their bit to help the local economy, our Malaga economy where the services sector is a support without which it is impossible to even think how we would live today.

The World Travel Market, in itself, has no magic potion, but it does put us in our place, warn us, advise us and lays down the goalposts for the immediate future. It always has done, but more so this year.

However there is another problem, and that's us. You see in consulates in the US there are posters with details of all the countries that Trump's compatriots are not advised to travel to. Catalonia, with Torra, Guardiola and company, have already managed to put Spain on those lists.

But Catalonia is a long way away, you might say....Do you know how

far Berlin is from Munich? No? So if anyone sees on the TV news that in Bavaria or Saxony there are events similar to those in Catalonia, a region of Spain that once was part of the Kingdom of Aragon, what would you think if you had to travel to Germany? Especially if your trip was for pleasure and not an obligation.

That's why this World Travel Market is so important for us. This year a new tourism team (political and technical) from the new Andalusian government will be heading the delegation, and they will have to be ready to face the challenge ahead.

The Andalusian tourism industry has a lot riding on the fair next week in London, and no one can ignore this unquestionable reality, especially not the Andalusian tourist authority.

THE CAPE

MARBELLA



1st LINE GOLF
23 TOWNHOUSES AND 2 VILLAS
CABOPINO



3 bedrooms from € 725.000

WITHIN THE CABOPINO GOLF COURSE
CLOSE TO THE GOLDEN SAND BEACH AND THE PORT
PRIVATE SWIMMING POOL
WONDERFUL VIEWS OF THE MEDITERRANEAN SEA

Commercialized by:

 **Prime Invest**

+34 952 88 44 00
 +34 699 44 01 02
www.primeinvest.es

THESPA, 40 years of amateur dramatics

The English-Speaking Players Association was founded by theatre enthusiasts on the Costa in 1979

TONY
BRYANT

✉ tonybryant@gmail.com



Current and past members gathered at the Masonic hall in Los Boliches for a celebratory dinner and an evening of acted play reading

FUENGIROLA. The English-Speaking Players Association (THESPA), the Costa del Sol's longest-running expat amateur dramatic society, marked its 40th anniversary with a special celebration in Fuengirola on Wednesday. Current and past members, including the group's founder, Patricia Hammill, gathered at the Masonic Centre in Los Boliches for celebratory dinner and an evening of rehearsed, acted play reading.

The group was formed in 1979 with the aim of presenting live theatre on the Costa del Sol and also to give aspiring actors, actresses and playwrights the opportunity to flourish.

The group was the idea of Patricia Hammill, an American theatre enthusiast who arrived in Spain in 1960. Patricia was born in California in 1939 and she came to Spain with her parents. Her father was also an avid lover of the theatre, but he was forbidden by his own father from entering into a theatrical career.

Patricia's interest began at an early age, but, much to her disappointment, she never had the opportunity to fulfil her dream of becoming an actress.

On arriving in Spain, she worked at the American Air Force base in



Patricia Hammill (5th from left) during the celebration party . :: TB

Morón de la Frontera, but she eventually moved to the Costa del Sol, where she met her husband, a jeweller named Arthur Nicholson. The couple opened several jewellery shops along the coast, but Patricia still held a burning desire to become involved with theatre.

"I gained an interest in the theatrical world at a very early age, but never managed to fulfil my dream. When I arrived on the Costa del Sol, I decided to see if there might be an interest in an amateur dramatic society among the local expat population. This is how THESPA was born. The project took off and we began putting on productions of all sorts, although we did not have a theatre

then," the sprightly 80-year-old told SUR in English.

Salon Varietés Theatre

It was only a few years later, however, that the English-speaking community got the theatre it needed. The premises that would eventually become the Salon Varietés in Fuengirola was as that time being used as a warehouse, even though it had originally been built as a Zarzuela theatre in 1925 and ran as a theatre until 1956, when it became a cinema.

THESPA's productions, which at that time included dramatic and operatic, were staged in the ballroom of the Hotel Las Palmeras. However, in 1985, the lease on the old ware-

house became available and after raising sufficient funds, THESPA acquired the building and named it the Salon Varietés Theatre.

"Our productions were first staged on a temporary platform complete with lighting and curtains in the Hotel Las Palmeras. The green room was a small bar opposite the hotel named Jan's Pantry. We eventually acquired a long lease for the theatre and opened it on 14 June 1985", Patricia remembers with affection.

The group staged numerous productions at the theatre for a period of 16 years, when SALVA, a separate management body was formed. THESPA then changed its format and adapted to its present arrangement of acted play readings in a more intimate setting. In this revised format, the group has staged regular monthly productions at a number of venues in Fuengirola, including the Danish Club, The Riverside Club and at its current venue, the Masonic hall in Los Boliches.

Although Patricia no longer plays an active role in the group, she keeps a keen eye on what they are doing and is proud that the group is still going strong after 40 years.

"I'm old now and don't get much chance to enjoy theatre, but I am extremely proud that THESPA is still together after all these years. I think that people love theatre and as long as there is interest here on the coast, they will continue to exist," Patricia explains.

Secretary Janet Gillett, who has been with THESPA since 2013, added, "Our group is fairly unique and we have a very relaxed and friendly atmosphere. Many of our members are in their senior years, although we still attract newcomers. It is wonderful to have several former members here tonight, especially Patricia, as she was the one who got it started back in 1979."

THESPA was formed in 1979 with the aim of presenting live theatre on the Costa del Sol

The group was the idea of Patricia Hammill, an American theatre enthusiast who arrived on the coast in 1960

HIGH-END *furniture*



CAMERICH

Oasis Business Center C.N. 340, KM 183, 29602, Marbella
+34 951 56 91 96 / +34 602 29 65 30 / info@camerichspain.com / www.camerichspain.com

SOCIETY SCENE

Estepona school delivers autumn food collection to local charity

TIMS (The International Music Society) choir has sent out an appeal this week for new members to swell numbers ready for a series of Christmas concerts

:: SUR IN ENGLISH

International School Estepona Helping families in need

Pupils and volunteers from the International School Estepona collected a large amount of nonperishable food and items of clothing for EMAUS, a charitable association that provides essential supplies for families in need in the area. The children helped to load up cars with the donated items for delivery.

TIMS choir Christmas carol rehearsals

The International Music Society are now rehearsing for their Christmas Concerts. New members are welcome. www.timschoir.org

What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you.

Email: surinenglish.su@diariosur.es



Pupils from the International School Estepona help EMAUS . :: SUR

IT SURGERY

JANUS R. NIELSEN

Facebook concerns

What should I be aware of when competing in contests on Facebook?

There's no doubt there are many tempting contests and offers on Facebook, but some of them are real and others are unfortunately fake.

The fake competitions are becoming more and more of the same, because users continue to like, share and tag their friends in the various posts. In this way, they spread like rings in the water and in no time they have reached thousands of users. Often, scammers find links to other contests in the comment fields that you shouldn't click on.

If you click on a link that you think is another exciting competition, you may end up being cheated. This type of scam is called "phishing" and is one of the most widespread forms of digital fraud. Often they want you to fill in personal information such as username, password or account information. If the scams succeed in getting you to fill in this information, it can give them access to your bank account and other personal information.

In addition, the scammers can make money with your data. If they get thousands of likes, they can sell the pages further. If you like a page, the page has the opportunity to show up in your news feed. This is attractive to advertisers who can try to sell their products without it costing them a penny.

What you need to be aware

of before entering competitions on Facebook is first and foremost what is said about the company itself on its Facebook page. Is there information about opening hours, address, telephone number, etc? Many fake pages are created quickly and often do not have this information. Also check how far back you can find posts on the site, as the oldest posts on fake pages are often just a few weeks old. Remember that many users are good at informing others in case of fake competitions. So take a look in the competition comment box before you enter.

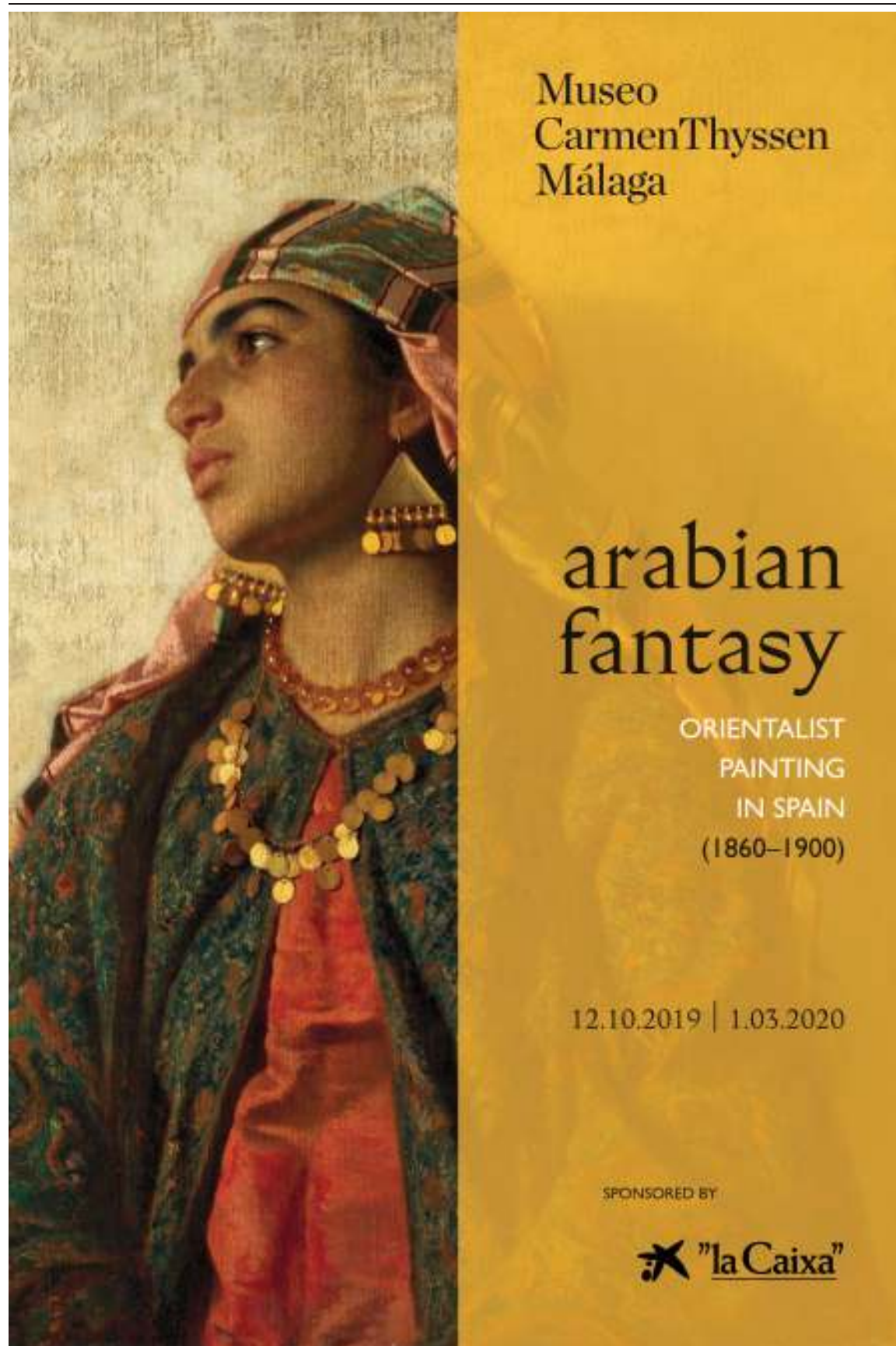
In the end, it just goes to say that IT scams are getting more and more proficient and it can be hard to spot the fake contests.

But always remember to be sceptical and use your common sense. If there is little or no information about the company and the prize seems too good to be true, so it's often a fake.

Janus R. Nielsen, with more than 20 years of experience in the IT industry, is IT security expert at the Marbella-based IoT company AnyTech365. If you have a question about IT security on wireless networks or social media, IoT or PC problems send it to surinenglish.su@diariosur.es marked IT Surgery. AnyTech365 is the fastest growing technology company in Spain and the 27th fastest growing company in Europe, according to Financial Times.

Top tip:

Look for information about the company on its website to make sure it's not fake



IN THE FRAME

A lifelong passion for music



Shirley (front row, first left) and the Love to Sing choir. :: SUR

Shirley Helleur, the head of Manilva's Love to Sing Choir talks to SUR in English ahead of a Broadway-themed fundraising concert next Friday in Estepona

ASH BOLTON



It's fair to say that music has been a life long passion for Manilva resident Shirley Helleur. Born in Leicester, she grew up in the city and at the age of 18 went on to study music at the University of Hull.

Shirley then work as a secondary school music teacher for three decades in a number of English cities, including Loughborough, Colchester, Plymouth, Staffordshire, Cheshire and Newcastle-under-Lyme.

But as well as teaching countless up-and-coming musicians for 30 years, the youthful 67-year-old also spent her spare time singing in choirs, conducting and playing the tenor horn in brass bands.

In 2005 Shirley retired and decided to move to Malta with her family, where she got heavily involved in the local music scene.

Speaking to SUR in English, the

mother-of-two, said: "I'd been to Malta when I was 13 on a Mediterranean cruise and I always felt a pull for it. So when we got the chance we moved there. My husband and I were very happy there."

"We lived in Mellieha, where there were two bands, an orchestra and a choir, and that was just in a very small village. That was pretty normal for every village in Malta and Gozo."

"I played the trumpet in orchestras and in the local bands. I also conducted a local ladies' choir in the village and I sang in one of the Maltese choirs, and then I went on to conduct one."

"I played the piano for an opera teacher and I did a lot in the company of opera singers and instrumentalists. I was very involved in the music world in Malta and

Gozo."

As for the highlight of her music career, Shirley said it has been teaching.

"The highlight for me is when I see how well the pupils have done."



Shirley and her son Alex. :: SUR

Also my son Alex in Malta is a professional musician and plays the trumpet, saxophone, keyboard and is a DJ and composer. My daughter Merryn is also a talented musician, although she doesn't do it now."

In 2017 Shirley and her husband Andre (who is also a trumpeter) moved to the Costa del Sol to be closer to their daughter, who moved to Gibraltar for work.

So it came as no surprise that Shirley quickly found herself involved in the expat music scene in Manilva by starting the international community choir, Love to Sing.

Shirley and her partner started attending the expat social club Let's Meet Manilva, as they didn't know anyone in the area when they first arrived.

She explained: "A woman called Deborah Young said it would be

CHARITY CONCERT

► **When.** Friday 8 November, from 7.30pm.

► **Where.** Centro Cultural Padre Manuel, Estepona.

► **Tickets.** 10 euros from Estepona Musisol & Business Centre, San Luis de Sabinillas Book Shop, Experience Group Centro Bena Vista.

► **Contact.** Email love2sing-manilva@gmail.com or visit their Facebook page @Love2SingCDS

great to have a local community choir in the area, and I said, 'Actually, I can do that,' and that's how it happened. I was just in the right place at the right time."

Shirley, now the Musical Director of the Love to Sing Choir, said they have around 60 members.

She added: "It's definitely a community choir, so everybody is welcome as long as they give the commitment. They are not all the best singers, but if they commit they will improve and we have got some very good singers and musicians."

"The choir is not just British though, we have lots of nationalities - Swedish, Norwegian, Argentinian, American, New Zealanders, Irish and a lot of Dutch. It's quite a multinational choir and we use English as the basic language."

As for what's next on the choir's busy schedule, they are putting on a fundraising concert in aid of a local Spanish girl - Sarah Almagro - who lost her hands and feet to a lethal bacteria in July last year.

The concert, next Friday 8 November, will feature hits from musicals and Hollywood films including Chicago, Guys and Dolls and Skyfall.

Shirley, who also sings with the Sotogrande Camerata choir, explained: "We did one last year at a similar time which was a sell out, so we are repeating the idea again. It's a group of people that have worked extremely hard for 12 months who love their music and want to pass on their love of singing to other people. So it should be an evening where people can sit back, relax and enjoy."

ENVIRONMENTAL
AWARENESS
PROGRAMME
CIVIC AND EDUCATIONAL



LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoson@ilagason.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. G. N. I.

About two years ago I had a problem with the house I rent. A washing machine hose broke and the whole floor was flooded, and water also seeped into the flat downstairs. On several occasions I have received a claim for the damages caused, but the landlord always told me not to worry, that he

would fix it with the insurance company. Now I have received a lawsuit from the courts, where they claim about 1,500 euros for the damages caused and which indicates that I am the owner, when it is not so. What do I do?

In principle, you must proceed to answer the request within the time granted, which, depending on the type of procedure, will be 10 or 20 days. As the amount claimed is less than 2,000 euros, it is not necessary to use a lawyer and a bailiff, so you can simply submit a document informing the court that you are not the owner, and attach as evidence the lease contract.

REF. R. P. S.

My son is bullied in high school by some of the students in his class, who throw things at him in the classroom, marginalise him, laugh at him... We have talked many times with

the teachers, but nobody takes action against these kids, and we do not know what to do. On the other hand, I heard from another mother that they apparently plan to come to our home on Halloween night to throw eggs. If this happens, could I record them if I catch them *in flagrante*?

Regarding the bullying your child suffers, you must report the facts, first to the school management and the head of studies, and then to the Department of Education. If the problem persists, you should report the facts to the police or civil guard, so that these children can be disciplined. With regard to what they have in mind on Halloween night, you can record them while the events are taking place, and then proceed to report them. If only aesthetic damage occurs, it would be an administrative sanction. If they cause material damage, we would be dealing with a crime, the result of which would depend on the seriousness of such damage.

First Assessment Consultation FREE of Charge



CULTURE FEST FOR CUDECA

La Polivalente bar in Malaga hosted a four-and-a-half-hour rolling event last Saturday called Knock Out Cancer. Performances by local singers, poets, dancers and storytellers were interspersed with talks on a variety of topics, including one by Andrés Olivares, founder of an organisation which fights against childhood cancer (Fundación Andrés Olivares). A score of talented young performers, including tribal dancer Cristina Valduvicio (above), provided the entertainment, with all the funds raised through entrance fees going to CuDECA. Volunteers were on hand throughout to explain the work done by the charity.



A JOURNEY THROUGH JAPANESE AVANT-GARDE CUISINE.

Indulge in Japanese avant-garde cuisine of 99 Sushi Bar.

Just arrived in Marbella, 99 Sushi Bar offers innovative dishes fusing East with West, marrying the freshest Spanish produce with classic Japanese presentation.



LIFE IS A JOURNEY. Visit vilapadierna.anantara.com

ANANTARA VILLA PADIerna PALACE BENAHAVIS MARBELLA RESORT
URB. LOS FLAMINGOS GOLF. CTRA. DE CÁDIZ, KM 166. 29679, MARBELLA, MÁLAGA
T +34 952 889 150 E CG.VILLAPADIerna@ANANTARAHOTELS.COM

DENISE BUSH



GARDENING

Solidago puberula

With elongated panicles of tiny, star-shaped, yellow flowers, it is particularly attractive to honey bees and butterflies

Downy goldenrod or downy ragged goldenrod as it is also known, is native to North America and Mexico where it is found growing wild in dry locations. Its botanical name is Solidago puberula and it is one of over 120 species in the genus which is a member of the daisy family (Asteraceae).

Downy goldenrod has, as its name suggests, stems covered in fine hairs. The leaves are oval with a prominent mid rib and the sulphur yellow flowers form in dense, elongated panicles from late summer and through the autumn.

The small star-shaped blooms produce lots of nectar which is particularly attractive to honey bees, butterflies and other pollinating insects.

Solidago has always had a reputation for causing an allergic reaction in people who suffer from fever but the pollen is actually very heavy and sticky and does not stimulate allergies.

Another advantage of Solidago puberula is that it doesn't sucker like many other species in the genus but sends up multiple stems to form a clump around one metre high. It is an ideal plant for mixed borders or a wild flower meadow.

Propagation can be carried out by seed or by cuttings taken in spring.

All parts of Solidago can be used to make dyes for wool and linen depending on the mordant, varying in colour from bright yellow to gold and hues of orange as well as an olive green (from the leaves).

Thomas Edison experimented with making rubber from the latex produced from Solidago with the help of Harvey Firestone. Henry Ford, who was extremely interested in the potential of alternative crops to produce rubber and plastic, gifted Edison a touring car fitted with tyres made of the Solidago rubber and later went on to develop a car with a lightweight body made from a plastic derived from soybeans.



Solidago attracts honey bees and other insects. :: WIKIPEDIA

READER'S PHOTO



ANN PENNINGTON

CHERRIES FOR CHUTNEY

Ann Pennington sent in this photo and asks can the fruits be used for chutney or jam? The answer is yes, although the fruit is sweetest when dark red. It's a Surinam cherry or Pitanga (botanical name Eugenia uniflora).

GARDENING IN NOVEMBER

What have you got to lose?

It's still warm during the day but nighttime temperatures are a warning that winter is well on its way. Plants are therefore getting ready for their dormant period, and for some, the end of their lives. They do this by setting seeds in the hope that a small percentage will survive the winter and repeat the cycle next spring. To increase their chances (and yours) of producing new plants, start col-

lecting dried seed heads. A paper bag is the best receptacle but make sure you label each bag as to its contents. Plants that are easy to reproduce from seed or those that will give you a better chance of success include: poppies, cosmos, echium, tagetes, astrantia, hollyhocks, alliums and Ipomoea but it's worth saving the seed from all of your favourite plants - what have you got to lose?

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook (surenglish) or Twitter (@SUR_English)

Tea and chocolates. Unique olive oils, honeys and many other bio organics products. Gifts of tea, chocolates and porcelain.

www.acentos-te.es

ACENTOS

The Tea and BIO Gourmet Product Boutique
Beautiful tea for beautiful people

WE'RE LAUNCHING A NEW RANGE OF CERTIFIED GOURMET BIO ECOLOGICAL PRODUCTS:

Honeys, Pollen, Royal Jelly, Propolis. Extra virgin olive oil with hazelnuts or garlic or chilli or basil. Asian algae, pates, vegan milk and many other products.

Avda. de Salamanca, local 15B. San Pedro de Alcántara, Marbella. Open from 10 a.m. to 20 p.m.
Tel. 952 788 103 | Alexk1053@yahoo.es | f acentos Marbella | i acentos_marbella

THE ENGLISH SOLUTION.



Standing on duty at 1,600 distribution points across Málaga and the Costa del Sol.

www.surinenglish.com



Encarna Cortés, Pedro Alarcón, Juanjo Fuentes, Verónica Ruth Frías, Fran Carneros, Marcos Barrientos and Cyro García, in the lounge at RARA. :: A. J. LÓPEZ

A home for the "odd" artists

Creators Verónica Ruth Frías and Cyro García have just opened a residence for artists in Villanueva del Rosario, called RARA

ANTONIO JAVIER LÓPEZ

@ajavierlopez



The RARA has just been officially opened with a collective exhibition designed by Pedro Alarcón and Juanjo Fuentes as guest artist

VILLANUEVA DEL ROSARIO.

People in the village say it was a convent at first, then became part of the Guardia Civil station and, later, the house of one of the mayors. The street (Calle Carrera) gets its name from the races that take place during the local fairs and it was to this street, whose stone seems to blend with the mist on this autumn evening, that Verónica Ruth Frías and Cyro García came more than a decade ago.

They decided to move out of Malaga city centre as a result of the real estate bubble, and within a month they had signed the contract for this house (number 38), which is a distance of half an hour and ten degrees Celsius away.

This is where they created their home, their daughters were born and, after five years of works on this property, they bought another house nearby. That was to carry out a project they had been dream-

ing of for years, but in the end they created it in their first house, which is now known as RARA, a residence for artists in the heart of Villanueva del Rosario.

"We have always wanted to take art to places it doesn't normally reach, away from the traditional circuits. People here often say we are odd, which is 'raro' in Spanish, so that's why we have named the project that, playing with the initials of 'Residencia Artística', says Cyro.

The first exhibition is now open: it is a collective display designed by Pedro Alarcón with Juanjo Fuentes as guest artist.

"The first objective is to create a link with the village. We want artists to come, carry out their projects and move on, as they do in other places. We want to do this with the freedom of having our own place and doing things our own way," says Verónica Ruth Frías.

Pedro Alarcón has used that freedom in 'Interiorismos', the inaugural exhibition at RARA.

"I wanted to talk about what I do through the works of art, to reflect upon this idea of interior design as a discipline which is dedicated to creating ambiances, something very close to what I am searching for at Casa Sostoa and also here," he says.

Young talent

To do this, he has worked with an interesting selection of young artists: Marcos Barrientos, Fernando Bayona, Fran Carneros, Encarna Cortés, Vanessa Morata, Ana Pavón and Isabel Rosado.

"They all reflect upon the relationship with space, from different aspects," says Alarcón about their works, which are displayed in all the rooms of the house in dialogue with others by Juanjo Fuentes and the owners of RARA.

"It is really interesting to see this convergence between established artists and young creators who are only just starting out," says Verónica Ruth about the residence's first exhibition. The idea is that young artists apply to participate, and for those behind the project to issue invitations to better-known creators from Spain and abroad.

The latter, and the assistance available in different countries for exchange programmes, might help to relieve some of the financial pressure on them in the medium term.

"We are aware that the first stage of this project is going to be a bit of a strain personally, financially and on the family, but it's what we want to do," says Verónica. So, why do it?

It is Alarcón who answers on her behalf, and quite forcibly: "You're doing it because you can't not do it. Like me. This is how we need to live."

They are the "odd" artists, and now they have a new place to come together and create.



A work by Juanjo Fuentes.



'La Lucha', by Marcos Barrientos.



Photo by Fran Carneros.



'Salón 2', Isabel Rosado.



Fernando Bayona's 'The last time'.



A work by Encarna Cortés.



A painting by V. Morata.



'Primer acto', by Ana Pavón.



WHAT HAPPENED TODAY?

1 NOVEMBER 1910

The anarchist CNT union is founded

The militant union would play a key role in Spanish politics until it was proscribed when the Nationalists, led by Franco, won the Civil War

On 1 November 1910, restive workers in the city of Barcelona formed the Confederación Nacional del Trabajo, an organisation that would leave a significant mark on Spanish politics in the following decades.

Traditionally, employers in Barcelona were hostile to even moderate trade unions, and the state was just as unpopular with labourers after it had called up workers to a resented colonial war in Morocco in 1909. The workers wanted a strong and combative representative organisation, and so the CNT came into being.

It rejected the reformism of its rival, socialist-affiliated UGT, and its aggressive rhetoric and actions led to several periods of clandestinity. After becoming the most powerful labour force in Catalonia, Aragon, Valencia and Andalucía, the open conflict it engaged

in during 1919 with Barcelona industrialists and police led to its prohibition during the Primo de Rivera dictatorship.

After the creation of the Second Republic in 1931, the CNT rose again, once more jostling for position with the Socialists and their UGT, and also riven with internal contradictions.

The internal balance tilted in favour of the radical Federación Anarquista Ibérica faction, who eschewed any form of collaboration with even a left-wing republican government, when moderates who had called for compromise and government participation were forced out.

When Franco's



Left: a rare show of CNT-UGT unity in the form of a railway workers' union plaque featuring both groups' names. Above: a CNT rally in Seville in 2002. **sur**



forces rose up against the Spanish state in 1936, the CNT played a key role in the defence of several cities that

stayed in Republican hands, also taking part in large-scale experiments in collectivisation and workers' self-management.

The CNT was involved in the 1937 May Days clashes between

LANGUAGE FOOTNOTE

Trabajador	Worker
Anarquista	Anarchist
Socialista	Socialist
Golpe de Estado	Coup d'état
Sindicato	Trade union
Persecución	Persecution
República	Republic
Dictadura	Dictatorship
Guerra	War
Prohibir	To ban
Legalizar	To legalise

anarchists and Trotskyists on one side and socialists and communists on the other in Barcelona. The end result was CNT concessions in the direction of a more disciplined and centralised anti-Franco front, which were nevertheless not enough to prevent the General's victory in 1939. The proscription of the CNT and persecution of its members followed.

Despite being legalised again after Franco's death in 1975, it has so far failed to regain its former strength and is now dwarfed by the Workers Commissions and UGT.

It currently claims to have 50,000 members.

Bilingual crossword inside back page

"OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS"

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?
Did you place deposit/s?
Did the developer fail to complete construction?
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

YOUR LOST DEPOSITS

MANY YEARS AGO

"NO WIN" / "NO FEE"

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 639 155 368 or email INFO@O-PPDR.COM

www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com

We are witnessing a sommelier boom. They used to be known as wine waiters, but the profession has blossomed into a full-blown status thing, and never have there been more sommeliers working in restaurants, nor such a demand for their services.

Hundreds of educational courses are currently offered for a profession that, 15 years ago, was a minority offshoot of the maître's job. It cannot be long before national television starts broadcasting shows like in America, where sommeliers compete against each other in blind tastings and other such nonsense.

ANDREW J. LINN

WINE WAITERS IN WAITING



The recent Netflix film, *Somms*, was a big hit in the USA, and as a result sommeliers rocketed to the top of popularity lists in the same way as chefs did a decade before. A chef in the documentary states:

"Somms are the new celebrities in our industry."

Also becoming obvious is that being a sommelier is not much fun. The four real-life stars of *Somms* have all left the profession since the film was released.

In the USA a top sommelier seldom earns more than 150,000 euros a year. The working hours are not family-friendly, since a sommelier always has to stay until the last customer has ordered their final drink, and promotion prospects are virtually nil within the restaurant. The only route to betterment is moving to another position elsewhere. And how long do they want to stay in the job?

A retired wine waiter (not re-

ferred to as a sommelier back then) from one of Marbella's best-known (but not best) locations, who I see regularly in a local café, has nothing to show for more than two decades of endless hours on his feet except some fine varicose veins – and quite a decent pension one supposes. His knowledge of wine is and always was zero.

Anyone considering going into the profession these days must take into account that less wine is being drunk. Meals are often accompanied by cocktails, soft drinks, beer and unusual items like sake. Although the sommelier is the current favourite, in ten years' time the view from the tastevin may not be so rosy.

WINE OF THE WEEK

Viña Vilano Black 2017

An award-winning wine, this Ribera del Duero red is made with 100 per cent tempranillo grapes and matured for eight months in oak and three in a bottle. An El Corte Inglés exclusive at nine euros with the second bottle currently at 4.55 euros. A worthwhile buy.



The mango: new varieties and uses

From salads to alcoholic drinks, the Malaga mango extends its season with new varieties and new products

Kent variety

Ripens from the end of September and beginning of November. A rounded shape and weighing on average 470 grammes.

Tommy Atkins variety

It is the first local variety that we see appearing for sale. It ripens during the month of September.

Osteen variety

This variety represents 80% of production in Andalucía. It ripens from mid-September to early November. It is elongated in shape and weighs around 450-550 grammes.

Keitt variety

The latest of the mango varieties ripening from early October to December. Fruit weighs on average around 600 grammes.

ESPERANZA PELÁEZ

MÁLAGA. If we look back fifty years or so, apart from the last of the figs and the first winter tangerines there were only pomegranates, quinces and a few strawberries to brighten up the fruit bowl. Now from mid-summer until late autumn we can enjoy one of the world's most prized fruits, the mango.

The mango (*Mangifera indica*), which still grows wild in the forests of Myanmar and eastern India, is a relative of the cashew nut but whereas the outer pulp of the

cashew is discarded, the mango is prized for its sweet, juicy flesh, which is pleasantly aromatic and an attractive yellowy orange in colour.

The mango became popular in the West due to the British who fell in love with the fruit in colonial India and extended its cultivation to the US and Australia. The Americans developed selected strains with less fibre and a better balance between acidity and sweetness. From the 1950s onwards, these were planted in the Canary Islands and in the 1980s on the Iberian Peninsula, spe-

cifically in the Axarquía (today Europe's leading producing region), and on the tropical coast of Granada, where climatic conditions were ideal for production.

Today the crop in Malaga covers 4,300 hectares, and the production of around 361,000 tonnes reaches fourth place in sales in the EU, occupying most of the 'premium quality' segment.

The most cultivated mango varieties in Andalucía are the Osteen (80 per cent of total production), and the early Tommy Atkins (from

beginning to end of September), followed by the Kent variety (available between late September and early November) and Keitt, the later variety, with fruits that ripen between mid-October and December. Other varieties that are being successfully marketed are the delicious Irwin, with smaller fruits (350g). In Malaga, the sector is now dedicated to the production of mangoes without a stone.

When buying the fruit it is worth remembering that a mango is green and red when it is unripe and very

firm. When ripe, the colours red and yellow dominate the skin and the surface gives a little under gentle pressure.

Mangoes are in season at the moment and can be used to make ice-cream and smoothies, or added to savoury skewers. The pulp is high in pectin and is perfect for chutneys and jams and has the advantage of being so sweet not much sugar needs to be added.

Chopped mango also freezes well and can be kept for months sealed in bags in the freezer compartment.

KalaKalua
EMPRESAS Chiringuito

Casual snack bar
for a good time ...
Family Business

NuevoReino
EMPRESAS Restaurante

Restaurant with
long experience
since 1,957

DISCOVER ANDALUCÍA



La Puebla de Cazalla is located in the south-east of Seville province. :: TURISMO LA PUEBLA DE CAZALLA



Lola Lucena's house. :: TURISMO ANDALUZ



GUIDE

What to see in La Puebla de Cazalla

Iglesia Nuestra Señora de la Candelaria. The main church in the town, where it is better known as the convent. Calle San Francisco, 2, 41540 La Puebla de Cazalla.

Plaza de Andalucía.

Emblematic square designed by Francisco Moreno Galván. C/. Victoria, 9-1. 41540 La Puebla de Cazalla.

Parque de la Fuenlonguilla.

Park with a historic fountain which may date back as far as Moorish times. Carretera SE-457. 41540 La Puebla de Cazalla.



Parroquia de las Virtudes. 19th-century church built on top of a pre-existing Mudejar church. Plaza del Cardenal Spínola, s/n. 41540 La Puebla de Cazalla.

Museo del Aceite. Ethnographic museum exploring the history and importance of olive oil. Avenida de la Fuenlonguilla, s/n. 41540 La Puebla de Cazalla.

La Campiña's hidden treasure

JAVIER
ALMELLONES

2 days in La Puebla de Cazalla

Car + walking.
Length of journey: An hour and a half from Malaga.
Visiting monuments and museums: 7 hours.
Fair: 3 hours.



On the road from Malaga to Seville, just an hour and a half from the Costa del Sol, it's worth stopping off in La Puebla de Cazalla, one of the pearls of the La Campiña area.

This town, located in a fertile area irrigated by the river Corbones, a tributary of the Guadalquivir, is the ideal spot to enjoy autumn.

A wealth of different

landscapes, a rich historical legacy and a vibrant local culinary scene are just a few of the attractions of this town, which also came to be closely associated with flamenco during the 20th century.

Driving down the road leading to the town is enough to tell you that the main crop here is olives. In fact, La Puebla de Cazalla is one of several towns to now have its own olive oil museum. This is found in

the Hacienda La Fuenlonguilla building, which boasts a 19th-century mill. The interior of the building hosts an interesting ethnographic collection, which allows the visitor to explore the town's Moorish past.

As well as another museum, which is dedicated to art critic and intellectual José María Moreno Galván, in the town centre one can explore the settlement's post-Moorish history through visits to the churches, hermitages and mansions, not to mention the historical squares, parks and carefully designed streets.

Another important part of the local cultural heritage is found outside the town itself; a short distance from the historical town centre, on a hill that is privately owned, are the ruins of the Castillo de Luna.

A little further away – 17 kilometres from the town, to be precise – is the Corbones reservoir, which sharply contrasts with the rest of the scenery in La Campiña.

A good time to visit the town would be the weekend of 8 to 10 November when its Feria de Muestras, one of the oldest fairs in the region, celebrates its twenty-sixth edition.



The Corbones reservoir. :: T. LA PUEBLA DE CAZALLA

EXHIBITIONS

A Journey to Japan

Marbella. Until 1 November. Centro Cultural San Pedro. Students from IES Salduba college have put together an exhibition inspired by oriental culture. It includes literature, paintings, music and a zen garden.

Ángel Giró2

Fuengirola. Until 22 November. Casa de la Cultura de Fuengirola, Avda Juan Gómez Juanito. An exhibition of photographs and paintings by Ángel Giró Camacho and Ángel Giró Galacho.

José Ant. Suvires Colorado

Mijas. Until 11 November. Sala de Exposiciones Museo Histórico Etnológico, Plaza de la Libertad. MIRUM is the title of the exhibition of photographs taken by José Ant. Suvires Colorado. It consists of 26 images which show the thin line between the conventional and the forbidden leaving the viewer with the decision whether to look or not.



A journey to Japan, Marbella

Nina Pauloff

Mijas. Until 18 November. Centro Cultural La Cala de Mijas. Internationally renowned Finnish photographer Nina Pauloff will be exhibiting a selection of her photos.

La Luna

Malaga. Until 24 November. Centro Pompidou. La Luna, un espacio imaginario por



Celia Mur. :: SUR



Charles Lloyd. :: SUR



Charles Tolliver. :: SUR

Big names return to Malaga for International Jazz Festival

MALAGA. From today until 11 November, Malaga will be hosting its 33rd Festival Internacional de Jazz with a line-up of great jazz musicians including Charles Tolliver, Charles Lloyd, Ernesto Aurignac and Kenny Barron.

The main concerts are held in the Teatro Cervantes in Malaga centre at 8.30pm but there are also various jazz bands performing for free around the city.

One of the most outstanding trumpeters of all time, Charles Tolliver, will be presenting Paperman@50 at the Cervantes theatre on 5 November followed by the Ernesto Aurignac Ensemble Plays Plutón the following evening.

The extraordinary talent of jazz pianist Kenny Barron will be demonstrated on 7 November.

Legendary Memphis saxophonist Charles Lloyd, with Gerald Clayton, Marvin Sewell, Harish Raghavan and Eric Harland, will be in concert on 8 November and impressive Grammy award winning jazz

INFORMATION

► **When:** From 1 until 11 November.

► **Where:** See web site www.teatrocervantes.com

► **Tickets:** Prices from 36 to 9 euros depending on the concert are available from www.unientradas.es

drummer Antonio Sánchez and Migration will be on stage on 9 November.

On 10 November is the turn of Nordic Jazz group Nils Petter Molvaer followed on 11 November by jazz singer / trumpeter Andrea Motis and her quintet.

Besides these concerts, there will be concerts in the open air all around the city centre and a series of free concerts in the outskirts. The first of the free concerts starts today, 1 November, at 1pm on the Paseo Marítimo El Pedregal in the Plaza del Ancla with Swing

For Five. The group repeat their performance at 6pm today at Teatinos -Universidad, Balsa de Decantación.

Tomorrow 2 November it is the turn of the Belle McNulty Quartet who will be playing at 1pm in the Parque Virgen de las Cañas, Puerto de la Torre, followed by a performance at 6pm in Plaza de la Inmaculada in Churriana.

On the third day of November the Alicia Tamariz Quartet will play in the Parque de Huelín at 1pm and then the Parque El Brillante in Campanillas at 6pm. On 9 November the Parque Manuel Navarrete in Palmilla will be the venue for a performance by the Pareja Quartet at 1pm and they will repeat the concert at 6pm in the Auditorio Alcalde Nicolás Maroto in Ciudad Jardín.

On 10 November the Fernando Tassia Cuarteto will perform in the Plazuela María Santísima de Dolores y Esperanza in Cruz de Humilladero at 1pm and then at 6pm on Bulevar José Iturbi.

defender' is an exhibition dedicated to the moon which forms part of the Hors Pistes cycle currently running at the Pompidou. It includes videos, photographs and many other articles connected to the moon and space travel.

Sorolla Tierra Adentro

Malaga. Until 30 January. Palacio Episcopal.

A display of more than 100 works by Joaquín Sorolla featuring landscapes and characters far removed from his usual seaside scenes.

Estanislao Lanza

Malaga. Until 10 December. Alfajar, C/Cister.

An exhibition of ceramics entitled Caronte by Estanislao Lanza will be open until the end of October. www.alfajar.es



Manuel Castillo, Malaga

Manuel Castillo

Malaga. Until 1 November. Sala Italcable, Plaza de La Legión Española. Desde Cero is the exhibition currently at the Italcable in Malaga. It consists of expressionist, abstract and informal paintings in acrylic on canvas by SUR editor-in-chief Manuel Castillo.

Pat Graham

Malaga. Until 2 November. Centro de Cultura Activa Pedro Aparicio, Teatro Cervantes.

Photographs of instruments belonging to musicians such as Kurt Cobain (Nirvana), Kim Gordon, Thurston Moore and Steve Shelley (Sonic Youth), Johnny Marr (The Smiths), Amy Winehouse, Bernard Sumner (Joy Division and New Order), Ian Curtis (Joy Division), Pe-

SO MUCH MORE THAN A CARE HOME FOR THE ELDERLY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21
TORRE DEL MAR
MÁLAGA
+34 952 54 50 54
WWW.SANYSOL.ES

REHABILITATION RECOVERY RESIDENCY

ter Buck (R.E.M.) and Alex Kapranos (Franz Ferdinand) are displayed in this exhibition.

Ernst Kraft

Vélez-Málaga. From 5 November until 10 December. Sala El Pósito. The exhibition by Ernst Kraft is entitled 'El Universo'.

Art Biennial

Nerja. Until 16 November. Sala de Exposiciones, C/Almirante Ferrandiz 12.

Ten artists from the UK, the Netherlands and Sweden will be exhibiting their work.

Josephine Quintero

Benamargosa. Until 12 November, La Vaquería.

Exhibition of paintings and mixed media by Josephine Quintero.

CHARITY



Villa Tiberio, Marbella.

Love to Sing Broadway

Estepona. 8 November, 7.30pm. Centro Cultural Padre Manuel. The Love To Sing choir will be performing some of Broadway's greatest hits at a special concert to raise funds for Sarah Almagro who lost her hands and feet to sepsis. Tickets from MUSISOL, San Luis de Sabinillas Book Shop and Experience Group Centro Buena Vista. Facebook: Love to Sing Costa Del Sol.

Fortuny's most experimental side on display at the Thyssen

REGINA SOTORRÍO

MALAGA. It is said that he worked in his workshop well into the night. He took care of the plates himself and, if necessary, repeated the process over and over again until he achieved the desired result. He experimented freely with etching and aquatint, trying different techniques and different paper formats. The Carmen Thyssen in Malaga highlights the most experimental facet of Mariano Fortuny (1838-1874) in this exhibition of engravings in the Sala Noble until 2 February.

Around thirty prints belonging to collector Enrique Juncosa Darder make up 'Fortuny Grabador', an exhibition with unique pieces not yet catalogued, masterpieces and some rarities among his engravings. In fact, Fortuny made just 36 etchings during his short



The exhibition includes uncatalogued works. :: SALVADOR SALAS.

life (he died at the age of 36), although it was enough to earn himself a place "at the pinnacle of international engravers", in the words of Lourdes Moreno, curator of the exhibition and artistic director of the museum.

The exhibition offers a perfect combination of the themes with which he worked: orientalism,

the classical world and traditional scenes. Tangier is the first that he signed in 1861, a piece that links this exhibition with the current temporary Fantasia árabe exhibition.

Fortuny's trips to Morocco inspired him to create extremely detailed works such as 'Árabe velando el cadáver de su amigo' and

INFORMATION

► **When:** Until 2 February.

► **Where:** Sala Noble, Museo Carmen Thyssen Málaga

► **What:** Around 30 images by Fortuny created when he was experimenting with techniques.

'Cabileño muerto' where he demonstrates his masterful use of shadows.

Other works in the exhibition reflect his studies in Rome and some portray popular characters of the time such as the 'Echadora de cartas' and 'La Serenata' in which Goya's influence is evident.

The exhibition includes two unique proofs of 'Árabe a caballo' which have never been catalogued and which bring the number of known engravings to 36 (only 35 were known before).

The pieces in Juncosa's collection come from Fortuny's own family, his best friends and from his apprentice, Attilio Simonetti.

Rat Pack and Bublé tributes

Puerto Banús. 1 November, from 8pm. La Sala bar. 20€. Rat Pack and Michael Bublé tributes will provide the entertainment during the event in aid of the local charity Collective Calling which helps rescue, rehabilitate and reunify street children back into loving families in Tanzania. Reservations: 612 553 518 or <http://collectivecalling.org> or Facebook www.facebook.com/CollectiveCalling

Axarquía Animal Rescue

Benajárfate. 3 November, from 11am. Restaurante Puerto Niza. Annual dog show includes classes for best ears, paw shake, puppy, male and female dog etc plus market stalls. The Bob Jarrett Memorial Trophy is awarded to Best In Show. Funds raised goes towards caring for abandoned and abused animals. www.axarquiaanimalrescue.com or email: axarquia-rescue@hotmail.com

Cudeca Guy Fawkes party

Marbella. 3 November, 7.30pm. Villa Tiberio. 75€. Sandro Morelli, owner of the Villa Tiberio Restaurant, is holding his annual fundraising gala evening on Sunday in aid of Cudeca Cancer Hospice. The evening begins with a champagne reception followed by a three-course dinner (wines and coffee included) and live music and entertainment -including UK comedian Stan Boardman- rounded off by a fireworks display. The MC

and auctioneer will be Steve Cline. 25% of each ticket goes to Cudeca. Reservations: 952771799 or email: rest.villatiberio@hotmail.com

Halloween dinner/dance

Coín. 2 November, 8pm. Venta Casa Pedro Lucena €20 Halloween dinner/dance with live music by TOPS theatrical society. This year, proceeds go to Caritas and Animals in Distress. Email: topsforcharity@gmail.com for tickets and table reservations.

THERE'S A HÄSTENS FOR EVERYBODY

Visit us to discover just how easy it is to take home the Hästens that's perfect for your body.

HÄSTENS MARQUIS®

180x200 cm, incl. BJ top mattress

4 790 €

Prices may vary to sizes. Bed linens, down quilts, pillows and headboard are not included.



BE AWAKE FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE® | HASTENS.COM



Hästens 
since 1852

HÄSTENS STORE MARBELLA | Ramiro Campos Turmo, Edif. Atlanta, local 6 | marbella.edd@hastensstores.com | www.hastens.com



Michael Barenboim. :: MPM

Gibraltar hosts violinist Michael Barenboim

GIBRALTAR. Michael Barenboim, one of the most versatile and talented violinists of his generation, will be in concert on 7 November at the Convent Ballroom. The concert is organised on behalf of The Parasol Foundation Trust by the Gibraltar Philharmonic Society.

Barenboim celebrates a long history of collaboration with the late Pierre Boulez, whose pieces he regularly performs with the Boulez Ensemble. Parallel to his solo concert and recital performances, Barenboim also serves as concertmaster of the West-Eastern Divan Orchestra.

He is a professor of chamber music and violin at the Baren-

INFORMATION

► **When:** Thursday 7 November, 8pm.

► **Where:** The Convent Ballroom.

► **Tickets:** £20 from Scarello's Coffee Shop and The Silver Shop. www.buytickets.gi

boim-Said Academy and gives master classes around the world.

A limited number of tickets for £10 are available for senior citizens and students. Further information on + 350 200 72134 or www.philharmonic.gi.

Flamenco family legends in Benalmádena festival

:: T. BRYANT

BENALMÁDEN. Lovers of flamenco will enjoy La Semana de Flamenco, a flamenco festival that will take place in Benalmádena from Friday 15 until Friday 22 November. Organised by the Peña Flamenca La Repompa de Málaga and Benalmádena town hall, this seven-day event will present a programme of activities including poetry recitals, workshops, films and free concerts by local up-and-coming and prestigious flamenco performers.

This year's festival will also celebrate the 60th anniversary of the death of La Repompa de Málaga, a young singer famed for her style of dance. La Repompa died at the age of 22 but she left an indelible stamp on the flamenco history of Málaga.

The festival will be staged at various locations including the Castillo El Bil Bil, the Casa de Cultura in Arroyo de la Miel and in the Centro Cultural Museo Taurino in Benalmádena Costa.

The full list of artists include La Repompilla (niece of La Re-



Manuel de la Tomasa. :: SUR

pompa de Málaga) and Manuel de la Tomasa. The son of celebrated singer José de la Tomasa, this young performer originates from one of the most prolific flamenco families in Andalucía. His relatives include some of the most inspirational singers in the history of flamenco, including the mighty Manuel Torres and El Perrate de Utrera.

For more information, see www.benalmadena.es

CHARITY

The Belgian Club charity walk and dinner

Manilva. 1 November.

The walk starts at 6pm from Cathy's Clown in Sabinillas to Puerto de la Duquesa and back. Afterwards is a dinner at Chiriguito Ramos. All nationalities are welcome at this event that marks the club's fifth anniversary and raises funds for AACCC Los Castillejos, a charity in Manilva for gifted children. Register: belgianclubmanilva@gmail.com

MUSIC & DANCE

Louie Louie Rock Bar

Estepona. Avda Luis Braille.

1 November, midnight. Saturna Southern Tour presents their fourth album Atlantis. 10€.

2 November, midnight. La Big Rabia 'Boda Negra' Tour with Rata Pendón. 10€.

Opera Fidelio

Malaga. 1, 3 November, 7pm. Teatro Cervantes.

The opera Fidelio in two acts by Beethoven with soprano Berna Perles, the Malaga Philharmonic Orchestra and Coro de Ópera Malaga choir.

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 10pm, entry free.

2 November. Susan Valery & Adrian Lombardi. Voice and guitar. Jazz style.

9 November. Dana and Gianni. International songs, jazz fusion and blues.

Semana Internacional de la Música de Cámara Española

Malaga. 1 November, 7.30pm. Ate-neo de Malaga.

A concert and conference (in Spanish) dedicated to the study and analysis of the clothing of the second half of the eighteenth century to discover how it reflected the era, the way of thinking and understanding the world. The conference is given by historian Mónica López together with the harpsichordist of Concerto Málaga, Juan Pablo Gamarro.

Malaga. 2 November, 7.30pm. Sala Sociedad Económica Amigos del Pais.

The conference (in Spanish) "Del archivo a los atriles: la música instrumental de José Castel" (From the archives to the lecturns: the instrumental music of José Castel) by Dr Juan Pablo Fernández is accompanied by violinists and members of the Concerto Málaga, José Manuel Gil de Gálvez and Alejandro Manzano.

Malaga. 3 November, 8.30pm. Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús. A closing concert by the Ensemble Músicos Concerto Málaga led by violinist José Manuel Gil de Gálvez which will feature music from Spanish composers such as Marchal, Pla and Gil de Palomar among others.

Granada International Jazz Festival

Centro Federico García Lorca

1 November The Fred Hersch Trio.

Teatro Municipal Isabel la Católica

2 November Tribute to Celia Mur

3 November Eli Degibri Quartet

7 November Charles McPherson Quartet

8 November Lizz Wright

9 November Anthony Strong

www.jazzengranada.es

Honky Tonk Cats

Fuengirola. 8, 9 November, 7.30pm.

Salón Varietés

A live tribute act celebrates 50 years of The Rolling Stones.

www.salonvarietestheatre.com

Film Symphony Orchestra

Granada. 17 November, from 8pm.

Palacio de Congresos y Exposiciones.

The biggest tour of a symphony orchestra in Spain will reach Granada on 17 November. The FSO play soundtracks from some of the greatest box-office hits of all time.

A Touch Of Class

Fuengirola. 19 November, 7pm.

Casa de la Cultura. 21€.

Welcome All Aboard. A spectacular show with songs from around the world. 952026811 or email: touchofclasstickets@gmail.com

TIMS concert

Los Boliches. 23 November,

6.45pm. The Masonic Hall. 10€.

The popular choir will sing arrangements of Christmas songs. Tickets on door or 654 891 790.

Malaga Philharmonic Orchestra

Malaga. Teatro Cervantes

1 November, 8pm, 3 November 7pm.

Conducted by Manuel Hernández Silva, the orchestra will perform the opera Fidelio with Berna Perles (soprano) and the Coro de Ópera Málaga choir.

14, 15 November, 8pm.

Conducted by Manuel Hernández Silva, the orchestra will perform Beethoven's Leonora Overture III, Concerto for Piano and Orchestra N°1 in C major (Daniel del Pino on piano); and Beethoven's Symphony N°2 in D major in the second. Tickets: www.unientradas.es

Malaga. Museo Picasso de Málaga

12 November, 8pm.

Trio Mainake with flautist Jorge Francés will perform Trio N°1 by Franz Schubert and Beethoven's Serenade in D major and String Trio N°5 in C minor.

LECTURES



Fidelio, Malaga.

U3A Lectures

Fuengirola. Lux Mundi reference

Library, free to members, guests

5€. Email: u3afuengirola@gmail.com

Nottingham-A Tale Of Two Cities Facts and Fantasy.

5 November, 11am.

The fable of Robin Hood is interwoven with the history of the caves and a look at Nottingham today. Lecturer: Veronica Wallis.



Fred Hersch Trio, Granada.

The Lunar Men.

6 November, 11am.

A story about the men who built the Industrial revolution in 18th century in Birmingham - Wedgewood, Darwin, Boulton, Watt and Priestley. Lecturer Ian Philips.

The Arts Society Costa del Sol

Nerja. 12 November, 6pm. Centro

Cultural Villa de Nerja.

'The Hands of Leonardo da Vinci'

The talk reviews the way in which Leonardo Da Vinci investigated the form and function of the human hand. Lecturer is retired surgeon Dr Guy Rooker.

www.theartsocietynerja.com
Visitors 10€

U3A Art Appreciation

Torre del Mar. 18 November, 11am.

Lux Mundi Ecumenical Centre.

3€

Andrew Graham-Dixon examines the history of French art, revealing how it emerged from a struggle between tradition, revolution and rules of the citizens. He compresses centuries of culture into three thematically linked chapters. This will be followed by a short discussion.

FESTIVALS

Fiestas de la Castaña

Pujerra and Alcaucin. 1- 3

November.

This weekend there are several fiestas celebrating the chestnut harvest. Two of the most important are in Pujerra (afternoons from today until Sunday) and Alcaucin (from 5pm tomorrow). Expect roasted chestnuts and chestnut derived dishes, washed down with anís and mistela.

EVENTS

Tea and games

Fuengirola. 1 November, 2.30pm.

St Andrew's Chaplaincy. 10€.

Call Sheila Allison 677080067

st-andrewscofe-spain.org

Halloween party

Torremolinos. 1 November, from

4.30pm. *Parque El Molino Del Inca.*

A festival for families with small children to celebrate Halloween. It includes scary face painting and tattoos, magic shows etc. Teams will be given the mission to track down the 15 ghosts that have taken over the gardens by solving clues, overcoming their fears and collecting points along the way.

Orchid Fair

Estepona. 2, 3 November, 10am - 7pm. *Parque Botánico Orquidario.* 3€ adults, 1€ children. Free workshops on keeping orchids, exhibitions and sales of orchids.

Ayurvedic Week

Alhaurín el Grande. 1 November, 8-10pm, *Stars Community Café.* Managing Rheumatoid Arthritis Naturally.

Estepona. 2 November, 10am-4pm, *A Space In Time Retreat.* Cancer Prevention workshop.

Alhaurín el Grande. 3 November, 11am-4pm, *Stars Community Café.* Cancer Recovery and Prevention workshop.

To book a private consultation with Dr Gaurang: www.thenutritionhealer.com/events; Twitter @happyin40days or Facebook #thenutritionhealer

Bollywood Bhangra

Fuengirola. 5 November, 7.30pm. *Punjab Palace Indian Restaurant, Playa Marina, El Faro.* La Cala de Mijas Lions are holding an Indian night with Bhangra dancing. Guests are invited to dress up as flamboyantly Indian as possible with a prize for the best traditional costume. Tickets: Lions Charity Shop in La Cala. 637185533.

Ice skating show

Malaga. 9 November, 6pm. *José María Martín Carpena stadium.* The show includes performances by the 'greatest ice skater in Spain', Javier Fernández, with Jeffrey Buttle and many others. Tickets: El Corte Inglés.

Board Game Convention

Torremolinos. 8-10 November. *Palacio de Ferias Y Congresos.* The event will present new games which have yet to go on the market as well as an area where even the youngest visitors can take part in playing educational games.

The Animals III bring their gritty blues style to Malaga

BY TONY BRYANT

MALAGA. The Animals, one of the most iconic bands of the British music scene of the 1960s and 70s, will perform two concerts on the Costa del Sol this month. Famed for hits like *The House of the Rising Sun*, *Please Don't Let Me be Misunderstood* and *We Gotta Get Out of this Place*, The Animals III is made up of several members of the original English rhythm and blues band fronted by Eric Burden. Burden left the group to pursue a solo career in America, but the band continued their commitment to The Animals by touring first as The Animals II, then, after several changes in the lineup, as The Animals III.

The band, which continues to promote the gritty, bluesy sound that made them household names during the 1960s,



The Animals III will perform in Cártama and Vélez-Málaga. BY SUR

will perform on the coast as part of The Animals Greatest Hits Tour. The group includes Martin Bland, Steve Hutchinson and George Fearon, all of whom have been members of the various lineups since the 1970s.

The first concert will take

place in the Jardines de Trapiche in Vélez-Málaga on Friday 22 November. Tickets cost 20 euros. The second show will be at the Carthima theatre in Cártama on Saturday 23 November (tickets 10 euros in advance and 15 on the door). Both shows start at 8pm. www.costadeldisco.com



Halloween party, Torremolinos.

Bridge tournament

Puerto Banús. From 7 until 9 November. *H10 Andaluza Plaza Hotel.* The 6th International Bridge Tournament. Registration: www.marbellabridge.com

RBL Remembrance Sunday

Mijas Costa. 10.30am. *Salón Variedades, Fuengirola.* Service of Remembrance
Salinas. 12 noon. *Multicongregational church.* Service taken by Reverend Doreen Cage (the standard will be present).

Benjarafe. 11.30am *Puerto Niza restaurant.*

Followed by optional lunch 15€. Reservations: 653108415

Torremolinos/Málaga. 11am. *St George's Church, Avda de Pries, Málaga.*

Wreath laying at noon.

Mollina and Duquesa. *Gibraltar.* Contingents from both RBL branches will be taking part in the Gibraltar Parade.

RBL Remembrance Day

Coín. 11.30am. *Coín Cemetery Chapel.*

Their 14th Service of Remembrance

Los Romanes. 10.30am. *El Trapiche restaurant.*

Duquesa. 12 noon. *Duquesa Golf Club.*

Mollina. 11.30am. *Parque La Viña.* Service taken by Reverend Doreen Cage, medals may be worn.

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends

only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Málaga. Tel: 902 36 02 95 www.cinealbeniz.com

Sorry We Missed You: 16.30, 18.20, 22.15 (every day).

A Rainy Day In New York: 16.30, 20.20, 22.00.

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

Terminator: Dark Fate: 11.50, 17.10 (every day).

Doctor Sleep: 19.45, 23.00 (every day).

Maleficent: Mistress of Evil: 17.00, 19.30, 22.00 (Mon, Tues, Thurs).

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Terminator: Dark Fate: 17.00 (every day); 19.35, 22.00 (Mon, Tues, Thurs).

Doctor Sleep: 22.15.

Zombieland: Double Tap: 16.30, 18.30 (Tues).

Maleficent: Mistress of Evil: 12.00, 16.45, 19.15, 21.45, 0.10

(every day).

Gemini Man: 12.00 (every day).

A Rainy Day In New York: 12.00 (every day).

Joker: 12.00, 16.30, 19.00, 21.30, 0.00 (every day).

Downton Abbey: 16.00 (Mon, Tues).

Rear Window: 20.00 (Thurs).

Live Ballet: 20.15 (Tues).

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

Shaun The Sheep: Farmageddon: 17.00 (Mon-Thurs); 15.30, 17.30 (Sat, Sun).

Doctor Sleep: 17.15, 20.30 (Mon-Thurs); 15.45, 18.45, 21.45 (Sat, Sun).

Joker: 17.30, 19.45, 22.00 (Mon-Thurs); 15.45, 18.00, 20.15, 22.30 (Sat, Sun).

Maleficent: Mistress Of Evil: 17.15, 19.30 (Mon-Thurs); 15.30, 17.45, 20.00 (Sat, Sun).

Terminator: Dark Fate: 17.15 (Mon-Thurs); 15.15, 17.45.

The Addams Family: 16.00 (Sat, Sun).

Zombieland: Double Tap: 21.45 (Mon-Thurs); 22..15 (Sat, Sun).

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Doctor Sleep 12.00 (Fri, Sat, Sun); 17.45 (every day).

Maleficent: Mistress of Evil: 21.00 (Tues).

Official Secrets: 22.35 (Tues).

Joker: 20.30 (Tues).

Terminator: Dark Fate: 17.20 (every day except Tues); 19.55 (Tues).

Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán
Tel: 902 220 922 or visit www.yelmocines.es

Doctor Sleep: 12.45 (Sat, Sun); 19.00 (Tues).

Joker: 19.30 (Tues).

Official Secrets: 22.50 (Tues).

Terminator: Dark Fate: 21.20 (Tues).

Yelmo Cines, Vialia

Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit www.yelmocines.es

A Rainy Day In New York: 18.45 (Tues).

Doctor Sleep: 19.00 (Tues).

Joker: 19.30 (Tues).

Slayer: The Repentless Killogy: 20.00 (Wed).

Terminator: 21.20 (Tues).

JAVIER FERNÁNDEZ THE DREAM CONTINUES

HUAWEI

REVOLUTION ON TOUR 2019 ICE

GUEST ARTIST AITANA

MÁLAGA - NOV 9TH - 7:30PM
MARTÍN CARPENA SPORTS CENTRE

WWW.REVOLUTIONONICE.COM



When there's no relief from pain

One in every six people in Spain suffers from chronic pain. Patients ask for better treatments and, especially, understanding



INÉS GALLASTEGUI

SUSANA ZAMORA

Living is painful. Everybody knows what short-term pain is like, such as trapping a finger in a door, having a hangover all morning, toothache or being accidentally kicked, but sometimes the pain doesn't go away, it persists, it is an everyday torment and ends up making life unbearable for those who suffer from it.

In Spain about 17 per cent of the population suffer from chronic pain and the pain is moderate or intense in 11 per cent of those cases. In people over 65 the proportion is more than 50 per cent. Last month's World Day Against Pain offered sufferers the opportunity to raise awareness of their conditions.

"Pain is necessary. It is a warning sign that something isn't functioning correctly in our body. However, if it continues over time it can become an illness in itself," explains Jesús Maldonado of the Asociación Andaluza del Dolor and member of the specialist treatment unit at the Quirón Salud hospitals in Malaga and Marbella.

According to the Spanish Neu-



Change Your Relationship With Food

- > Non - Surgical Weight Loss.
- > Permanent Weight Loss Solutions.
- > Completely Non-Invasive.
- > Change in just four sessions.
- > Competitive Pricing.

Gastric Mind Band® Permanent Weight Loss

Over a thousand people, both celebrities and members of the public have travelled from around the world to visit the Elite Clinic in Fuengirola; most will tell you that it was a truly 'Life Changing Experience'.

The EU and USA registered non-surgical weight loss treatment uniquely incorporates a number of psychological elements including Cognitive Behaviour Therapy, Clinical Hypnosis, NLP along with TCBT®, a unique upgrade to CBT that was developed at the Elite Clinic. Each protocol is used to underpin the other

The treatment is normally conducted over four sessions at the modern clinic located in Fuengirola; the total treatment length is in excess of 16 hours. The sessions are conducted at a pace and in a manner to suit each individual. During the first session clients undertake blood and full body tests and analysis. Each session ends with a period of Clinical Hypnosis. Clients are taken through a full Forensic Questionnaire, designed to discover just where their unhealthy relationship with food originated.

On the clinics dedicated web site, you can read a full break down of the sessions, read a number of verified before and after stories from past clients, and importantly you can read the Clinical Evidence pages, confirming the effectiveness of the treatment.

Gastric Mind Band - Elite Clinics,
Fuengirola,
www.gmband.com
Mail@gmband.com
+34 951 311 591

Before and after...



Lauren lost 38 kg



Katie lost 45 kg



Sarah lost 63 kg

rology Society, five million people in Spain suffer from chronic pain and half of these cases are neuropathic in origin; in other words they are the result of an injury or illness of the nervous system.

Their bodies interpret this as stimuli which, in reality, are innocuous. For example, an affected trigeminal nerve, diabetes, herpes zoster, phantom limb syndrome or surgery can cause this type of problem.

Other types of pain are muscular-skeletal, deriving from fractures, degenerative illnesses such as osteoarthritis and fibromyalgia, including back pain. There are other pains of vascular origin, and those caused by cancer or therapies to treat it.

The early humans used to believe that physical suffering was caused

by gods, demons or evil spirits which had to be removed or destroyed, according to the different cultures, by magical rites whose effectiveness is easy to imagine today.

Since the Sumerians discovered the properties of poppies 6,000 years ago, humanity has travelled a long path to find relief for its torments. Cold, heat, wine, plants - such as mandrake, hashish, coconut leaves and willow - and acupuncture were some of the techniques employed to alleviate the symptoms before the development of opioid drugs revolutionised treatment.

Nevertheless, these are not the panacea because of their side effects, their addictive

power and the need to increase the dose to achieve the same results.

Nowadays, pain units offer specialist care and there are multidisciplinary teams of anaesthetists, neurologists, traumatologists, psychologists, physiotherapists and nurses.

Among the newest techniques, explains Dr Maldonado, is medullar stimulation, where an apparatus is implanted into the patient's abdomen and it transmits

SOCIAL PROBLEM

11%

of the Spanish population suffer moderate to intense chronic pain, but in some age groups it rises to 50 per cent. This represents a cost of about 15 billion euros a year on medical care, treatments, inability to work and disability pensions.

fects. Infiltrations, radiofrequency, epidurolysis and blocks are other techniques used by these pain units.

What is still a challenge is measuring the extent of suffering. Specialists can examine a patient, but there is no way of objectively assessing the level of pain.

Many people feel the doctors, employers, Social Security tribunals and even their own families do not understand how much pain they are in, and this tends to make the psychological problems worse, which in turn prolongs the agony: isolation, sadness, insomnia, anxiety and depression.

"Maybe in the future they will be able to use magnetic resonance to determine the response of the brain to pain," says Dr Maldonado.

electrical signals within the spinal column to fool the brain and eliminate the painful sensation or substitute it with a feeling of pins and needles.

Morphine pumps can also be implanted to control the pain.

The doses are low and, therefore, there are fewer undesirable ef-

evaluate and quantify. At first, pain is necessary because it is a warning sign that something in the body is not functioning correctly, but if it persists for more than three months it is considered a chronic pain and an illness in itself.

9.1

years is the average time it takes a patient with chronic pain to find relief in a specialist unit, according to the Sociedad Española del Dolor. About 58 per cent of patients with chronic pain say they are not happy with their treatment.

PAIN

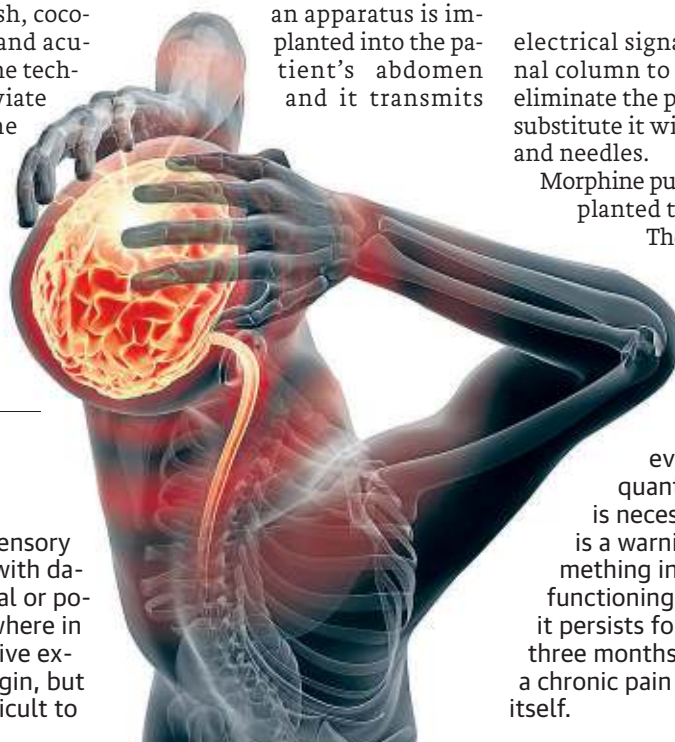
40%

of GP consultations in Spain are related to pain. The most common chronic pains are neuropathic, muscular-skeletal, lumbar and osteoporosis, which affects

half of all those over 65.

An illness in itself

Pain is a disagreeable sensory experience associated with damage, which may be real or potential, in tissue somewhere in the body. It is a subjective experience, sensory in origin, but also emotional and difficult to



Treat or treat?

2 for 1 from 59€

including free sun and UV tint in one pair



Request an appointment online at [specsavers.es](https://www.specsavers.es)

Fuengirola Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837

Marbella Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332



▶ WHEN THERE'S NO RELIEF: THE SUFFERERS

|| SUSANA ZAMORA

Diego Acedo
Suffers from 'cauda equina'

"If a sheet brushes my foot, it's torture"



Eighteen months ago Diego Acedo went to the doctor with a pain in the buttock. He was told it was sciatica and given analgesics. Six weeks later he was admitted to hospital with unbearable pain and the bladder feeling as if it would explode, but he had no desire to go to the toilet: a 'cauda equina', or a tangle of nerves, was strangling the root of his sciatic nerve. As a consequence, he is left with extreme sensitivity in four toes and the sole of his right foot. "It feels as if I've stepped on a stone, but there's nothing there," he says. Diego, who is 50, walks with a stick, has to lie down frequently and even a bed sheet brushing against his foot is torture. He needs sleeping tablets every night and during the day opiates help, but they affected him badly. "I reduced the dose because I wasn't even capable of saying my wife's name," he says. At the pain unit of the hospital in Granada where he is being treated, they are trying capsaicin patches. The nurses say he has to be patient, but he is getting depressed. In the early days he was glad his wife didn't go to work, because he suffered terrible cramps and didn't want to be alone. Now he is worried about the future. "I'm too young to be a pensioner. I just want them to get rid of this pain," he says.

Concha Recio
Fibromyalgia

"It's like carrying a backpack full of stones"



Concepción Recio (Seville, 1960) had to wait until her daughter studied Medicine for anyone to show any interest in the permanent muscular pain she had suffered since she was a teenager. At the age of 47 and after ruling out other illnesses, the doctors finally came up with a diagnosis: fibromyalgia, now accompanied by chronic fatigue. "As soon as you wake up you feel as if you're carrying a backpack full of stones. It's as if you do everything in slow motion. Sometimes I manage to get into the shower and have breakfast, but on bad days all I can do is go back to bed," she says. Despite everything, Concha learned to live with this undesirable companion. She married, had three children and was working in administration until, 14 months ago, she hit rock bottom. "I started to feel apathetic, downhearted, I had no interest in living. The doctors just gave me tranquilisers and anti-depressants, they just leave you in God's hands," she says. She is now off work, but believes this illness has bad press. "I wish there was a way of measuring pain so people didn't question this so much," she says. Despite everything, she has learned to enjoy every moment of life, "because otherwise it's just wasted".

Verónica Medina
Foraminal stenosis

"I have fainted because the pain was so bad"



She has suffered chronic and disabling neuropathic pain since 2011 as the result of foraminal stenosis (a narrowing of the gaps between the bones in the spine), but the ordeal suffered by Verónica Medina (La Línea de la Concepción, Cadiz, 1969) goes way back.

As a child she suffered from back pain, but in her second pregnancy, in 2004, she had a crisis which left her almost unable to walk. In 2015 she underwent surgery for a Level L5/S1 discal hernia and now she can't sit down or stand up for more than 15 minutes. The pain in the lumbar region and her left leg is permanent and unbearable.

"I have even fainted because of it," she says.

Even so, Verónica forces herself to go out, even though she uses a walking frame.

In 2017 this university lecturer was laid off with permanent disability.

"I cried and asked them not to do it," she says.

Now Verónica writes a blog and believes one can be happy despite living with pain, "although you have to reinvent yourself every day", she explains.

Leonor Pérez de Vega
Trigeminal neuralgia

"The pain has taken everything out of my life"



Leonor Pérez de Vega (Toledo, 1968) was 26 when her life changed. The extraction of a wisdom tooth resulted in trigeminal neuralgia. "They destroyed the dental canal and damaged the nerve and left jaw," she says. The mucous in her mouth feels as if it is burning and stops her eating. She weighs 40 kilos and is 1.7m tall. "It's like an bolt of electricity in all the nerves of the face. They call it suicide pain," she says.

Leonor had just finished her Law studies and received a grant for her thesis. Despite the severe pain in the facial area and head, she continued studying and qualified to teach at university. It has been her escape valve, and gave her the strength to continue. However, she asked for an adaptation because of the difficulties she had in speaking to a class and, instead, was given "forced retirement". She says the pain has taken everything from her: her health, having a family (she was turned down for adoption), a partner and some friends. She always thought she would get better and spent 100,000 euros on trying to find a cure, but there isn't one.

What hurts her most is people's disdain. "We might be incurable, but we still need looking after," she says.

Luz Monreal
Tinnitus

"You end up feeling like a guinea pig"



Since she was 39 she has lived with a non-stop high-pitched whistling noise (more than 8,000 Hz) in her head, and it "resonates like being in a cathedral", she says. Luz Monreal (Switzerland, 1967), suffers from tinnitus, an alternation in the nervous system which makes someone perceive sounds with no external stimulus, a type of buzzing which only the person affected can hear. In her case, it began after she suffered a brain injury in a traffic accident. Luz has learned not to pay attention to it and to focus on other things during the day, but the problem comes at night when there is silence. "I try to create an ambience that will encourage sleep and I even focus on my partner's snoring to escape from the noise," she says. She used to work in the media but had to give up her job and now she can't bear to go into places which are noisy. Physical activity and certain medications make the intensity worse. The doctors changed her medication, "but it was trial and error, and in the end you feel like a guinea pig", she says. For Luz, the worst thing is being told by doctors that she will have to "live with it", without giving her any advice on how to handle the problem.

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA SPECIALITY
FREE EXAMINATION, X-RAY
AS WELL AS SECOND OPINION

LIFE IS SHORT SMILE WHILE
YOU STILL HAVE TEETH

BRITISH DENTAL CLINIC We are located just off the main church square c/ San Rafael, 3 FUENGIROLA (Málaga)

Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836 ** IF MOBILE UNANSWERED, PLEASE TELEPHONE LANDLINE N°

MASTER IN
RESTORATIVE
DENTISTRY
INCLUDING
IMPLANTS
CROWNS
BRIDGES, ETC.

FREE PARKING
IN PLAZA CONSTITUCION
FOR OUR CLIENTS

DROP IN
EMERGENCY SERVICE
DURING CLINIC HOURS

Regional government calls out previous administration over 1.8 million missing flu jabs

The PP-led Junta has asked the PSOE for explanations as to the whereabouts of the vaccines purchased at a cost of six million euros

:: JOSÉ LUIS PIEDRA

SEVILLE. The Junta de Andalucía on Tuesday stepped up its offensive on the previous PSOE-led administration, accusing the Socialists not only of manipulating the figures of those who had been given flu vaccinations but also holding them responsible for the disappearance of 1.8 million jabs. Their current whereabouts is unknown but it is known that they were not returned.

The regional government's spokesman Elías Bendodo delivered this update earlier this week and stressed that these vaccines cost the region six million euros - the reason why he is calling for the PSOE in Andalucía to offer an explanation. In fact, these vaccines, had they not been purchased on a preferential rate by the public health system, would have had a value of up to 27 million euros.

During the last ten years, 12.6



Junta spokesman Elías Bendodo is vaccinated in the presence of Health minister Jesús Aguirre. :: J. L. P.

million vaccines were purchased. In that time, 9.5 million were administered and 1.2 million were returned. "The result is that there are 1.8 million vaccines that were neither administered nor returned and the Andalusian Health Service doesn't know where they are," said Bendodo.

Bendodo also announced that the department headed by Jesús Aguirre had opened an internal in-

vestigation into the management of the PSOE which "exaggerated" the influenza vaccination rate, increasing it by as much as a million since 2012.

In regards to this, Bendodo asked "who gave the orders to do this?"

The minister described the situation as "very serious" and insisted that the present administration would "get to the bottom of it", not ruling out taking it to the courts

once the investigation is concluded.

For their part, the Andalusian PSOE issued a statement through spokesman José Fiscal who called for Bendodo and Aguirre to "get vaccinated against lies, obscene manipulation and total lack of ethics" which has come about as a result of an attempt "to cover up the government's desperation in the face of the current problems that the health service is suffering from".

Flu vaccination campaign gets under way with 218,000 jabs in Malaga province

:: SUR

MALAGA. The flu vaccination campaign for this year has already begun and some 1,370,656 vaccines will be administered, a 15 per cent increase on last year, which comes at a cost of 3.7 million euros.

For the first time this year, children between six months and two years born prematurely, people with coagulation disorders and pharmacy staff have been added to the list of those to be vaccinated, alongside pregnant women, people with immunosuppressive conditions and the over 65s.

In the province of Malaga the Health authority plans to administer 218,000 flu vaccines at 202 health centres and hospitals.

The Health authority has set up a publicity campaign to encourage residents eligible for a flu jab to go to their health centres and to advise the general public on ways to help prevent the illness.

Posters, leaflets and videos form part of the campaign.

SPEAK
ONE SPEAK
ASPI ONE
AT
AT A TIME
A TIME

FOR A FREE HEARING TEST
952 667 402 - www.sontec.es

Start hearing Better today!!!!
Only SONTec offers all this
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!

Are you struggling to hear conversations in a crowd?

SONTEC
INTERNATIONAL
HEARING CENTRES

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

Art is producing smiles at the Materno hospital

The Idígoras brothers have decorated 60 metres of the new isolation chambers

**CLAUDIA
SAN MARTÍN**

✉ @clausmrc



MÁLAGA. What happens when a children's hospital is filled with art designed by and for the youngsters who stay there? That's what we asked when brothers Ángel and Pachi Idígoras, artists and SUR cartoonists, told us they had decorated the fourth floor

of Málaga's children's and maternity hospital (known as the Materno) with beautiful pictures. And the answer was, it cheers the youngsters up and makes them smile.

It all started when the AVOI association of child oncology volunteers raised funds for new isolation chambers for youngsters undergoing a bone marrow transplant. They have to stay in these rooms for about three weeks, and the Idígoras brothers, who are among the volunteers, decided they shouldn't have to look at bare white walls for all that time. They set to work and within just two months they had painted the corridors, chambers and playroom: about 60 metres of illustrations, so far.

"The AVOI volunteers carried out a survey among the children to ask what they wanted us to draw," said Ángel, "and the results were hila-

rious." The suggestions included an elephant dressed as Superman, characters from War of the Worlds turned into cute dogs, a footballer bear and even a pirate ship which is home to a gorilla, a rhinoceros and a small crocodile.

The artists decided the themes should be diverse and adapted to the children's requests, but that they should always feature animals to make them even more fun. The pictures, created on large vinyls, look as if they had always been there.

"It's lovely to see them finished after so much hard work," said Juan Carmona, the president of AVOI. The idea has certainly fulfilled the association's aim of helping these young patients to keep smiling. María

Ángeles García, the head of nursing said, "We have seen a change in attitude in the parents as well as the children. They like the new area, which is much bigger and has more light, and the pictures stimulate their imagination while they're here and makes it more interesting for them".



Ángel and Pachi Idígoras, beside one of their murals at the hospital. :: EVA S. MELENDO

BOTOX
All you've got to lose are your lines!!!

SPECIAL OFFER!

50 units of genuine BOTOX that will cover 3 areas from 200€.
Includes free initial consultation and photos.
Fillers available at 300€ per vial for those *lovely lips!*

Tel. Raj on **654 996 026**
47 Camino Fuente Del Perro
Alhaurín El Grande 29120
www.dentalcentre.eu
Also at The House, Calahonda 951 66 67 74

**Alhaurin
Dental Centre**

**CLINICA
SANDALF**
we keep you going

**DIGIT. X - RAYS
BONE DENSITY
ULTRASOUND
SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS
David Peromingo
Tamara Abramovich
- COUNSELLING/PSYCHOTHERAPY
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66
info@clinasandalf.com | www.clinicasandalf.com

**GRUPO
DENTAL CLINICS**

 **601 442 813**

PERMANENT TEETH-IN-A-DAY

5500€*

*conditions apply

CONSULTATION + X-RAY FREE

FUENGIROLA MIJAS COSTA TORREMOLINOS ALHAURIN EL GRANDE
MÁLAGA PUERTO DE LA TORRE VÉLEZ-MÁLAGA NERJA

Glucose testing in La Cala de Mijas for World Diabetes Day

Random testing of glucose levels will take place in various venues around Mijas from 12 until 16 November

MIJAS. La Cala de Mijas Lions Diabetic Support Group will be holding random testing during the month of November to support Diabetes Awareness.

Monuments and important buildings all over the world including the Sydney Opera House, the Euromast in Rotterdam and the Tower of Pisa, will be floodlit blue on World Diabetes Day on 14 November.

The municipal buildings in La Cala de Mijas will also be lit up blue to support the movement.

The diabetes glucose testing will take place on 12 November from 11am to 12.30pm at Calahonda Baptist Church.

On 14 November it will be held from 11am until 2pm at the La Cala de Mijas town hall and the following day, at the same time, at the Las Lagunas Health Centre.

On Saturday 16 November the testing will be from 11am until 2pm



La Cala Lions Diabetic Support Group and Age Concern trip. :: SUR

at in Mijas Pueblo square.

The event finishes on Sunday 17 November with a fun walk from the Torreón La Cala de Mijas starting at 11am.

The walk will be just under three kilometres and participants are asked to meet up at the Torreón. Walkers are welcome to bring their pets and children's along.

To register for the walk, any of the testing venues will be able to supply the information and will also

hand out free tee-shirts to those taking part, compliments of sponsor Atlantis PMR.

Caps and certificates will be handed out at the finishing line.

The La Cala Lions Diabetic Support Group will also have a stand at the ExPat Show held in the Hotel IPV in Fuengirola on 23 and 24 November.

For more information contact Anne Bowles: 607879450 or email: annediabetics@gmail.com

Complimentary
Check ups for
children and
teens up to
the age of 18!

NEW OFFER
**TOOTH
WHITENING
+ FREE
CHECK-UP
200€**

Infinity
clínica dental

**IMPLANTS | SMILE MAKEOVER | HOLLYWOOD
SMILE | FACIAL AESTHETICS: BOTOX, FILLER,
MESOTHERAPY | ORTHODONTICS**

MARBELLA CLINIC,
Avda. Ricardo Soriano 36,
Edf. Mario III, Plta 1 Off.104.
29604 Marbella

Tel. 952 650530
Emergency: 659 629 077

www.infinitydentalmarbella.com | info@infinitydentalmarbella.com

YOUR HEALTHWELL INSURED

Are you unsatisfied with your health insurance or are you looking for one that meets your needs?

Has your insurance premium been incremented due to age? Has it been cancelled? Are you unhappy with the service? Is your medical directory or are your coverages insufficient? Are you looking for an insurance policy that meets your requirements? Then the health insurance offered by ASSSA may be of your interest.

UNIQUE CONTRACTUAL GUARANTEES

ASSSA does not increase the price due to age, which means that the premium will remain the same age bracket that you contracted at the beginning. ASSSA guarantees under contract that your policy will not be cancelled, therefore you can have the peace of mind of being provided with a lifetime coverage.

PERSONALISED CUSTOMER SERVICE IN YOUR LANGUAGE

With ASSSA you can count on a personalised, friendly and professional service. From the first day you will be allocated to a particular person in your local ASSSA branch who will assist and

guide you whenever necessary in a friendly and promptly manner.

You will not come across any language barriers, as you will be attended in your language by the multilingual staff at ASSSA. Also, the majority of doctors and medical centres either speak your language or offer translation services.

A CUSTOM-MADE INSURANCE

ASSSA has different levels of coverage and services in their insurance policies. You can even have the option to choose a more comprehensive level of coverage which offers free choice services with a reimbursement option.

You would have immediate access to GP's, specialists and emergency assistance in numerous and prestigious private medical centres. Moreover, ASSSA offers the possibility of a second medical opinion and being preventive by carrying out an annual check-up.

INSURE YOUR HEALTH WITH ASSSA

ASSSA offers facilities and advantages in transferring from your current company to your new



health insurance with ASSSA, like the cancellation of the waiting periods.

Now is the best moment to take out your private health insurance with ASSSA, as you can benefit from up to 30 % lifetime discount until the 12th of December.

Please contact your local ASSSA branch for further information with no strings attached.

ASSSA
INSURANCE

Benalmádena Costa
Av. de las Palmeras - Local 15
Urb. Benalmar Playa - 3ª Fase
Nerja
Moin Moin Bakery
(near to Hotel Riu Monica)
Tel. 952 447 709
benalmadenacosta@asssa.es

San Pedro - Guadalmina
C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas Guadalmina
Tel. 952 883 519
guadalmina@asssa.es

ADVERTORIAL

ASSSA
INSURANCE
since 1935

**Health Insurance for
"Residencia"**

Suitable Health Insurance coverage
to obtain your "Residencia" in Spain.

**Insurance certificate
24h
available within**

And enjoy the peace of mind offered by our
exclusive guarantees and our unique service:

- Contractual guarantee of no policy cancellation due to age, illness or high usage.
- No premium increase due to age. The age you join is the age you stay.
- Personal and professional assistance in your language.
- Top doctors and the best private clinics.

CHANGE TO ASSSA. Facilities and special conditions in case of having an existing health insurance.

Up to 30% lifetime discount | for new clients, ends 12/12/19

- Benalmadena Costa** · Av. de las Palmeras, 15 · 952 447 709
- Guadalmina** · C. C. Guadalmina III - Oficina 1 · 952 883 519
- Nerja** · Every Thursday from 9.30 am to 1.30 pm · Moin Moin Pasaje Dr. Fleming · 952 447 709

www.asssa.es



The Malaga players celebrate Adrián's penalty in front of the fans at La Rosaleda on Saturday night. :: SALVADOR SALAS

SEGUNDA DIVISIÓN

Results	Match day 14
Albacete - Cadiz 1-0	Numancia - Albacete 1-3
Rayo - Ponferradina 1-3	Cadiz - Sporting 0-0
Mirandés - Tenerife 1-1	Ponferradina - Malaga 2-1
Racing - Deportivo 2-1	Oviedo - Almeria 3-1
Malaga - Oviedo 0-0	Fuenlabrada - Deportivo 0-0
Numancia - Lugo 4-0	Alcorcón - Racing 2-0
Girona - Alcorcón 4-0	Tenerife - Huesca 2-0
Sporting - Zaragoza 1-3	Extremadura - Girona 3-2
Huesca - Elche 1-3	Lugo - Rayo 1-3
Las Palmas - Fuenlabrada 1-3	Zaragoza - Las Palmas 1-3
Almeria - Extremadura 3-2	Elche - Mirandés 3-2

League table								
TEAM	P	W	D	L	GF	GA	PT	
1. Cadiz	13	10	1	2	20	10	31	
2. Almeria	13	6	5	2	21	13	23	
3. Fuenlabrada	13	7	2	4	18	13	23	
4. Huesca	13	7	1	5	14	9	22	
5. Albacete	13	7	1	5	10	14	22	
6. Rayo	13	4	7	2	21	17	19	
7. Zaragoza	13	5	4	4	17	16	19	
8. Ponferradina	13	4	6	3	19	15	18	
9. Numancia	13	4	6	3	15	12	18	
10. Las Palmas	13	5	3	5	15	15	18	
11. Sporting	13	4	5	4	16	13	17	
12. Alcorcón	13	4	5	4	18	17	17	
13. Girona	13	5	2	6	15	16	17	
14. Elche	13	4	4	5	11	13	16	
15. Mirandés	13	3	6	4	14	20	15	
16. Malaga	13	3	5	5	11	13	14	
17. Tenerife	13	3	4	6	17	19	13	
18. Oviedo	13	3	4	6	18	21	13	
19. Extremadura	13	3	4	6	13	17	13	
20. Lugo	13	2	7	4	14	20	13	
21. Racing	13	1	8	4	14	17	11	
22. Deportivo	13	1	6	6	12	23	9	

Malaga put Oviedo to the sword to record back-to-back wins

Despite Munir's late blunder, Malaga were the better side throughout and were good value for their third victory of the season

MALAGA. Two weekends; two wins for Malaga. A phrase which may sound strange to those following the club's recent travails, and indeed, it could have been a more straightforward affair but for a late error by keeper Munir at La Rosaleda on Saturday night. The hosts started brightly, with Dani Pacheco setting the tone. The former Liverpool man only made the starting XI due to a last-minute injury to Cristo, and he was quick to stake his claim to a first-team berth, driving into the box and forcing Nereo Champagne into a save within the first few minutes.

It was Pacheco again who initiated

FRANK GAVURIN

✉ english@diariosur.es



Malaga's next moment of danger. His sweeping ball set Renato Santos free down the right, and when the Portuguese winger delivered a low cross to the near post, Armando Sadiku stooped to redirect an effort on goal which the keeper again showed himself equal to.

Oviedo were more than just spectators in the first half, however, breaking into the box on several occasions and showing some threat. Overall, though, the real chances were nearly all Malaga's, with Renato Santos, Pacheco again, and Mikel all having efforts at goal denied. Coach Victor Sánchez del Amo would have been

2-1 MALAGA-REAL OVIEDO

Malaga: Munir; Cifu, Luis Hernández, Lombán, Mikel; Santos, Keidi, Adrián, Dani Pacheco (Juanpi, 67'); Sadiku (Diego González, 90+2'), Antón (Hicham, 74'). Unused substitutes: Kellyan, Boulahroud, Lorenzo, Benkhemassa.

Real Oviedo: Champagne; Nieto (Ibra, 79'), Carlos Hernández, Christian Hernández, Mossa; Sangalli (Bárceas, 23'), Tejera, Lolo González, Saúl Berjón; Borja Sánchez (Joselu, 72'), Ortuño. Unused substitutes: Herro, Javi Fernández, Omar, Edu Cortina.

Goals: 1-0 Antón (55'), 2-0 Adrián (63') [pen]; 2-1 Ibra (84').

Referee: Galech Apezteguia. Malaga coach Víctor (90+1') and Lolo Gonzalez (90+7') sent off (two yellows). Bookings for Munir, Sadiku, Renato, Mikel, Keidi, Antón, Diego González, Carlos Hernández, Nieto and Mossa.

Ground: La Rosaleda (16,085 spectators).

frustrated to see his side go in at half-time on level terms, but he did not have to wait too long after the restart for Malaga to make the breakthrough.

Antón grows in stature

On 54 minutes, the indomitable Antón chased down a speculative lofted ball hit down the left channel. Carlos Hernández seemed to be shepherding him away from the goal successfully, but Antón turned well to give himself an angle to shoot and produced a precise finish to the goalkeeper's left.

Already a fans' favourite, the Malaga-born forward only bolstered his reputation minutes later when he burst into the box again and was brought down, earning his side a spot-kick that Adrián squeezed past the keeper.

The visitors' second-half showing had not been very impressive even before conceding; afterwards, the game was almost entirely in Malaga's

control, although their inefficiency in front of goal again made itself manifest.

Sadiku was unlucky not to put the game to bed on the 70-minute mark, when he hit a sweetly-struck left-footed effort narrowly wide of the left upright. Minutes later, substitute Hicham made his way through a porous Oviedo defence with similar ease, only to lift the ball over the keeper and the crossbar when he could have put it to either side.

Munir's late blushes

Fans would be left wondering whether these misses would prove costly when Munir fumbled an awkward high ball and allowed Ibrahima Baldé to tap home. More drama followed, as both Oviedo midfielder Lolo González and Malaga coach Víctor were dismissed in the dying minutes.

Ultimately, though, Malaga are three points closer to survival, and after only winning once in the opening 11 games, they now have two on the trot.

Speaking after the game, Víctor, returning to themes from last week's victory over Deportivo, said: "Above all we have the satisfaction of a reward for all the hard work we put in. We fought hard, and we didn't allow them any chances."

IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?
Excited about a new venture?
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.

952 649 669 | evera@diariosur.es

SUR
in English

BlueBay agree to accept Qatari offer if four conditions are met

The club's future is still up in the air, while new interim sporting director Manolo Gaspar faces a difficult job ahead

■ **ANTONIO GÓNGORA**

MÁLAGA. The BlueBay hotel group has agreed to sell their shares in Málaga CF, but only if certain conditions are met. According to a court ruling which Sheikh Al-Thani is appealing, BlueBay is entitled to a 49 per cent stake in the club, and they have agreed to sell these shares under four conditions. The group wishes to know more about the identity of the investors behind the Qatari offer, their solvency, their plan for the club and what role, if any, they envisage for Al-Thani moving forward.

The offer that BlueBay has received is worth around five million euros and is the fruit of mediation on the part of city mayor Francisco de la Torre.

There is a real sense of urgency surrounding the negotiations, given that the club must have its current financial problems resolved

by January or face a potential points deduction. Among other issues, the club is currently five million euros over its wage cap.

The new acting director general of the club, Richard Shaheen, has still not revealed how he plans to make the necessary changes by January. He has reduced the presence of security guards in some areas and informed employees' representatives that further such measures may be taken, but these actions barely scratch the surface of what has to be done in the next two months.

The American's most significant acts since arriving at the club have been the sacking of sporting director José Luis Pérez Caminero

and director general Joaquín Jofre. Shaheen himself has taken Jofre's post, while Manolo Gaspar, until recently the club's technical secretary, has temporarily filled Caminero's boots.

Gaspar will hardly be given free rein in his new position; until the club resolves its financial problems, he will only be able to sign a player on the league's minimum wage of 80,000 euros per season.

The club is hesitant to make a free signing, however, and may well bide its time until the January transfer window opens. If things continue as they are now, the only arrival possible in January will be this minimum wage signing anyway.

Efforts to meet financial obligations by January are focused on structural changes and boosting revenue, but Gaspar will be aware that January player sales could well end up being the name of the game if these plans do not come to fruition.

Gaspar will also have to find solutions to the futures of the three players, José Rodríguez, Iván and Álex Mula, who could not be registered with the club after the summer transfer window slammed shut.

The hotel group has agreed in principle to sell the shares a court judgement has said it is owed by Al-Thani



BlueBay's director general Gonzalo Hervás and lawyer José Carlos Aguilera. ■ **FRANCIS SILVA**



The win on Saturday moves the side up to third place. ■ **ADG**

Imperious Paulo Vitor leads unbeaten Marbella to easy win

Granada's reserves were no match for the red-hot Costa del Sol side - the only unbeaten side in the top three tiers of Spanish football

GRANADA 0 MARBELLA 3

■ **ADG**

GRANADA. Marbella made it two wins on the trot when they swept aside Granada's reserves whose inexperience showed on Saturday.

Although the hosts had more of the ball from the start, they failed to capitalise on their possession, and Marbella went ahead with their first chance of the game. Marcos Ruiz advanced down the left flank and gave the ball to Mustafá, who beat the keeper with a precise shot from the edge of the area.

Two minutes later, the Brazilian Paulo Vitor had an effort at goal from distance which sailed wide.

Granada's response to this opening salvo did not bear much fruit; in fact, they only had one shot on target in the first half, Wilfred parrying an effort from Isma away for a corner with a quarter of an hour gone.

Marbella weathered this brief

storm, and Paulo Vitor doubled their lead with 32 minutes on the clock, tucking the ball away after a deflected shot from Manel fell his way.

The second half continued where the first had left off, with the hosts working hard to create opportunities but finding little joy against a solid Marbella defence.

Paulo Vitor kills the game off

The visitors sealed the three points just past the hour mark, courtesy of Paulo Vitor again. Añón, having only just entered the field, played a delightful pass to the winger, who produced the finish the ball deserved, rounding the keeper and tapping the ball in.

The rest of the game was something of a non-event, with the hosts visibly deflated and the visitors content to sit back and defend their lead. The referee's final whistle signalled Marbella's fourth victory of the season, ensuring they remain in the play-off positions for another week.

Coach David García Cubillo was delighted with his team's performance. "We showed that we're a very solid team. Granada have lots of quality and speed, and we were able to deal with them very well. I'm happy with everything today, but above all with the win and the fact that we got a clean sheet away from home."



Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, km. 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro de Alcántara
Málaga

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es

SLAMP:



FLOS



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



Can rugby teach us something?

For football to totally embrace the VAR technology, the paying customer needs to see and hear why decisions are being debated inside the stadium

Rugby Union is a sport I've painstakingly tried to watch and enjoy without any success but my latest attempt has convinced me that football can learn from the way the odd-shaped ball game utilises the VAR.

Quite frankly I'm bored by the game but intrigued by the application of the Video Ref, the interaction and way they come to a conclusion over a decision. It's far more entertaining than the actual game!

For football to totally embrace the technology, the paying customer needs to see and hear why decisions are being debated inside the stadium.

I'm lucky that when I commentate on a Premier League game I can sometimes hear the interaction and obviously see unlimited replays on my television monitor. I can relay information to a watching audience but those inside the stadium are



VAR is in its second year in La Liga. :: EFE

left clueless.

I think back to the 2006 World Cup final when Zinedine Zidane was sent off for headbutting. I was a paying punter that day and none of us inside the stadium had a clue what was going on - everyone was

texting folks back home.

We need to hear the referees converse and reach the conclusion. It needs to be part of the drama of the event. You'd be particularly entertained by Premier League official Lee Mason who sounds just like the

comedian Peter Kay.

If the fans could hear the debate they may be slightly more tolerant; then again, probably not!

It appears that La Liga has been slightly more accepting than the Premier League and of course Spain is into its second season now. Assessing the first campaign, referee's chief Carlos Velasco Carballo concluded: "Overall it has been very positive and we are satisfied with the performance of the referees, the correct decisions and the integration of VAR."

Nothing is perfect and decisions will remain subjective. It still comes down to human interpretation of a particular situation.

In La Liga there have been some entertaining moments. Well, entertaining unless you are a Leganés supporter. The club are demanding a replay of the game against Levante when the VAR link broke down and

the fourth official had to phone his friend instead. After a short mobile call, a disputed goal to Levante was ratified.

Leganés also fell foul of the VAR when their goalkeeper Soriano saved a Sergio Ramos penalty. The replays revealed he was off his line and Real Madrid captain scored at the second attempt.

Notice the parlance. It is 'the VAR' and not just 'VAR'. It is an actual person and not some robot making the decision. Quite often the manager and players refer to VAR as some kind of footballing God that they believe exists but cannot be seen.

The upside is that players can't protest to a 'being' they cannot see; he exists in some other universe in the capital city hence player protests are significantly down. We are also told that 'simulation', aka diving, has been reduced by 68 per cent. (I have no idea how they came to a figure either!)

The Rugger fraternity is never slow to tell us how football can learn from their game and with the VAR system I have to concede. Secretly, though, I want to World Cup Final to be decided by a really contentious decision that will be disputed for decades to come.

HERE AND THERE

Figure skating made accessible for everyone

BENALMÁDENA

M. RIVAS. Two-time world champion and Olympic bronze medalist figure skater Javier Fernández paid a special visit to the Club de Hielo ice rink in Benalmádena last Friday.

To show that no sports are off bounds for people with reduced

mobility, Fernández put on a special skating masterclass for the around 100 members of the club, as well as around 20 with varying degrees of mobility from the Fuen-social association.

"I would love to continue doing this sort of thing," said Fernández who was participating in this type of event for the first time. "I believe that the world needs to learn and we need to help those that have difficulties practising sport."



Fernández with one of the participants in the masterclass. :: SUR

Club Nerja Rugby continue unbeaten start

RUGBY

SUR. Club Nerja Rugby remain unbeaten after three games in the Central Section of the Andalusian 2nd Division. After narrow wins against Bahia 89 (15-12) and Marbella (19-17) they entertained Malaga. Despite going into the interval 12-5 behind, Nerja fought back to scrape a 17-17 draw to go top of the table.

This lady is listening to

93.6 globalradio

The Official English Speaking Station on the Costa del Sol

She's your next customer!

Reach hundreds of thousands of customers on the Costa del Sol with radio advertising that really works!

Call 952 599 212, tune in to 93.6fm or listen online at global.fm.

GET NOTICED. ADVERTISE ON 93.6 GLOBAL RADIO!



NEW KIT FOR EIC BOYS AT WORLD SCHOOL GAMES

The boys football team at the English International College in Marbella received their sponsored tour kit (DeVere tracksuit and Crown Resorts shirts) just in time for their trip to Barcelona (where they experienced a tour of the Camp Nou) ahead of the World School Games Football Championships. EIC will compete over five days with 12 schools from around the world.

Davidovich picks up his second title

The Malaga-born prodigy beat Denis Istomin in a thrilling final of the Liuzhou Challenger



PEDRO LUIS ALONSO

Twitter: @Plalonso27

The 20-year old won his second ATP title just a week after breaking into the top 100 in the world

MALAGA. The good news continued rolling in for Alejandro Davidovich this weekend, as he beat Uzbek Denis Istomin to win his second title of his career in the early hours of Sunday.

His win in the final of the Liuzhou Challenger (6-3, 5-7, 7-6) came just a week after he had entered the ATP top 100 rankings at number 93. This made him only the second ever player from Malaga to reach this milestone, after Emilio Álvarez, who reached number 81 in 1997. Given Davidovich's young age, however, expectations are somewhat higher.

Nevertheless, he nearly contrived to snatch defeat from the jaws of victory in Sunday's match. After winning the first set 6-3, he raced to a 5-2 lead in the second, setting up a championship point at 40-30. His nerves showed, however, with two double faults handing his veteran opponent a lifeline, and Istomin went on to win that game and the following four to turn the second set on its head and win 7-5.

Davidovich had squandered a similar lead in the tour-

namment's quarter-final against Yuta Shimizu, when he had lost a set by the same score after having a 40-0 advantage at 5-1. But as against Shimizu, Davidovich's resilience prevailed and he was not to be deterred by this reverse.

Though his start to the final set gave some cause for concern, being broken in the third game, the youngster got his frustration under control and produced a valiant fight-back, staying calm despite missing a further four championship points. He eventually sealed the championship by winning a tie-break in which he won a point after slipping and quickly getting back on his feet.

This was Davidovich's fourth Challenger final of the year. He came up short in Bangkok against James Duckworth and in Genoa versus Lorenzo Sonego, but got the better of Jaume Munar in Seville.

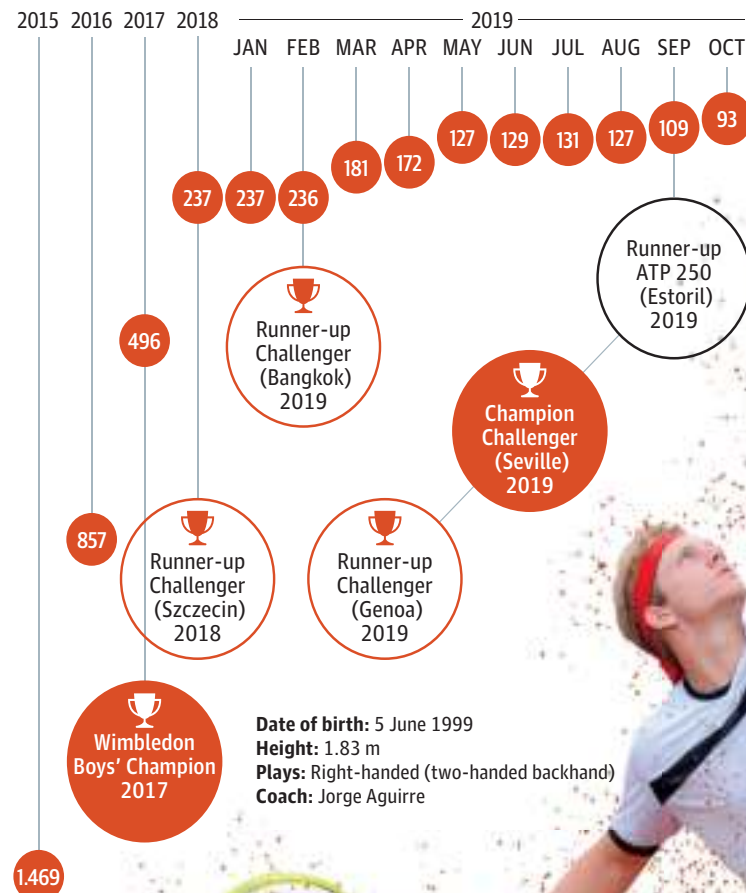
The strategy devised by Davidovich and his coach Jorge Aguirre of avoiding the major ATP World Tour tournaments, and focusing on Challenger tournaments which Davidovich goes into as a serious contender, seems to be paying off. After all, the Malaga-born star has shot up in the rankings - he began his second senior year in 237th place.

Davidovich pulled out of the Shenzhen Challenger he was scheduled to be playing in this week in case he receives a late call-up to the Next-Gen finals, which will take place next week in Milan.

The tournament, in its third edition this year, brings together the eight best under-21 players in the world. Davidovich is currently the tenth highest ranked amongst under-21 players, but with Stefanos Tsitsipas absent and Felix Auger-Aliassime injured, Jannik Sinner, has been invited as a wildcard entry instead. Davidovich will be his replacement if he is unable to participate for any reason. Davidovich's decision will mean he will drop in the rankings - no points are up for grabs in the Next-Gen tournament even if he does end up playing - but he can surely afford to drop a few places after reaching number 82 at such a young age with his victory over Istomin. The future looks bright for this boy from Rincón de la Victoria.

A career in the ascendancy

Position in the ATP ranking



Date of birth: 5 June 1999

Height: 1.83 m

Plays: Right-handed (two-handed backhand)

Coach: Jorge Aguirre

From 2015 to 2018 the ranking was taken on 31 December of each year.

Source: ATP

ENCARNI HINOJOSA



Davidovich posing with his trophy after his victory on Sunday. :: SUR

The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE) is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.

Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones
Palacio de Salinas
C/ Salinas nº6, 1º-5º, 29015 Málaga, España | 952 060 094
asociacion@gipe.es | www.gipe.es

The dream that began on a migrant boat

MARINA RIVAS

✉ Twitter: @MarinaRivasG

Malaga forward Edna was brought to Spain by her mother at three months of age and grew up in Carmona where she came to love football

MALAGA. In order to understand the present, we must begin with the past. In Edna Imade's case, we have to go back to before she was born. She is the fruit of the suffering and desperation of a brave mother, who, like thousands of others each year, decided she had no choice but to flee a country that was mired in war and had nothing to offer the average person but misery. In this Nigerian woman's eyes, she had no choice but to risk a voyage over sea with her three-month-old twins, Edna and Paul, watching one coastline fade out of sight without knowing whether she would ever see another. Making that voyage in January 2001 could have been the worst decision in her life; as it was, the God she put her trust in granted her something as close to a miracle as she could have hoped for.

Nineteen years later, the girl who arrived in Algeciras after a rough



Edna, photographed in Rincón de la Victoria. :: M. R.

journey on a migrant boat is playing football for Malaga in the Spanish Second Division. All she knows of the journey she made as a baby is what her mother has told her. "She told me she wanted to get out of Nigeria, that things were very bad there. So she crossed the Sahara while pregnant with us, and she arrived in Morocco, where she waited three months before she could

make the crossing."

Edna was astonished by this story, because in truth Nigeria has left little mark on her; she is far more Spanish. She grew up in Seville, and simply greeting her is enough to notice her strong Andalusian accent. Her mother and twin brother are not her only family, however. She has two older brothers and a father she has never met who all still live in Nigeria. "My dad arrived in Algeciras with us, but they threw him in jail and then deported him as soon as he arrived. I guess they let us stay because we were babies," she tells me. To this day she has still not set foot in Nigeria. She speaks to her brothers on Facebook, although they only speak English; she says

QUICKFIRE QUESTIONS

► Favourite singer or band.

MHD, who make Afro Trap music, and Vegeedream. Both of them sing in French.

► **Favourite film or series.** The series would have to be 'La que se avecina', and the film Now You See Me 2.

► **If you were a superhero, you'd be...** Black Panther or Catwoman.

► **Any pre-match rituals or superstitions.** No, I just pray when I step onto the pitch. I'm an evangelical Christian.

► **Second favourite sport.** Athletics.

► **Your sporting hero.** Ronaldinho is a legend.

► **Something you'd like to learn.** Breakdancing.

► **If you weren't a footballer you'd be...** A dancer, I think.

► **In 10 years you'll be...** Still playing football and having finished my studies too.

that she can more or less understand them. "I've never gone back there. My mum wants to go and visit my family, but I'm scared of going back, because of the wars and all the other stuff you see on the news." One can hardly blame her for being apprehensive. When Nigeria makes the news, it is often for the violent acts of radical Islamists, corruption in the oil industry, poverty, or sex trafficking.

A new beginning

Her life was never like this, and she is sad that it is still a reality for many. When asked what she can

remember of her childhood, Edna says she spent a year in a reception centre run by nuns, before moving to Seville, where her mother got her first job. The family then moved again, this time to Carmona. Her mother now does casual work as a cleaner, as well as selling clothes at traffic lights in the city. Meanwhile, Edna and Paul (who is studying Sports Science at college) help out where they can. "We do get some help paying the bills, and the Red Cross gives us food. Last year, as well as studying administration, I worked as a referee in kids' football matches. I'd have liked to have carried on, but I want to have a career as a footballer myself."

This is not a new ambition for her. She got into football when she joined a kids' side in Carmona with her brother, playing there from six to 14 years old. She then briefly tried her hand at futsal, and spent the last two seasons in the Andalusian second division, where she scored almost a hundred goals for Nervión.

Her skill and physical qualities caught the attention of several clubs and agents, and the agency SQH managed to get her a deal at Malaga. "I still haven't scored a league goal. The step up has been big, and at the start I was struggling. I'd never trained daily before, and I also didn't know how to analyse tactics and rivals with videos. This stuff is all new to me."

On Malaga's slow start to the season, which saw them draw their three opening games, she said: "I think we just get overwhelmed. We feel the pressure to get promoted, and we get nervous when we concede. But we just need time." Malaga is Edna's first big challenge as a footballer, and who knows whether it will be the start of an illustrious career. But whatever the future holds for the striker, it's clear how far she and her family have already come. Facing your fears head on can pay off.

THE COUNTDOWN TO BREXIT IS ON!
DEAL OR NO DEAL?

Stay informed of latest developments on Talk Radio Europe
International news
Europe Today
Spain Today

tre talk radio europe
Find your local frequency at
www.tre.radio

@TREtalkradio | TalkRadioEuropeOfficial
Apps for all platforms are available on the website.

Femenino made to pay for their inefficiency in local derby

GRANADA 2 MALAGA 0

:: RICARDO CONTRERAS.
ADG

GRANADA. After two consecutive victories, Malaga's women's side were stopped in their tracks by Granada on Sunday morning.

It was the visitors, buoyed by their fightback against Valencia B last weekend, who made the brighter start with Claudia hitting a long-range effort narrowly over the bar in the opening stages. Granada, for their part, gradually felt their way into the game.

Noe shook the visitors' bar from



Arantxa in action. :: ADG MEDIA

a free kick midway through the first half, while further chances would present themselves to Malaga's Encarni and Granada's Alicia before half time.

The hosts took the lead 10 minutes after the restart; substitute Coronel fed Santibáñez, who made no mistake in front of goal.

In response, María Ruíz, Cinthia and Edna all came on for Malaga and changed the dynamic of the game.

Ruiz thought she had equalised on 84 minutes, only for the goal to be chalked off for offside.

However, when Lauri latched onto a dreadful backpass to make it 2-0 deep into added time, Malaga were left rueing missed opportunities as their brief winning streak came to a close.

my home SUR

Removals page 45 & 46

Glass curtains page 47 & 48
Real Estate page 48



SG HAULAGE LTD

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer
to maximise loading capacity



WE TRANSPORT:

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

FREE QUOTE **00441522702443**

* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All international work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com | www.sghaulageltd.co.uk | Find us on 

Removals

my home **SUR**

Removals

St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

Weekly service to Spain,
France, Portugal and Gibraltar

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



SPAIN + 34 952 485 984
UK +44 (0)1322 383 233
trade@stgeorgestransport.com
www.stgeorgestransport.com

MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for
a FREE quote

UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

Quality Moving Service

at competitive prices

UK-SPAIN-UK



EDWARDS
European Moving

4 WEEKS
FREE
STORAGE

www.edwardseuropeanmoving.com
Tel UK: 01953 718 239
Tel SPAIN: 0034 610 843 114
info@edwardseuropeanmoving.com

Britannia SOUTHERN

MOVERS · SHIPPERS · STORERS

40
Years
1978 - 2018



MIJAS-COSTA
MALAGA

WWW.SOUTHERN.ES

my home **SUR**



IDEAterrzas®
Your Terrace Specialist



GLASS CURTAINS



PERGOLAS



MOBILE ROOFS



AWNINGS



PVC & ALUMINIUM WINDOWS



QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE

☎ (+34) 952 461 174 | 📠 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

www.ideaterrazas.com

Glass curtains

my home **SUR**

Glass curtains

Real estate



PVC Windows, Doors, Glass Curtains & Sun Protection

State of the art PVC WINDOW TECHNOLOGY



Professional installation and guarantee

deceuninck

Top thermal & acoustic insulation for maximum comfort & SAVINGS

Widest choice of styles, colours & finishes

PREMIUM QUALITY AT BEST PRICES

- PVC Windows & Doors
- Motorised Awnings & Blinds
- Glass Curtains & Balustrades
- Persianas / Roller Shutters
- Sliding Terrace Roofs
- Plantation Shutters

CALL US NOW FOR A FREE QUOTATION

951 903 180C.C. Galera Park, ESTEPONA | hola@vivosol.es | www.amazingspaces.es**SELL FOR MORE
PAY ONLY 1% FEE**

With a 1Mast Agent you get a great service and save thousands in fees.

CALL NOW FOR FREE VALUATION

+34 697 667 464

WWW.1MAST.COM

More than 1.500 properties for sale in Costa del Sol.

**Holiday Rental Management**

We would love to care for your home and guests.
Experience the simplicity and profitability of
MHM Vacation Rental Management.

Marbella Home Maintenance

Mobile: 626 182 429

Email: house.attention@gmail.comwww.marbellahomemaintenance.com

Agents in Torremolinos since 2003 still providing that personal service



Gary and Sophie can offer a selection of Properties for Sale and Rent either Holiday (Licenced)
or Short Winter Lets to Long Term.

Over 15 years of Friendly and Reliable Advice.

Other services are:

Non Resident
Property Taxes due
Yearly from 25€ + IVA

Spanish Wills and
Inheritance

Reforms and Small
Jobs
Key Holding Service



Official Agent for Santalucia and
Sanitas Health Care for all your
residency needs.

C/Alfaro Local 3, Torremolinos, 29620 Málaga



Needed More Properties for Sale and Rent to offer buyers!!!!

follow us on

www.playamarproperties.com

952 38 40 46 - 645 67 40 03

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

Fuengirola: C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-
day & Tuesday: 10-14h. & 16-
18h. Wednesday, Thursday &
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.
952 580 726 - 670 643 488

Coín: Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343

Estepona: Puerto deportivo de
Estepona. Edificio Torre de Con-
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
659 344 816. Monday to Friday
9 am to 3 pm.

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd
Tel: +44 (0)20 8464 5577
Fax: +44 (0)20 8464 5588
Web:
www.globalmediasales.co.uk

How much does
an advertisement cost?

58 cents per word
+ 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, nor
for any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before
completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-
bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free
insertions will be given when the

advertisement/material received
is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
may not be possible for
your internet or email
address to be printed on
one line. If it will not fit,
advertisers and readers
alike should bear in mind
that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that
the email address con-
tinues on the line below**

PROPERTY FOR
SALE

Axarquía

**ADVERTISERS
PLEASE NOTE**
THE DEADLINE FOR
PLACING YOUR
ADVERTISEMENT
VIA INTERNET IS:
MONDAY AT 12 NOON
FOR FRIDAY'S PAPER

Benalmádena

**WE ARE LOOKING FOR PROPERTIES
FOR OUR DUTCH AND BELGIUM CLI-
ENTS. TEL: 600293795 WWW.VIL-
LANOVASPAIN.COM**

Estepona

EL PARAISO Mediterranean villa
with sea views, 4 Bed, 5 Bath, ga-
rage 2 cars, living area 438sqm,
pool, plot 1.195 sqm, fireplace, un-
derfloor heating, built: 2001, price:
1.390.000 euros - info@realdeal-
estates.org -611347914

**Cleo Marbella
Properties**
Specialists in European & Country Properties
We are looking for more Country
& Equestrian properties for our
waiting clients.
Please contact us:
Tel. 649 37 09 62
info@cleomarbellaproperties.com

SEMI DETACHED House Frontline
Golf Estepona, 4Bed + 4Bath, pri-
vate garden, 2 terraces, fireplace,
partial sea view, community pool,
parking space, 325sqm living space,
plot 420sqm, built in 2006, price:
295.000 euros - info@realdeal-
estates.org 611347914

COZY Mediterranean villa with sea
views El Paraiso 4SZ + 4 bathrooms,
fireplace, carport 2 cars, 383sqm
living area, 1952 sqm plot, built in
1970, needs renovation Price:
690,000 euros - info@realdeal-
estates.org 611347914

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. Legal building
plots. Tel. 952491609/667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers.Tel. 952491609/
667067269

**WE ARE LOOKING FOR PROPERTIES
FOR OUR DUTCH AND BELGIUM CLI-
ENTS. TEL: 600293795 WWW.VIL-
LANOVASPAIN.COM**

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

GUADALMINA Alta. El Lugano Large
garage space for a car for sale tel/text
0044 7715527977 or
cc.hutchins1828@gmail.com

CAPANES del Golf, Benahavís: Lux-
ury 2 bed, 2 bath 1st floor apart-
ment. Incl. storage, underground
parking. Lovely views to La Concha
mountain. 390,000 Euros.
665272228

LA QUINTA Villa 2,500,000 euros,
6 bedroom, 4 bathroom Detached
Villa in Marbella Stunning HillTop,
Golf courses AgentBypass.com

MARBELLA 3,750,000 euros, 4 bed-
room, 4 bathroom Apartment, front-
line beach. Sea views, Lushgardens,4
parking spots, 420 m2 built Agent-
Bypass.com

PUERTO Banús 750,000 euros, 2
bedroom, 2 bathroom Penthouse in
Marbella155m2 builtcompletely
furnished First line of the beach.
AgentBypass.com

NEXT to Meliá Don Pepe hotel, Mar-
bella,¿995,000 3 bed, Luxurious
apartment locatedsecond line beach,
Exclusive, private area AgentBy-
pass.com

CASABLANCA, 2 min Marbella
25,000,000 euros, 8 bedroom, 9
bathroom Detached Villa, 1200
m2built Wonderful deco and sur-
rounded by pines. AgentBypass.com

CORAL Beach, 850,000 4 bedroom,
4 bathroom Apartment, spectacu-
lar property, minutesfrom the Mar-
bella Golden Mile, AgentBypass.com

BENAHAVÍS 2,950,000 euros you
get a 5 bedroom, 6 bathroom De-
tached Villa in Marble floors,air con-
ditioning, fully equipped kitchen.
AgentBypass.com

LOMAS, 750,000 euros you get a 4
bedroom, 4 bathroom beautiful
ground floor Apartmentlocated close
to the famous Marbella Golden Mile.
AgentBypass.com

PUERTO Banus Port 430,000 euros
a 2bedroom, 1bathroom amazing
flat of 90m2 facing southand over
the marina 1 very big kitchen, Agent-
Bypass.com

ISTÁN 590,000 euros, 3 bed, 2 bath
property, Sierra Blanca Country Club,
on the road midwaybetween Istan,
and Marbella AgentBypass.com
AgentBypass.com

**URGENT Sale Needed!. Charming
villa. Urb. Ricmar, close to Mar-
bella. Built: 130 m2, plot: 405 m2.
3 bedrooms, 3 bathrooms. Open
plan living-dining-kitchen area
with fireplace. Aircon, pleasant,
open views East/South. Off road
parking. Only 10 minutes from
Marbella. 395,000 Eur. Negotia-
ble. Contact Paul: 636741801**

OPPORTUNITY Villa Nueva Anda-
lucia, 575.000 euros in need of some
work, 3 bedrooms, pool, 800 m2
plot, near Los Naranjos golf. www.vil-
lamarketing.com ref.VM11485 Tel.
952810695

Mijas

CERROS DEL AGUILA: Villa 330m2.
4 bedrooms, 3 bathrooms. Pool. Ga-
rage. Plot 1,150m2. 525,000 Euros.
619580941

**MIJAS GOLF. Excellent opportu-
nity. Luxury front line golf villa.
661229525**

**MIJAS GOLF. Luxury front line golf
villa. Next to Byblos Hotel.
661229525**

**BEST buy. Mijas Golf. Luxury villa.
Reduced price. Call: 661229525**

Other areas

Salobreña Lovely detached 4 bed-
room/ 3 bathroom house with pool
in Old Town. www.casapiedra.co.uk
(owners website)

WE HAVE a large selection of prop-
erties for sale, view our website
www.arisinmobiliaria.com Phone
Julia 629487762 or Esme
678457784

PROPERTY TO LET

Benalmádena

MI JARDIN: Spacious 3 bed apart-
ment, parking, garden free sized,
large conservatory, pets welcome.
800 Euros month. 630775909

TORREBLANCA 2 bed apartment,
parking, large roof terrace, sea views.
600 euros monthly 643253878
whatsapp

CARVAJAL 1 bed apartment 1st
line sea view with parking 600 euros
monthly. 643253878 whatsapp

BENALMADENA Costa. Special
penthouse for rent. 2 big terraces,
beside beach front, sea view, sunny
all day. Private urbanization. A/C
cool/hot throughout whole house.
All services around. Call
0034655550067

Fuengirola

FUENGIROLA CENTER: 3 BED, 2
BATH WITH PARKING. 100M TO SEA-
FRONT. LONG TERM, 950 EUROS
PER MONTH. terry@costahouse.com
618680148

LOS BOLICHES: Room to let to lady
non smoker. Near beach/ all ameni-
ties. Quiet area, nice views. Swim-
ming pool. 300 Euros monthly all
inclusive. 652108258

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
term rentals in Coín and surround-
ing areas. Phil 659537525

COIN, Countryhouse, 2 bedrooms,
garden, pool, 450
euros/month.679111522

COIN, countryhouse, 3 bedrooms,
garden, pool, storage. 690
euros/month.679111522

COIN, townhouse, 3 bedrooms,
patio, roofterrace, 560
euros/month.679111522

ALHAURIN Torre, El Grande, Coin.
Various prices. Phone Julia-Esme
629487762, 678457784

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

MARBELLA Banús. Luxury 3 bed-
room apartment by Marina. Jacuzzi.
Private garden. Pools, garage. Long
or short term. bravoelezo-
vic@gmail.com 34637439222

CAPANES del Golf, Benahavis: Un-
furnished 2 bed, 2 bath 1st floor
apartment, SW facing. Storage, un-
derground parking, 24-hour secu-
rity. Just renovated to highest speci-
fications. 1,600 Euros. 686740262

Mijas

1 BED garden apartment. Faro de
Calaburras. 380 euros/month in-
cluding bills. 679844853

Other areas

NERJA House with 3 bedrooms, 2
bathrooms and private garden. Fully
furnished. Long term. 800 euros.
Tel. 699388694



TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!

Send your advert by

605 022 121



WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer



Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

the newspaper for southern Spain

SUR

in English

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

Commercial Properties/Offices to rent

OFFICE to rent near La Cala. Lovely seafront location. 62m². 480 month. 679844853

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

DREAM Swimming Pool. We create authentic designs according your needs. Also, we can turn your antip pool in to a new pool design. www.dreamgarden.es +34610502623

Garden

GARDENING services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

DREAM Gardens: Landscaping architecture. Free designs (computer previsualization). Specialising in beautiful gardens. Also planning/maintenance. Special offer for communities. 610502623. www.dreamgarden.es

29 EUROS/) week. Garden maintenance and more. www.gardenexpert.es. 634084683

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees/ palms. On the Costa since 1998. Kit Hogg 600260534/ Penny Hogg 686888409. www.spain-tree.com

SERVICES

Builders

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 15 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

DO YOU need a handyman for all your odd jobs around the house? Ring Bill, 617594488

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 635913885/952917930

MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, kitchens, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com

COMMERCIAL residential, remodeling, maintenance, services, storefront, showerdoor, kitchen, bathroom. Ramin 635204123 info@hawksmdbd.com

www.handyman services.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovacion Sotogrande to Marbella, 648712530

R.K.S. CONSTRUCTION: Full reforms. Roofing. Kitchen + Bathrooms. Specialists. Established 2005. 634315264/ 652640871

Plumbers

AGUA-THERM Plumbing Services: Fully Qualified UK Plumber, all works undertaken. 24 call out. 604107489

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

DC ELECTRICAL SERVICES
Available 24/7 - 365 days a year
Prompt, efficient service
Quality merchandise, honest pricing
Backed by 35 years experience
in domestic, commercial and industrial
Professional and friendly advice
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

PAPER hanging: paper + fabrics + mural. Call Tim on 695875118

STAN clean reliable painter, decorator, plus wallpaper. Long term established on Coast with good recommendations. No job too small!! Free quote. Whatsapp/663424258

PAINTER Interior/ exterior. 30 years experience. Reasonable prices. 635913885/ 952917930

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

Tiling

QUALITY Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

Gates

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.the-garagedoorcompany.es 952786178 / 605356469

Boilers

REPAIRS, remodeling, bathroom, kitchen, painting, carpentry, speak English, Swedish, Spanish, Persian, visit FB.me/inMarbellaSpain, email: cyruskaramjani@yahoo.com, Tel. 619930738

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 37 years experience

Awnings-Blinds

SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

SUNSHINE BLINDS
AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS
Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast
Phone 952 467 783
680 323 969

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

NO MIDDLEME. Professional company in awnings, blinds and glass curtains 650770705

Upholstery

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

CARPETS, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

Floors

MARBLE POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 645840199

2.50P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

Windows and Glass Curtains

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

GENEVA WINDOWS
UPVC & ALUMINIUM
WINDOWS & DOORS
Direct from our factory
Tel. 952 587 482
678 768 454
genevawindows@gmail.com

VENTANAS Ventanas Arcoplan No 1 in UPVC windows and glass curtains.info@arcoplan.net Tel.:952667559

D&M
Manufacturers of
UPVC Windows & Doors
www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Apptment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24 hour callout. Free security surveys. English speaking. 636770865, 952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

SOL SISTEMAS Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 www.sol-sistemas.es

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

Cleaning Services

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921



CONSTRUCTION

REFURBISHMENT

WINDOWS & DOORS



FACTORY & EXHIBITION

Camino Pera de Agua, 81-104
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15
29651 Mijas

OPENING HOURS

From Monday to Friday: 9h-18h
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26
info@grupo-protec.com
www.protecgrouspain.com



Since 1996 - A trusted company with 23 years experience in Spain



INSTALLATION OF ADJUSTABLE BLINDS
IN ALUMINUM IN MARBELLA

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEADACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE! www.yarzalawyers.com 0034.619.930.052

Accountants

COMPANY formation, business start-up, tax and social security, resident and non-resident taxes, UK and spanish taxation, spanish residency and passport, holiday property licencing, spanish driving licence, translations and interpreting. Malcolm Greenwood. 699780389

Translators

OFFICIAL Translations. All languages 952789204 mobile 654613094 Sanpedrotranslations@gmail.com

Loans

BORROW Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

Business Opportunities

CAFE BAR Lease For Sale, Walk in/Turn Key Established business, Prime Location, Los Boliches, Selling due to Family Health. 35,000 euros. Offers invited. 622280103

Insurance

VISA/RESIDENCY COMPLIANT COVER
WWW.ALCEHEALTH.COM
Get covered in Spain immediately, no medical details required*. Certificate issued within 48 hours, no age limit*, and lifetime renewals.
+350 200 77731 +34 952 93 16 09
www.globehealth.com sales@spanishhealth.com
Prices vary depending on age and location. Terms and conditions apply.

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

PHYSICS tuition Online tuition service for A Level and GCSE Physics. Edexcel IAL specialist. From 20 euros per session. www.physics4u.net

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK NOV 8TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!

2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time. 651081610

SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 move@freinternational.com

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

BRITANNIA SOUTHERN Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. Tel. 952470707 www.southern.es

BRITANNIA SOUTHERN Trading on the coast since 1978. Spanish limited company. Over 300 storage containers for household goods and personal effects. 24hrs security and video surveillance. Tel. 952470707 www.southern.es

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

MAN WITH big van: Removals, 20E/hour. Also house clearance. 609321958

MAN & van. Tip runs. IKEA pick ups. House clearances. 672857598

BRITANNIA SOUTHERN Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. Tel. 952470707 www.southern.es

VANMOVES. Small removals, clearances, Ikea collections, 20eur./hourly. Experienced. 603257612

CARS motorbikes Spain UK and back enclosed transporter can take boxes of goods storage Torremolinos going every 2 weeks call jack 711006740

BUY/SELL MISCELLANEOUS

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

BUY vinyl records, record player, CD's and Radios. 651187549

BUY Fur Coats and Jackets handbags, designer bags, oriental and Persian carpets, jewellery and watches, all kinds of silver silver plated 90/100/800, cutlery, tin, amber, coral, coins, medals, porcelain, radio, usical instruments. Military items until 1945, photos, medals etc., fair price in cash. Phone 651187549

WELL made sofa 2 seater in good condition, Beige. 150 Euros. 625199517

ORNAMENTS & general bric-a-brac wanted. Good prices paid. 661402134

STUNNING GENUINE PERSIAN (IRAN) NAIM RUG 205x305 CMS. PURCHASED NEARLY 30 YEARS AGO FOR 19,850 SWISS FRANCS. ALL ORIGINAL PAPERWORK. I LOVE IT, THE MISSUS DOESN'T... A REAL BARGAIN 2,000 EUROS OVNO. 669984040 FOR PHOTOS. FUENGIROLA

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622229673

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

AUTOMATIC/ DIESEL VOLKSWAGEN TOURAN CROSS, 2013, SAT NAV. SUNROOF, ROOF RACK, 5 SEATER, 5 DOOR, PARKING SENSORS, TOWBAR. ALL EXTRAS. PRIVATE GOLFING OWNER. 11,500 EUROS. SEE PHOTOS: www.robertsoncars-spain.com PHONE/ WHATSAPP 952832173/ 608658785

SEVEN SEATER OPEL ZAFIRA, 2010, MANUAL, PETROL, ONLY 93,000KMS, APPROX 66,000MILES. OUTSTANDING CONDITION. GREAT PEOPLE CARRIER AND GOLF CLUBS AND LUGGAGE AND DOGS. 6,250 EUROS. SEE PHOTO www.robertsoncars-spain.com PHONE/ WHATSAPP 952832173/ 608658785

MASSIVE REDUCTIONS at BILL BRADY'S
More CARS on WEB page
PRICE SLASHED VOLVO V40 4D Automatic/ Diesel 2016 top of the range, one private owner. WAS 21'995€ NOW 19'995€
CONVERTIBLE BMW 118-1 2012 One private owner full BMW History 40'000 Km (25'000 Mls) Only 14'995€
HONDA Civic estate (Diesel) 1.6 six speed manual. 2014 One private owner full service history from Honda only 64'000 Km. (40'000 Mls) Diamond white, to many Honda extras to list this price is unbeatable at only 13'995
VW GOLF Style 2.0 Lit. TDI 2012 from private owner full service history from VW. Sat-Nav. lots of extras and immaculate its only 9'995€
CITROEN PICASSO C-3 2014 One private owner and low Km. great MPV for only 8'995 €
PRICE SLASHED MERCEDES Estate C-220 Diesel Automatic Sport Line with only 120'000 Km (75'000 Mls) S/History. WAS 7'995€ NOW 6'500€
JAGUAR Estate X Type 2.0 Diesel 5 speed manual 2004 M&L 84'000 Km. (53'000 Mls) full service history, matching leather. You won't find better value for money at only 4'995€
SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH
Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

OPEL Astra SW, model 2012, rear fender damaged. 4,600 Euros. Whatsapp 634425644

PHONE me first or last! I pay more. Cars, vans, caravans. UK or Spanish. 660366033

MERCEDES A200 Turbo, 2010, 72.000km. Automatic, 192 HP. Leather, silver. A/C. Spanish plates, ITV. Service history. Immaculate, 11.500 Euros. 686740262

MINI Cooper S Works Cabriolet. 2007. 26.000 km. Manuel, 211 HP. Like new inside/ outside. Leather. A/C. Spanish plates. ITV. Service history. 19.800 Euros. 686740262

VAUXHALL Insignia 2013. Long tax and Mot. FSH. Drives very well. A/C. Etc. 15,800 miles. UK RHD. 2,950 Euros also box trailer with roller shutter 4 wheels 900 Euros. 34.663.956.018

SPANISH LHD, Fiat Punto Grande 2008, 3 door, 125,000 kms, from new. White. Diesel. ITV, taxed insured. New tyres & battery. Bargain 2,500 Euros ONO. 660366033

RENT to Own. Renault Twingo 1.2i. 3 door. Only 102,000 kms. From 46.25 euro per month. Drive away deposit from only 370,00 euro. www.arrowcars.es. info@arrowcars.es. 952623297

RENT to Own. Rover 45, 1.6i. 4 door. Only 48,000 kms. From 58.75 euro per month. Drive away deposit from only 470,00. www.arrowcars.es. info@arrowcars.es. 952623297

RENT to Own. Ford Mondeo 1.8i. 4 door. Only 125,000 kms. From 71.25 euro per month. Drive away deposit from 570,00. www.arrowcars.es. info@arrowcars.es. 952623297

Buy / Sell Motorbikes

MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

AUTOMATIC Ford Mondeo 163hp. 2014. Full Equipe. 679909877

AUTOMATIC Land Rover Freelander 112hp. 2001.679909877

Repairs

ENGLISH Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

Paperwork

CAR REGISTRATION hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuen-girola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

SPLASH Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

LICENSED Captain / Yacht Broker for all your yachting needs. Deliveries, maintenance, brokerage, consulting. Over 30 years in business. Call +34609671344 or Email: info@compass-int.com

ROY TREVOR
WEEKLY GROUPAGE SERVICE
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL
THE PROFESSIONAL MOVERS
• Available storage in the UK - Spain - Portugal
• Professional experienced courteous crews, all English speaking
• From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything
Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com
MEMBER
BRITISH ASSOCIATION OF
REMOVERS
OVERSEAS
REMOVER
TO21

Autos Sedán, .S.L. MULTIBRAND CAR SPECIALISTS

C/ Nabucco, 25 (Pol. Ind. Alameda), Málaga.
Tel: 952 31 99 35 / 685 637 211

- > More than 150 vehicles in stock.
- > Specialists in passenger cars, vans and SUVs.
- > Vehicles with total guarantee, kilometres and bodywork certificates.
- > We don't work with hire cars companies.
- > One month trial or 1.500 kms.

The best market price

- RENAULT GRAND SCÉNIC 1.6 DCI LIMITED AUTOM. 13.900€
- TOYOTA HÍBRIDS ALL THE MODELS
- NISSAN LEAF ELECTRIC 100% AUTOM. 13.900€
- BMW X3 AUTOM. 17.000€
- FIAT FREEMONT 2.0 AUTOM. 15.900€
- HYUNDAI X35 2.0 CRD STYLE 4X4 AUTOM. 14.900€
- INFINITY Q30, 1.5 MANUAL 2018 23.900€
- INFINITY Q70, 2.2 AUTOM. 2018 36.200€
- MERCEDES BENZ E350 CABRIO AUTOM. 36.200€
- MITSUBISHI I-MIEV ELECTRIC AUTOM. 10.300€
- VOLVO XC90 SEVERAL UNITS
- LAND ROVER DISCOV. SDV6 HSE 255 CV 32.900€

MORE VEHICLES YOU CAN VISIT IN www.autosedan.es

PUERTO Banús 8m mooring for rental Telephone 630614252

RECRUITMENT

Situations Vacant

JOBFINDER Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

JOBFINDER Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

VIDEOGAME TESTERS: Make money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoftgames.com

AGE Concern Fuengirola, Mijas and Benalmadena **VOLUNTEERS** needed for our Los Boliches shop Choice of days, we need help particularly on Saturday **For further information contact Steve tel. 686 289 904 or secretary@ageconcernfym.com**

TELEMARKETERS wanted for expanding office in central Fuengirola. Must be native English speakers and with NIE and Social security number as will be put on contract from the start. Excellent pay. Contact 622 206 333

SALES REPRESENTATIVES: We are looking for experienced freelance Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoft.com

500 - 3,000 Euros per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details

LOOKING for qualified English teachers for Fuengirola and Málaga. Send resumes to: lynnescademy@mycv@gmail.com

Your Property in Spain is looking for a motivated customer service agent with solid knowledge of administrative processes and experience in the sector; English and Spanish is a must, any other language will be a plus. He/ she should be independent, with computer literacy to operate within our internal software and reporting programs. CV to: info@yourpropertyinspain.com

DO YOU like sports, mainly football, and would you like to work in close relationship with professional teams? Do you speak German and Spanish? Can you write and have your own car? If you are available from November, you have empathy and an easy handling, man or woman, then you are close to work with figures of world football! Send us your CV to recruiting@footballim-pact.com

SOUS Chef wanted. Immediate start. Contract. So must have papers. Must be able to work as a team for our restaurant in Benalmadena. Send up-to-date CV to: r.hackshaw@live.com

NANNY, experienced, to assist with newborn twins. Applicants for this live-in position starting January 2020 would give full support to the first time single mother, have a driving licence, get on well with dogs, speak English and have excellent testimonials. Please apply with CV and recent references to: motheroftwins@gmail.com

EARN 75 Euros/ 400 Euros weekly. Flexible work from home. Top European Company. Many benefits. Apply to equipovolare2016@mail.com

Situations Wanted

HANDYMAN seeks work. Malaga/ Marbella. Own tools, van. My work on Facebook: Pavlo Handyman. 622336727

HOUSEHELP/ carer working in a home with elderly gentleman - general housekeeping, cooking, cleaning and aiding the elderly gentleman. Tel/text 0044 7715527977 or cc.hutchins1828@gmail.com

PERSONAL

Meeting Point

ADVENTUROUS single male, late 60s, seeks similar single male, for fun and friendship. Text to 657363004

ATTRACTIVE widow, seeks well educated gentleman, preferably retired for friendship, possibly long term relationship. 602431794

HEALTH & BEAUTY

Chiropractors

FUENGIROLA Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

KOREAN relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucía. 656350401

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

BRITISH male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

FUENGIROLA: Full body, antistress, relaxing massage. Relieve pain. Visits. 600231544

TENSED muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

HOME Visits, Osteopathic massage, Deep tissue manipulation, MBS massage, Healing 603700541

THAI woman. Professional massages. Benalmadena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

MASSAGE female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

ORIENTAL massage. Professional masseuse. Torre del Mar. 693996352

AMERICAN Lady offers a full distressful body massage. Pensioners 50% off!! Benalmadena Costa by windmill roundabout. 691533101

NEW PROFESSIONAL Chiromasseuse. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

TRADITIONAL Thai massage in Torremolinos. Qualified and experienced masseur. Cesar 680709365

Therapists

MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Amended To +447813944146

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

Others

SILDENAFIL (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22 Euros per pack of 10. email getman3b53@gmail.com

MALE/FEMALE Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

BBC SYTEM from 150 euros. IPTV SKY TV and all europeans channels from 100 euros wide range of active pasives speakers and audio amplifiers at very low prices. Smart TVs 49 from 380 euros. More information 670443838 962443838 Since 1973. Jose Sotto email jose-sottoamselem77@gmail.com

GOLF

FAMILY Golfshare (parents and children) for sale. Nueva Andalucía, Marbella. Well maintained and attractive 3x9 holes course. Tel. 00499880439

LEFT hand snakey irons, 56789P wedge, and 52,56, 60 degree wedges, driver 3 wood 5 wood putter bag. First 95euros buys. contact johnvclancy@hotmail.com or phone 00353892099319

FOR SALE family golf share La Quinta. Everything paid until end of 2019. 6.000 euros. +31634857363

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Repairs

COMPUTER & LAPTOP problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service. Paul, 630652338/952493859

COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people. Call Neil: 662379899 info@soltecspain.com

Phones-Mobile

VoIP SOLUTIONS for business. Get local UK number. No contract. Unlimited mobile and landline calls to 55 countries from £4.99 per month! Email: info@voip777.com

CLASSES

SPANISH lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: Simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students 617879834

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

SPANISH learn or improve conversational Spanish for daily use much faster and easier or money back guarantee. 649341877

SPANISH for foreigners. Conversation lessons. All levels. San Pedro. www.bilinguamarbella.com. 952 784 868

PETS

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021 / 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

Helping Hands

Work as a Live-In Carer in the UK while living in Spain earning up to £600/week

FREE ASSESSMENT WEEK

Find out more by calling Jayne Vale on 658 521 907



SUR
in English

CLOSER TO YOU

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.
Your classified ads made easy

952 806 408

659 344 816

estepona@publicidadsur.com

SUR

SUR
in English

SUR
deutsche

SUR
РУССКОМ

SUR .es

Golf

CHURCH SERVICES INTERNATIONAL

CHURCH OF ENGLAND/ EPICOSPAL CHURCH

St George's Anglican Chaplaincy
www.stgeorgemalaga.org
email: chaplain@stgeorgemalaga.org or wardens@stgeorgemalaga.org
Malaga, St George's Church (in the English Cemetery, Av. de Pries) Sunday Holy Communion 11am. Contact: 951 287 382
Velez-Málaga, La Antigua Capilla de S. José, C/. Linares 7. Sundays 10.30am
Anglican Chaplaincy of St. Andrew, Costa del Sol (East)
Chaplaincy Office 952580600.
Los Boliches, St. Andrew's Holy Communion 1st, 3rd Sun. Morning Worship 2nd, 4th Sun. Morning Prayer Mon, Tues, Thurs 9.30am. Holy Communion (BCP) Wed. 9.30am.
Benalmádena Costa, San José chapel, 9.30am; Morning Worship 2nd, 4th Sun; Holy Communion 1st, 3rd Sun.
Calahonda, Ermita de San Miguel, 9.30am. Morning Worship 1st, 3rd Sun; Holy Communion 2nd, 4th Sun.
Alhaurín el Grande: Cemetery Chapel Sun. at 11.30am. All age service 1st Sun; Morning Worship 3rd Sun; Holy Communion 2nd, 4th Sun.
Costa del Sol (West)
San Pedro, Sunday 10a.m. (Holy Communion) Parroquia Virgen del Rocío.
Sotogrande, Sunday 12 noon. (Holy Communion 2nd & 4th Sundays) La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced. Chaplaincy House. www.costachurch.com
Nerja: Sun 12 noon, San Miguel church, Wed. 9.30am. (Church shop, C/Malaga 952 522 460.) Rev. Geoffrey Johnston, 952521339.
Almuñécar: Capilla de Nuestra Señora del Carmen, (Fishermen's chapel) Chinasol. Sun. 9.30am. (not August) Priest as Nerja.
Torre del Mar: St Barnabas IERE, 11am. Morning Prayer 1st and 3rd Sunday, H.C. 2nd and 4th. Lux Mundi centre. 952030461.
Gibraltar: Cathedral of the Holy Trinity, Sun 10.30. Tel. 78377.

MUSLIM

Marbella: Mezquita del Rey Abdulaziz. Friday 2.30pm. 952774143.
Fuengirola: Mezquita del Centro Cultural Suhail, Parque Doña Sofía. Friday worship 2.30pm. Tel 952473916.
Malaga: Mezquita, C/San Agustín 11. Friday 2.30pm. 952228595.

ROMAN CATHOLIC

Marbella: Santo Cristo del Calvario Church, Avda. del Calvario: Holy Mass in English, 11am. every Sunday. Tel: 952774 899.
Fuengirola: Capilla San José, Las Rampas (Upper Level), Daily Mass (in English): Mon-Fri 11am. Sat 7pm. Sun 11am.
Fuengirola: Lux Mundi, C/ Nueva, 12 Sun.
Arroyo de la Miel: Mass in English Parroquia de la Inmaculada, Sunday 1.30pm.
Calahonda: Ermita de San Miguel, 12 Sun.
Benalmádena Costa: Parish Church of La Virgen del Carmen, Avda. Bonanza. Bilingual mass English/Spanish Sundays 10.30am.
Torre del Mar: Lux Mundi, Avda. Moscatel,1-“I”. Saturday. Winter 5pm, summer 6 pm. 952543334.
Chiclana (Cadiz): Nstra Señora de Europa church, Urb. Novo Sancti Petri, RC Mass in English and German, Sunday 10.30am
Pueblo Nuevo de Guadiaro - Sotogrande (Cadiz): Mass in English, Saturday 7pm and Sunday 10.30am at Santuario de la Divina Misericodia
Malaga: Catholic mass in English, Avenida Santiago Ramón y Cajal, Ciudad Jardín. 11.30am Sunday. 952260760.

METHODIST CHURCH

Gibraltar: Methodist Church, 297 Main Street. Sun 11am and 8pm. +350 200 77491/+350 200 40870. Rev. Fidel Patron.

Sotogrande: La Iglesia de Nuestra Sra. de la Merced 1st and 3rd Sundays 11.45a.m. For more info. call 952 895 102.

CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER DAY SAINTS

Mijas international: 10 am Sun Calle Rueda 7 , Los Boliches, 952469392 / 607521032.
Motril: Sun10 am. C/ Jesús del Gran Poder 34. 958 825665.
Malaga: Sun 10.30 am, C/Babel 1.
Algeciras: Sun 10.30 am. C/Sevilla 43. Tel. 956630894.
Nerja: Sun. 10.30 a.m. C/Granada,83. Tel. 607 522 671

JEHOVAH'S WITNESSES

Arroyo de la Miel: Avda Del Cerro de Viento, s/n . Tues. 7.30pm. Sat. 4.30pm. Tel. 952561170.
Fuengirola: Kingdom Hall, Plaza Hispanidad, Service Meeting, Fri 7.30pm. 952469082.
Malaga: C/José Palanca, 20. Service Fri 8pm. Tues 7.15pm.
San Pedro: C/ Amor 6, Fuente Nueva. English: Sun 11am & Wed 7.30pm. Tagalog: Sun 1.30pm & Tues 7.30pm. Kingdom Hall 952788855.
Torrox Costa: Local 17, Urb Costa de Oro. Sun 11 a.m., Weds 7pm. Tel. 952526740.
Torre del Mar: Calle Infantes, Conjuntos Islas del Sol. Scandinavian Sun 6pm, Thurs 7pm. German Sun 11am and Fri 7pm.
Coín: Calle Félix Rodríguez de la Fuente. Weds 7.30pm, Sun 11.30am. 952499239.

EVANGELICAL CHURCH / BAPTIST CHURCH

Los Boliches: Evangelical Church, Paseo Marítimo 77. Sun:Worship and Bible teaching, 4pm. Weds: Bible study and prayer 7.30pm. Tel 952460728
Torremolinos: Evangelical Community Church. Sun service 11am. C/Gregorio Marañón 4. 952384706
Torremolinos: Gloryhouse International Christian Center. African Pentecostal style. Sun 11am C/ Danza Invisible, 7/8, Bloque D, Nogalera. Pastor Moses. 679740825, 951210300
Nerja: Fellowship of the King, Pasaje San Miguel, Sundays at 10.30am. 952 969 058 / 958 658 439.
Nerja: Community Bible Fellowship, C/ Pintada 35, 2nd floor. English/ Spanish Worship, Sunday 10am. 952521776.
Torre del Mar: Cornerstone International Church. C/Solera 2. Sunday 11.30am. Wednesday 6.30pm Bible study.
Calahonda: The Evangelical Christian Fellowship, Ermita San Miguel. Sun 4.30pm. Rev. Peter Riggall, 952 588 160.
Arroyo de la Miel: Arroyo Baptist Church, Sun 4pm. Conjunto Zodiaco, Edif. Aries, C/ Sagitario. Tel. 95244796/952386716.
Calahonda: Baptist Church, Calle San Jeronimo 1, Worship Sunday 11 am with Sunday School. 952832533.
La Línea: Asambleas de Dios. C/San José, 41. Thurs 9pm. Sun 11am & 8 pm.
Marbella: Int. Christian F'ship. Sun 11am Upper room, Congress Centre. 952810391.
Mijas Costa: Iglesias International Costa del Sol, C/José de Orbaneja 10. Sun 11am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 7
Puerto Banús: Christian Church (The Wave) Worship Service: Sun 11am. The Wave Café: Wed 11am. Prayer: Fri 12pm. 637408194/5 puertobanuschurch.com
Salobreña: Fellowship of the King. Various locations. Sundays at 10am Tel.635 358 808 / 958 645 027
La Viñuela: El Puente Christian Fellowship. Sundays 11am. Under Maroma Inmobiliaria. 952117145 / 952518185
Fuengirola: Living Waters Community Fellowship. C/Pintor Nogales, Las Rampas. Sundays 11am.
Torremolinos: Christian ministry. Healing of traumatic memories. Tel.604199751

Gibraltar: Brethren Assembly, Queensway Quay. Sun 11am, Minister F. Baldachino.
Benalmádena Costa: Elim Family F'ship. Sun 11am. Pastor Howard 647379564 www.elimfamilyfellowship.com
San Pedro: Elim Family Fellowship. Sun 3.30pm. 695 115 496
San Pedro: Faith Baptist Church. Sun 6.30pm, Edif Manantial. Tel: 911820806.
Fuengirola: Ark Christian Fellowship Family Worship. Sun 11am, C/Rio Darro 2, Plaza Juncal. Tel.: 952 592 171.
Fuengirola: Costa del Sol Bible School, Healing Clinic and “The Beauty of Holiness”. Rev. Joyce McNaughton 663706806.
Fuengirola: The Way, Christian Counselling Ministry. Tel. 634369414/ 951135441.
Malaga: Believers Loveworld Inc.(Christ Embassy) Sunday11am, Wed 7pm, Sat 5pm. C/Cantimpla 11, Av. de Europa 951955354/672805789.
Marbella: House of Judah (Jewish & Gentile Believers) Bilingual Fri. Worship 7.30pm - NH Marbella Hotel Tel: 605924555.
Mijas Costa: Baptist, Bi-Lingual services Sun 11.30am and 7pm; Thur 7pm Tel:636 422 717 www.libertadmijascosta.com
Heaven's Gate Pentecostal Church Int: Benalmádena: Carril de Sirocco 1, Worship- Sun 11am- 6pm, F'ship- Friday 7.30pm, 602392139
Fuengirola: Christian Family Centre Int. Worship Sun 1pm, Fellowship Tue 7pm Church auditorium, C/Jacinto Benavente, 10. Tel: 605329074
Granada: Avda Andalucía, 53, La Chana, Worship- Sun 6pm, 605329074
Malaga: Avda de Europa, 69, Worship- Sunday 9am, Fellowship- Wednesday 7.30pm, 605329074

DUTCH EVANGELICAL

Fuengirola: Skandinaviska Turistkyran. Ed. M del Carmen. Paseo Marítimo 77 Los Boliches, Sundays 9.30.
Torremolinos: Sun 11.30 in Holland Huis. Avenida Carlota Alessandri 12.

CHURCH OF SCOTLAND (PRESBYTERIAN)

Fuengirola: Sun 10.30am at Lux Mundi Ecumenical Centre, C/Nueva 3. Tel 952638245 or 952475474.
Gibraltar: St. Andrew's Church, Sun 10.30am. Tel 20077040.
Torre del Mar: Sun 11am, Legend's Bar, C/Don Cipriano Maldonado Jiménez.

BAHAI

Bahai Information Office, C/Ricardo Soriano, 35, Marbella.
Marbella: 952 90 21 21
Fuengirola: 951 259 742.
Malaga: 952 214 052.
Benalmádena: 952 442 424.
Alhaurín de la Torre: 952411496.
Rincón de la Victoria: 952 402 870.
Gibraltar: +350 200 73287.

SYNAGOGUES

Torremolinos: Beth Minzi, Av. Palma de Mallorca 55; Castillo San Luis, Local 14. Daily services. 952052550.
Marbella: Beth El, Urb. El Real, Km 184. Services, Fri in summer 8.30pm winter 7pm Sat & holidays 10am 952859395

QUAKERS

Malaga: Quakers (Society of Friends). Info: zvi@gotadsl.co.uk

NORWEGIAN SEAMEN'S CHURCH

Calahonda: El Campanario, Av del Cortijo 3. Sun 4 pm, 952939800
www.sjomannskirken.no/costadelsol

SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

Fuengirola: Sat 10am. Bible study, worship Calle Palangreros, 60. 952456672 / 633716651 ww.adventistasfuengirola.es.

CONSULATES

Great Britain	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300
USA	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891
Belgium	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella	951516019
Denmark	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797
Norway	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955
Canada	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346
Germany	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591
Sweden	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383
Ireland	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108
France	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200
Italy	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
Austria	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
Finland	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
Saudi Arabia	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
Greece	Salitre, 16, Malaga	952311847
Iceland	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
Philippines	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
Hungary	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393

USEFUL PHONE NUMBERS

EMERGENCIES		
Emergency operator	112	
National Police	091	
Local (municipal) Police	092	
Medical	061	
Fire	080	
Guardia Civil	062	
Sea Rescue	900202202	
Crime report	902102112	
ENGLISH-SPEAKING HELP		
Samaritans in Spain	900525100	
Alcoholics Anonymous	600379110	
Age Care	952933409	
Age Concern (Estepona)	608458555	
ANDALUSIAN HEALTH SERVICE		
Salud Responde (doctors' appointments & advice)	955545060	
ESTEPONA		
Bus Station	955038665	
Taxi Service	952802900	
Tourist Office	952802002	
Town Hall	952801100	
Foreign Residents Dept.	952809031	
FUENGIROLA		
Bus Station	952475066	
Taxi Service	952471000	
Tourist Office	952467625	
Town Hall	952589300	
Foreign Residents Dept.	952589440	
MALAGA		
Bus Station	952350061	
Railway Station	902240202	
Taxi Service	952345693	
Tourist Office	951926020	
MARBELLA		
Bus Station	955038665	
Taxi Service	952774488	

Tourist Office	952768760
Town Hall	952761100
Foreign Residents Dept.	952768766
MIJAS	
Town Hall	952485900
Town Hall Las Lagunas	952473125
Taxi	952478288
Tourism Office	952589034
Foreign Resident Dept.	952589010
NERJA	
Bus Station	902422242
Taxi Service	952520537
Tourist Information	952521531
Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401
TORREMOLINOS	
Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231
BENALMADENA	
Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494
VÉLEZ-MÁLAGA	
Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104
GIBALTAR	
General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Sea Cloud	01/11	Motril	Cadiz	08.00	16.00
Sea Cloud II	01-02/11	Motril	Casablanca	22.00	18.00
Mein Schiff 4	02/11	Palma	Cadiz	07.00	19.00
Costa Pacifica	02/11	Funchal	Civitavecchia	08.00	13.00
Wind Star	02/11	Almeria	Gibraltar	09.00	23.59
Koningsdam	03/11	Cartagena	Funchal	07.00	17.00
Horizon	03/11	Tangier	Casablanca	07.30	15.00
Costa Favolosa	03/11	Marseille	Lisbon	09.00	19.00
Aidanova	04/11	Palma	Cadiz	08.00	18.00
Brilliance ot Seas	05/11	Cartagena	Cadiz	09.00	20.00
Emerald Princess	06/11	Ibiza	Santa Cruz	08.00	18.00
Aidasol	06/11	-	-	08.00	18.00
Rotterdam	06/11	Barcelona	Cadiz	08.00	18.00
Horizon	06/11	Tangier	Casablanca	09.00	13.00
MSC Fantasia	06/11	Barcelona	Funchal	09.00	18.00
Wind Star	08-09/11	Cartagena	Tangier	07.00	21.00
Azamara Pursuit	08/11	Motril	Cadiz	08.00	20.00
Sirena	08/11	Cartagena	Seville	09.00	18.00

THE STARS



Aquarius
January 21 - February 19
A purchase made at the beginning of the week can bring a smile to a face you love. When planning a trip next month take care that Plan B is in place.



Pisces
February 20th - March 20th
Romance is linked to a class or club that you attend. Hold on to your sense of humour when they make certain comments.



Aries
March 21st - April 20th
Something that you have not been looking forward to goes ahead. It is far from as bad as you anticipated! Mixed feelings about a change at work soon give way to relief.



Taurus
April 21st - May 21st
With the spotlight squarely on your relationships, be ready to have some fun. How long has it been since you planned something together?



Gemini
May 22nd - June 21st
Although you are prepared to put in extra hours, please do consider your health. For you it is a good time to have any checks, especially leading up to a rather hectic December!



Cancer
June 22nd - July 23rd
In a week when your instincts are very strong, ask yourself some questions. If something seems too good to be true, check it out. An introduction from a friend can be intriguing.



Leo
July 24th - August 23rd
Be you organising a seasonal party or just coffee with friends, make it something different. Being in a creative mood suits you. It can also bring you together with like-minded folk.



Virgo
August 24th - September 23rd
Keep a close eye on finances this week and try to keep a balance. Make a list of priorities and share it with your partner.



Libra
September 24th - October 23rd
For a peace-loving Libran you can be surprisingly vocal this week. That is probably because you are doing it for someone else! However, a bit of a backlash is possible.



Scorpio
October 24th - November 22nd
Feel like thrusting yourself into something new? The challenge of learning about your limits is irresistible. Someone who tries to dissuade you may be afraid of losing you.



Sagittarius
November 23rd - December 21st
Is someone inspiring you to get out and about a bit more? Seems like a great way to get in training for the festive season? In fact, scanning the shops for bargains now could be a good move.

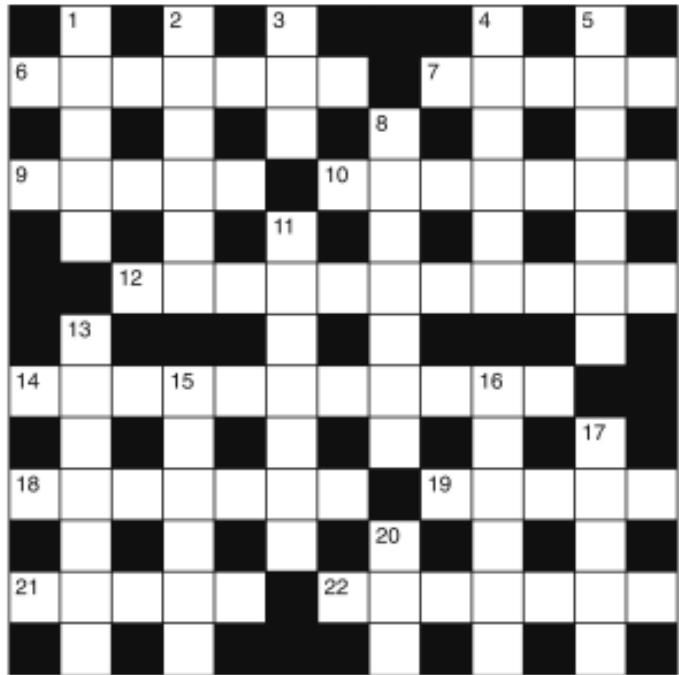


Capricorn
December 22nd - January 20th
Organising something for family and friends means some careful budgeting. After the event, though, be sure to keep in touch more often.

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11381



Across

- 6 Not blind to the digs being awful (7)
- 7 The man who serves loses one drink (5)
- 9 It makes the ship trim (5)
- 10 Check accuracy in returning in car (7)
- 12 Look into one entrance wearing underwear (11)
- 14 Developments after snap decisions (11)
- 18 Shapes represented statistically? (7)
- 19 Because about to end confused in the mountains (5)
- 21 State meals taken about ten (5)
- 22 Spare man because of shyness? (7)

Down

- 1 Just claim cannot be left (5)
- 2 A number enter on one leg to see the composer (8)
- 3 Notice some of them use everything.. (3)
- 4 ...except economy (6)
- 5 Rumour of gunfire, perhaps (7)
- 8 Just the chap for the job? (7)
- 11 Was condescending, having planned without direction (7)
- 13 Can hide though in fetters (7)
- 15 Count a bird (6)
- 16 Hold up progress further back (6)
- 17 Be useful and hit the ball first (5)
- 20 Get very angry with this revolutionary after 3 (3)

SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

9		7		8			2	3
			1					4
2	8			7				
	2			6	7			9
5				1		4	8	7
1		8			4			
	3	1			9			
6	9			4	8			1
			6			7		5

THE WORDPUZZLER

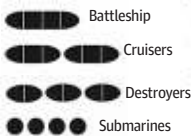
E	P	N	A	G	C	A	M	P	H
P	E	G	N	A	H	N	E	M	A
A	H	E	M	P	A	G	A	N	G
G	C	P	A	N	N	E	N	A	H
P	A	N	P	A	G	E	G	N	A
E	C	A	E	N	E	G	A	P	E
C	H	E	A	P	P	E	G	E	P
P	E	N	C	H	E	C	A	P	E
N	G	E	H	M	A	E	M	A	N
E	A	P	A	M	N	A	E	M	P

Can you identify the words that may be made from the letters of CHAMPAGNE from the clues listed below?

- 1. Heathen
- 2. Inexpensive
- 3. Diversion
- 4. Alter
- 5. Pain
- 6. Intend
- 7. Cloak
- 8. Fruit
- 9. Effeminate
- 10. Errand-boy

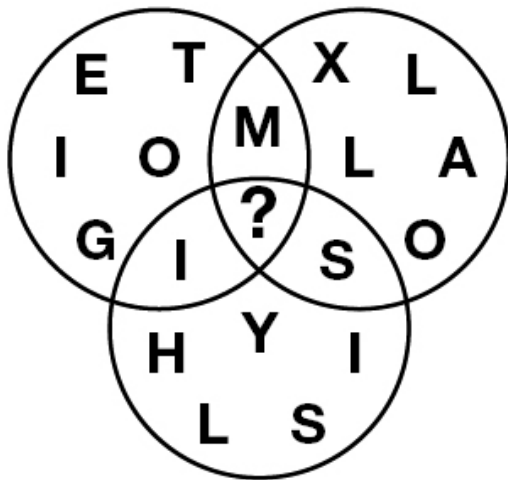
BATTLESHIPS

Instructions Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
A											1
B											3
C											0
D											5
E											1
F											1
G											3
H											4
I											1
J											1
	5	1	1	1	5	0	1	2	2	2	

CIRCLEGRAM



Instructions
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Persecution (11)

6) Anarchist (10)

12) I dismiss (9)

13) Coffee (4)

14) Trade union (9)

15) To recover (9)

17) It is (2)

20) Day (3)

21) If (2)

22) Coup d'état (5,2,6) (13)

25) Nets (5)

27) November (9)

28) National (8)

31) He gave (3)

32) I went (3)

33) Business owner (10)

36) Goal (3)

37) Rum (3)

38) I tip over (6)

39) They tremble (8)

41) Reader (f) (7)

43) You forget (pl) (8)

44) Salaries (7)

46) Sundown (5)

47) Absolute (f) (8)

49) Republic (9)

50) Disciplined (12)
- 1) Powerful (8)

2) Hangover (6)

3) Seedy (5)

4) Fight (7)

5) Night (5)

7) Our (f) (7)

8) Reign (7)

9) To finalise (7)

10) Separated (8)

11) Self-management (11)

16) To ban (8)

18) Her (pl) (3)

19) To fight (6)

23) Pepper (8)

24) Workers (12)

26) Conflict (9)

29) Aggressive (8)

30) To legalise (9)

31) Dictatorship (9)

34) Question (8)

35) Oval (4)

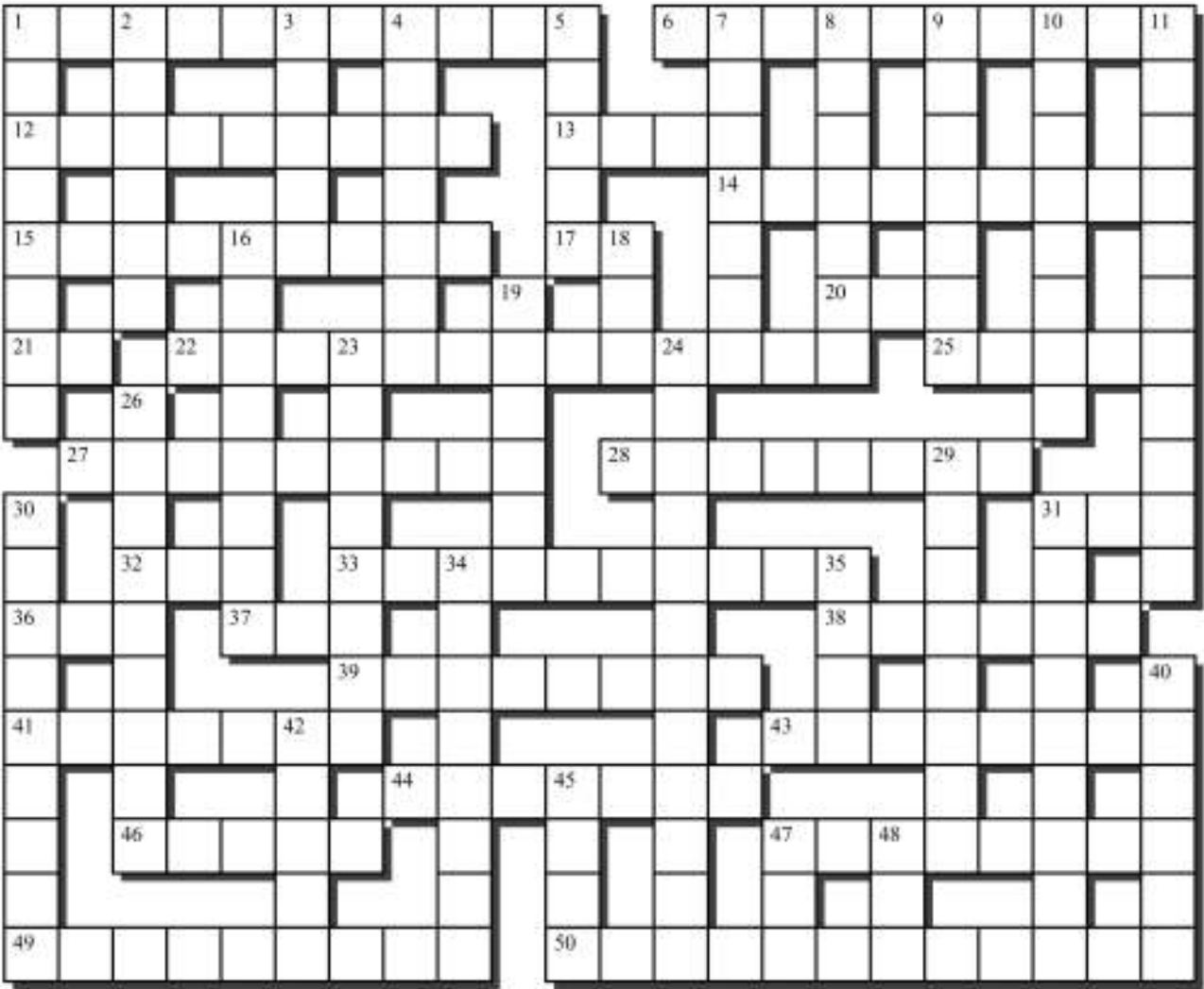
40) State (6)

42) Rose bush (5)

45) Lute (4)

47) Like that (3)

48) Salt (3)

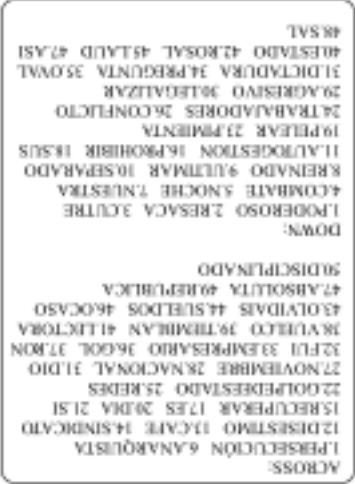


ANSWERS

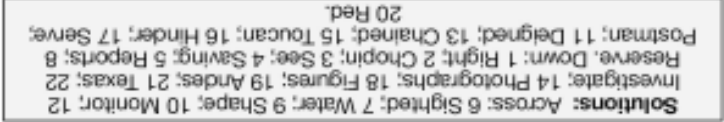
Quiz answers

the penal system.
equipment, so he wrote a history of
he was stripped of his birds and
When he was transferred to Alcatraz
genius and respected ornithologist.
killers the United States, as well as a
was one of the most notorious
as the Birdman of Alcatraz, Stroud
Of interest: Most famously known
Answer: Robert Stroud.
prison.
was the only inmate in Spandau
1966 until his suicide in 1987 he
a supposed peace mission. From
crash landed a plane in Scotland, in
Hitler's closest aides. In 1941 he
Of interest: Hess was one of
Answer: Rudolph Hess.

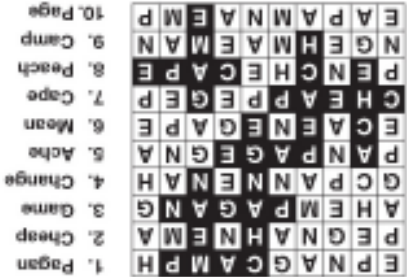
Language Crossword



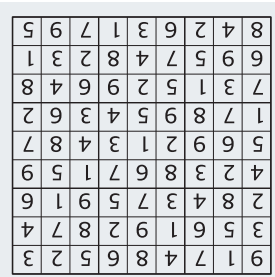
Cryptic Crossword



Wordpuzzler solution



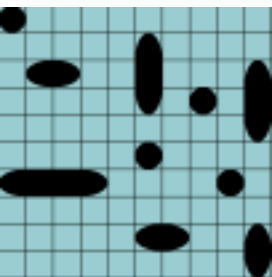
Sudoku solution



Circlegram

The letter represented by the
question mark is P.
Impetigo, smallpox, syphilis,
all diseases.

Battleships



WHERE HAVE YOU SEEN THIS?



Last week:
Coín

Plaza Escamilla in Coín is the location
of last week's 'Where Have You Seen
This?' The pretty star shaped fountain
is surrounded by pebble mosaic.



THE SUR IN ENGLISH CORNER


Tourism again


Every year at the beginning of No-
vember SUR in English readers will
notice that their weekly newspa-
per is thicker than usual. That's be-
cause of our commitment to help-
ing the authorities and local busi-
nesses spread the word about An-
dalucía as a tourist destination. The
supplement you'll find inside this
edition of SUR in English was cre-
ated especially to take to London
for the World Travel Market, one of
the world's most
important travel
fairs. Between
Monday and

Wednesday next week it will be
handed out to all the tourism pro-
fessionals (and professional tour-
ists) who pass by the SUR in Eng-
lish stand. A version of the suppl-
ement will also be inserted inside
the London business paper City
A.M. read by commuters on Mon-
day morning. And just to remind
ourselves how lovely this place is,
we also share the supplement with
our readers here, inside this edition.



T w i t t e r
@SUR_English
Facebook
@surenglish





13

ABOGADOS

☎ 633 28 60 60
Fax: 952 27 50 62
Email: romeo13abo@gmail.com
Abogado Manuel L. Romeo Narváez
Colegiado 7.550

LEGAL ADVICE - PROPERTY SALES - INHERITANCE - RESIDENCY APPOINTMENTS

Apartado de correos 14.044 (29080 - Málaga)

A massive attack on plastic pollution

More than 600 people joined a cleanup operation at Sacaba Beach in Malaga on Sunday

EARTH MATTERS

by FRANCISCO JIMÉNEZ

MALAGA. Sundays can be spent taking a walk, enjoying the good weather on the beach or doing something different with the family. Or a combination of all those and for a very worthy cause. That's what more than 600 people did at Sacaba beach in Malaga last weekend, collecting up a massive amount of plastic and teaching children that it is antisocial and damaging to the environment to leave rubbish lying around on beaches and around the Guadalhorce river.

A great many hands were needed to clean up the area, especially where the old gas tanks are situated, as that has become an enormous rubbish dump. The clean-up was organised by Fundación El Pimpi, Elegance Producciones, Obra Social La-Caixa, Wom Marketing and Malaga city hall, and the response exceeded their expectations.

Lidia Guzmán was one of those



More than 600 people participated on Sunday. :: FÉLIX PALACIOS

who took part. The 19-year-old says she is the person in her household who urges the others who use less plastic, and she brought her mother, María José, along with her to collect the rubbish. "It's not enough to just recycle, we also need to consume less," said Lidia before taking a selfie of the two of them and starting work.

David García's daughters were also taking part in the experience. "We're having a nice walk as a family and helping with this cause. The girls are learning how important it is not to

throw rubbish on the ground every time they have to bend down to pick a piece up," said David.

Volunteers from Malaga and elsewhere, like the dozen teenagers from sub-Saharan Africa who are being accommodated at the Cruz Roja home at present, also came to help. "They usually join in with all the initiatives we do, and when we told them about the trip to pick up plastics from the beach they were keen to come along," explained



Many young people took part in the day's activities. :: F. P.



Rubbish collected from the gas tanks. :: F. P.

Lilian Pérez.

The monitors with La Asunción scouts group said the same. "They liked the idea of doing something different to protect the environment," says María Carrillo. The cleaning was organised in groups, along Misericordia beach from La Térmica to Sacaba Beach; from the residential development to the river; and the area of the gas tanks, where people are dumping rubble and furniture as well as plastics and domestic rubbish.



oro y hora
Since 1964

Avda. Saenz de Tejada, 3 Fuengirola

Jewellery & watch workshops
Gemological Laboratory
Engraving
Appraisals

Tel. 952 47 57 07